

A E N O

Quick Start Guide

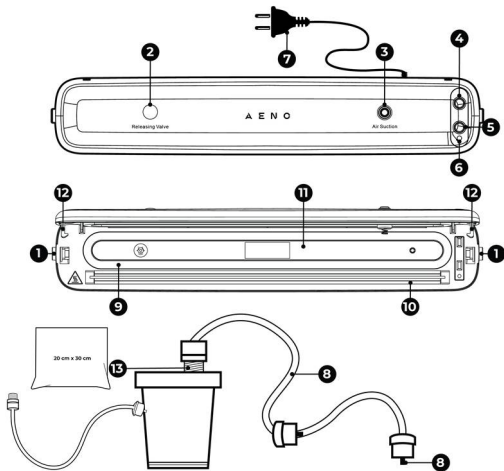
Vacuum Sealer VS1, VS1-UK

(Model: AVS0001, AVS0001-UK)

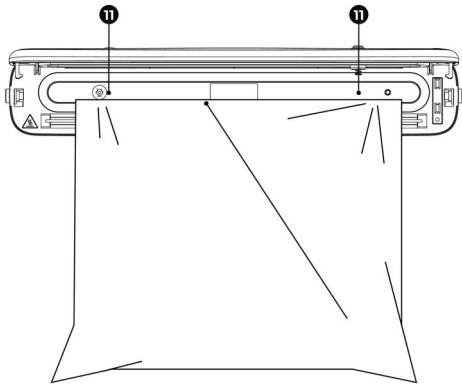


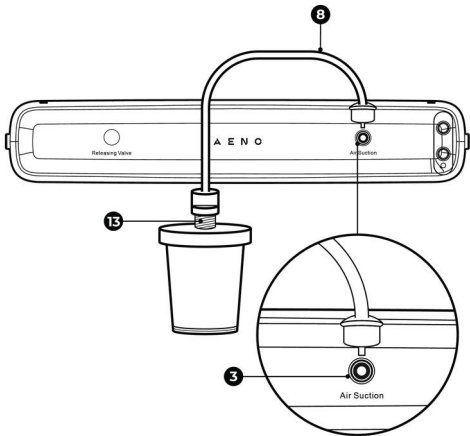
11.10.2023 | v.1.2.2

ENG.....	6
ARA.....	10
BUL.....	13
CES.....	18
DEU.....	22
EST.....	27
FRA.....	32
HRV.....	37
HUN.....	41
HYE.....	46
ITA.....	51
KAT.....	56
KAZ.....	61
LAV.....	66
LIT.....	71
NLD.....	76
POL.....	81
POR.....	86
RON.....	91
RUS.....	96
SLK.....	101
SPA.....	105
SRP.....	110
UKR.....	115
UZB.....	120



B





ENG The **AENO** vacuum sealer is designed to pack and/or vacuum seal foodstuffs in order to extend their shelf life, for pickling or sous-vide cooking.

Model: AVS0001 (Plug Type C), AVS0001-UK (Plug Type G).

Specifications

Voltage: 220–240 V (AC); Frequency: 50 Hz. Power: 85.0 W. Capacity: 4.5 L/min. Vacuum degree: down to –65 kPa. Vacuum sealing time: about 30 sec. Single heat seal: up to 10 sec. Heating wire width: 2.5 mm. Bag width sealable: up to 30 cm. Maximum heating temperature: up to +180 °C. Control: electronic. Dimensions (L×W×H): 380×68×54 mm.

Scope of Delivery (figure A)

Vacuum sealer **AENO**, vacuum bags (20×30 cm – 10 pcs), adapter (vacuum hose) (8) for vacuuming containers, quick start guide.

Limitations and Warnings

Please read this document carefully before using the unit. Before powering on for the first time, make sure that the power supply corresponds to the connection parameters of the device (frequency and voltage) from the specifications section. Do not use the device outdoors. Do not use the unit if the power cord and/or plug (7) is damaged. The unit should be repaired by a qualified technician. Do not immerse the device, cord and/or power plug (7) in water or other liquids. Do not install the unit on wet or hot surfaces or near external heat sources. To avoid getting burned, do not touch the welding strip (10) and the weld after soldering until they have cooled down. Unplug the unit when not in use. After each use of the vacuum sealer, especially if plastic residue or liquid is left on the welding strip (10) or if crumbs or food particles have fallen into the vacuum chamber (11), it is necessary to clean it. Unplug the unit by removing the power cord plug (7) from the power outlet and allow the unit to cool down. Wipe its surface with a soft cloth soaked in warm water or a weak soap solution. Then wipe with a soft cloth soaked in clean water and wipe

If you have any questions or difficulties with using your AENO device, please contact support by e-mail at support@aeno.com or online chat at aeno.com/service-and-warranty. The specialists will help you solve the problem, and you will not have to waste time and effort visiting the store.

dry. Do not use harsh detergents, abrasive pastes, polishes or detergents containing acids or solvents. Use a vacuum sealer to vacuum and/or seal dry products only. The device is not designed to handle moist products or liquid food. Use only special bags and containers for vacuum sealers. The adapter (vacuum hose) (8) supplied with the vacuum sealer is only used to evacuate air from special vacuum containers. Before placing bagged or containerized food in the microwave, make a hole in the bag or open the outlet valve (13) in the container to allow steam to escape. Use only manufacturer-recommended accessories, consumables and/or replacement parts. Detailed information can be found in the full manual, available for download at aeno.com/documents. Do not leave the appliance switched on unattended. After use the device should be allowed to cool down. The device can only be used by people with disabilities under direct supervision and monitoring. When the unit is not in use in order to prevent deformation of the seal (9) and deterioration of the unit performance it is recommended to place a paper liner inside the vacuum sealer and loosely close the lid without locking its latches (12). Do not allow children to use and/or play with the device.

Device control

Before using the vacuum sealer for the first time make sure that all packaging materials have been removed.

Sealing bags

1. Pack the food in a vacuum bag. Carefully place the open edge of the vacuum bag into the vacuum chamber (11) (see Fig. **B**).
2. Connect the device to a power source by inserting the plug of the power cord into a power outlet.
3. Close the lid of the vacuum sealer and press it lightly against the housing on the both sides. After a distinctive click both cover latches (12) will lock automatically.
4. Press the "Seal" button (5) on the device twice. The blue light (6) on the control panel will light up which means that the sealing process has started.
5. When sealing is complete the device will turn off automatically and the indicator light on the control panel will turn off.

6. Turn the "Releasing Valve" (2) to release air. Press the two cover release buttons (1) located on each side of the housing simultaneously. The lid will open automatically.

7. Remove the bag.

Vacuumping and sealing bags

The process is the same as described above under "Sealing packages" only instead of pressing the "Seal" button (5) you must press the "Vac Seal" button (4) twice.

At the end turn the "Releasing Valve" (2) to release air.

Vacuum packing in containers and bags with a valve

Note. Vacuumping containers and valve bags are not included.

1. Place the food in the special vacuum container (bag with valve) and close the lid of the container (ZIP-LOCK of the bag).
2. Connect the outlet valve (13) of the container (bag) and the "Air Suction" port (3) on the vacuum sealer with the adapter (vacuum hose) (8) (see Fig. C).
3. Make sure the container (bag) is tightly closed.
4. Close the lid of the vacuum sealer and press it lightly against the housing on the both sides. After a distinctive click both cover latches (12) will lock automatically.
5. Connect the device to a power source by inserting the plug of the power cord into a power outlet.
6. Press the "Vac Seal" button (4) on the unit twice. The indicator (6) on the control panel will light blue, which means that the air pumping process has started.
7. When the vacuumping is finished, the device will turn off automatically, the indicator on the control panel will go out.
8. Turn the "Releasing Valve" (2) to release air.
9. Disconnect the adapter and close the container (bag) outlet valve.

Interrupting the vacuumping and/or sealing process

When working with some products, it is recommended to control the intensity of air pumping in order not to spoil the appearance of the products. To

interrupt the vacuuming and/or sealing process at any time press "Seal" (5) or "Vac Seal" (4).

Note. Wait at least 60 seconds between starting the sealing process to allow the heating element to cool down.

Troubleshooting

- There were pieces of the package left on the welding strip after sealing. Possible cause: overheating of the welding strip. Solution: Allow the device to cool for 90 seconds.
- After sealing, air appears in the bag. Possible cause: puncture of the bag by the sharp edges of protruding products. Solution: Replace the bag, remove products with sharp edges, or cover the edges of the products with a cloth or suitable cloth.
- The sealing seam is tenuous. Possible reason: insufficient sealing time. Solution: Repeat the sealing process again, following all the points in the instructions.

ATTENTION! If your problem persists, please contact your local supplier or the service center for support. Please do not disassemble the device or try to repair it on your own.



These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

ASBISc reserves the right to modify the device and to make changes and additions to this document without prior notice to users.

The warranty period and service life is 2 years from the date of retail sale of the product.

Manufacturer's information: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in China. All trademarks and names herein are the property of their respective owners. Up-to-date information and a detailed description of the device, as well as connection instructions, certificates, information about companies that accept quality claims and warranties, are available for download at aeno.com/documents.

ARA تم تصميم جهاز تفرغ الهواء والتغليظ **AENO** لتغليظ مأكولات و/أو تفرغ الهواء من الأوكسياس بها لإطالة فترة تخزينها أو لتخليبها أو لطهيها بتفرغ الهواء (سوقيد).

الموديل: AVS0001 (القابس Type C)، AVS0001-UK (القابس Type G).

المواصفات

الجهد: 220-240 فلت (التيار المتردد) ؛ التردد: 50 هرتز. الاستطاعة: 85,0 واط. الإنتاجية: 4,5 لتر في الدقيقة. درجة تفرغ الهواء: حتى 65- كيلوباسكال. وقت تفرغ الهواء من كيس واحدة: حوالي 30 ثانية. وقت ختم كيس واحد: حتى 10 ثانية. عرض المنطقة المختومة: 2,5 مم. أقصى عرض الكيس: حتى 30 سم. أقصى درجة حرارة التسخين: 180 °C. التحكم: إلكتروني. الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع): 380 مم × 68 مم × 54 مم.

طقم التسليم (شكل A)

جهاز تفرغ الهواء والتغليظ **AENO** ، أكياس للتغليظ عن طريق تفرغ الهواء (20 سم × 30 سم – 10 قطع) ، محول (خرطوم تفرغ الهواء) (8) لتفريغ الهواء من حاويات ، دليل البدء السريع.

القيود والتحذيرات

يرجى قراءة هذا المستند بانتباه قبل تشغيل الجهاز. قبل أول بدء التشغيل ، تأكد من أن بارامترات الشبكة الكهربائية تتوافق مع بارامترات توصيل الجهاز (التردد والجهد) الواردة في قسم المواصفات. لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. لا تستخدم الجهاز في حالة وجود أتلاف لسلك الطاقة و/أو القابس (7). يجب أن يجري إصلاح الجهاز من قبل متخصص مؤهل. لا تغطس الجهاز و/أو سلك الطاقة و/أو القابس (7) في الماء أو سوائل أخرى. لا تضع الجهاز على أسطح مبللة أو ساخنة أو بالقرب من مصادر الحرارة الخارجية. لتجنب حروق ، لا تلمس شريط الختم (10) والمنطقة المختومة بعد الختم حتى يبردان. أفضل الجهاز عن الشبكة الكهربائية في حالة عدم استخدامه. يجب تنظيف الجهاز بعد كل استخدامه خصوصا إذا كانت على شريط الختم (10) جسيمات البلاستيك التي انفصلت عن الكيس أو سائل ، أو إذا أدخل الغتات أو جسيمات مأكولات حجرة الفراغ (11). أفضل الجهاز عن الشبكة الكهربائية عن طريق إخراج قابس سلك الطاقة (7) من المقبس و اترك الجهاز ليبرد. امسح سطحه بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء الدافئ أو بمحلول الصابون المخفف. بعد ذلك ، امسحه بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء النظيف فحفظه عن طريق مسحه مجددا. لا تستخدم مزيلات الأوساخ العدوانية ولا معاجين ساحجة ولا ملمعات أو مزيلات الأوساخ التي تحتوي على أحماض أو مزيبات. استخدم الجهاز لتفريغ الهواء من أكياس بمأكولات جافة فقط و/أو لختم تلك الأكياس. ليس الجهاز مصمما للتعامل مع مأكولات رطبة وكذلك مع الأطعمة السائلة. استخدم أكياس وحاويات خاصة مصممة للاستعمال مع أجهزة التفرغ وتفرغ الهواء فقط. يستخدم المحول (خرطوم تفرغ الهواء) (8) المزود مع الجهاز لتفريغ الهواء من حاويات فراغية خاصة فقط. قبل وضع مأكولات مغلقة في كيس أو حاوية في فرن الميكروويف ، يجب عمل فتحة في الكيس أو فتح صمام الخروج (13)

إذا كانت لديك أي أسئلة أو صعوبات أثناء استخدام جهاز AENO ، يرجى الاتصال بخدمة الدعم عبر البريد الإلكتروني support@aeno.com أو الردشة عبر الإنترنت على aeno.com/service-and-warranty .
يساعدك المتخصصون في اكتشاف المشكلة، ولن تحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

في الحاوية ليقلت البخار. استخدم الإكسسوارات و/أو المواد القابلة للاستهلاك و/أو قطع الغيار التي وصى بها المندج فقط. يمكن العثور على المعلومات المفصلة في الدليل الكامل للمتاح للتنزيل على aeno.com/documents. لا تترك الجهاز يعمل دون رقابة. اترك الجهاز ليبرد بعد استخدامه. لا يمكن استخدام الجهاز من قبل أشخاص ذوي إعاقة إلا تحت الإشراف والمراقبة المباشرين. عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام ، لتجنب تشويه حلقة السد (9) وإضاد أداء الجهاز ، يوصى بوضع قلععة من الورق داخل جهاز تفريغ الهواء والتغليظ وإغلاق الغطاء بشكل غير محكم دون أن تمنع حركة المثبتين (12). لا تدع الأطفال يستخدموا الجهاز و/أو يلعبوا به.

التحكم في الجهاز

قبل أول استخدام جهاز تفريغ الهواء والتغليظ ، تأكد من أن جميع مواد التغليظ مزالة عن الجهاز .

ختم أكياس

1. قم بتغليظ المأكولات في كيس فراغي. ضع بحذر الطرف المتفتح للكيس الفراغي في حجرة الفراغ (11) (راجع شكل B).
2. قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة عن طريق إدخال قابس سلك الطاقة في مقيس الكهرباء.
3. أغلق غطاء جهاز تفريغ الهواء والتغليظ فاضغط برفق على كلا طرفي الغطاء ليعتصما بجسم الجهاز. بعد صدور نقرة مميزة ، سيتم قفل كلا المثبتين (12) تلقائيا.
4. اضغط على زر "Seal" (5) ("الختم") الموجود على جسم الجهاز مرتين فيضوء المؤشر (6) الموجود على لوحة التحكم باللون الأزرق ، مما يعني أن عملية الختم قد بدأت.
5. بعد انتهاء عملية الختم ، سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيا وسيطفئ المؤشر الموجود على لوحة التحكم.
6. اضغط بشكل متزامن على كلا زرَي قتح القفل لمثبتي الغطاء (1) الموجودين على جانبي الجهاز فيفتح الغطاء تلقائيا.
7. أخرج الكيس.

تفريغ الهواء من أكياس وختمها

العملية مماثلة للوحدة الموصوفة أعلاه في قسم "ختم أكياس" ، عدا الضغط على زر "Seal" (5) ("الختم") فيجب الضغط على زر "Vac Seal" (4) ("الختم الفراغي") مرتين بدلا من ذلك. بالنهاية أدر صمام خروج "Releasing Valve" (2) ("صمام الخروج") لتغليظ الهواء.

تفريغ الهواء من حاويات وأكياس بصمام

ملاحظة. لا يشمل طقم التسليم حاويات فراغية وأكياس بصمام.

1. ضع المأكولات في حاوية فراغية خاصة (أو في كيس خاص بصمام) وأغلق غطاء الحاوية (أو قفل ZIP-LOCK للكيس).
2. قم بتوصيل صمام الخروج (13) للحاوية (أو للكيس) بنقطة شفط هواء "Air Suction" (3) ("شفط الهواء") في جهاز التغليظ وتفريغ الهواء باستخدام المحول (خرطوم تفريغ الهواء) (8) (راجع شكل C).
3. تأكد من أن الحاوية (أو الكيس) مغلقة بإحكام.
4. أغلق غطاء جهاز تفريغ الهواء والتغليظ فاضغط برفق على كلا طرفي الغطاء ليعتصما بجسم الجهاز. بعد صدور نقرة مميزة ، سيتم قفل كلا المثبتين (12) تلقائيا.

5. قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة عن طريق إدخال قابس سلك الطاقة في مقبض الكهرياء.
6. اضغط على زر "Vac Seal" (4) ("الختم الفراغي") الموجود على جسم الجهاز مرتين فيسبوء المؤشر (6) الموجود على لوحة التحكم باللون الأزرق ، مما يعني أن عملية شفط الهواء قد بدأت.
7. بعد انتهاء عملية شفط الهواء ، سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً وسيبقى المؤشر الموجود على لوحة التحكم.
8. أدر صمام خروج "Releasing Valve" (2) ("صمام الخروج") لتفريغ الهواء.
9. افصل المحول وأغلق صمام الخروج للحماية (أو للكيس).

إيقاف عملية التفريغ الهواء و/أو الختم

عند التعامل مع بعض المأكولات ، يوصى بتعديل قوة شفط الهواء حتى لا يقصد مظهر المأكولات. لإيقاف عملية تفريغ الهواء و/أو الختم في أي وقت ، اضغط على زر "Seal" (5) ("الختم") أو "Vac Seal" (4) ("الختم الفراغي").

ملاحظة: انتظر 60 ثانية على الأقل بين بدأي عمليتي الختم ليبرد عنصر التسخين.

إصلاح الأعطال المحتملة

- بقيت أجزاء الكيس على شريط الختم بعد انتهاء الختم. السبب المحتمل: سخونة شريط الختم بدرجة مفرطة. الحل: اترك الجهاز ليبرد لمدة 90 ثانية.
 - يظهر الهواء في الكيس بعد الختم. السبب المحتمل: تتقق الكيس بأطراف حادة بارزة للمأكولات. الحل: استبدل الكيس فأزل المأكولات ذات الأطراف الحادة أو قم بتغطية أطراف المأكولات ببنديل أو قطعة قماش ملائمة.
 - ليست المنطقة المختومة متينة. السبب المحتمل: وقت الختم غير كافٍ. الحل: كرر عملية الختم متبعا جميع بنود التعليمات.
- انتباه!** إذا لم تتجح أي من الحلول الممكنة في حل مشكلتك فاتصل بالمورد أو بمركز الخدمة. يرجى عدم تفكيك الجهاز ومحاولة إصلاحه بنفسك.

تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهريائية والإلكترونية ، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهريائية والإلكترونية وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. تخضع هذه المعدات للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها. ولا يسمح بالتخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهريائية والإلكترونية مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك البيئة. للتخلص من هذه المعدات ، يجب إعدادها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية. للحصول على المزيد من المعلومات ، يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.



يحفظ ASBISc بالحق في تعديل الجهاز وإجراء تغييرات وإضافات على هذا المستند دون إشعار مسبق للمستخدمين. فترة الضمان والعمر التشغيلي – 2 سنة من تاريخ بيع المنتج في شبكة البيع بالتجزئة.

معلومات عن الشركة المصنعة: ASBISc Enterprises PLC • Iapetou 1 • Agios Athanasios • 4101 • Limassol • Cyprus (قبرص). صنع في الصين.

المعلومات المحدثة ووصف مفصل للجهاز ، بالإضافة إلى تعليمات التوصيل والشهادات ومعلومات حول الشركات التي تقبل مطالبات الجودة والضمان متاحة للتحميل على aeno.com/documents.

BUL Вакуумната опаковъчна машина **AENO** е подходяща за опаковане и/или вакуумиране на хранителни продукти с цел удължаване на срока им на годност, за мариноване или за приготвяне по метода *sous-vide*.

Модел: AVS0001 (щепсел тип C), AVS0001-UK (щепсел тип G).

Технически данни

Напрежение: 220–240 V (AC); честота: 50 Hz. Захранване: 85,0 W. Изпълнение: 4,5 л/мин. Степен на вакуумиране: до –65 kPa. Време за прахосмукиране на една торба: приблизително 30 секунди. Време за запечатване на една торба: до 10 секунди. Ширина на заварката: 2,5 мм. Максимална ширина на опаковката: до 30 cm. Максимална температура на нагряване: до +180 °C. Управление: електронно. Размери (Д×Ш×В): 380×68×54 мм.

Захранващ комплект (фигура А)

Вакуумна торбичка **AENO**, вакуумни торбички (20×30 cm – 10 броя), адаптер (вакуумен маркуч) (8) за изпразване на контейнери, ръководство за бърз старт.

Ограничения и предупреждения

Прочетете внимателно този документ, преди да използвате уреда. Преди първото включване проверете дали настройките на мрежовото напрежение и честота съответстват на посочените в техническите данни. Не използвайте устройството на открито. Не използвайте уреда, ако захранващият кабел и/или щепсел (7) е повреден. Ремонтът на устройството трябва да се извършва от квалифициран техник. Не потапяйте уреда, захранващия кабел и/или щепсела (7) във вода или други течности. Не инсталирайте устройството върху мокри или горещи

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на вашето устройство AENO, моля, свържете се с екипа за поддръжка чрез имейл на адрес support@aeno.com или онлайн чат на адрес aeno.com/service-and-warranty. Специалистите могат да ви помогнат да се справите с проблемите, така че да не губите време и усилия за посещение на магазин.

повърхности или в близост до външни източници на топлина. За да не се изгорите, не докосвайте заваръчната лента (10) и заваръчния шев след запояването, докато не изстинат. Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате. След всяка употреба на вакуумната опаковъчна машина, особено ако по заваръчната лента (10) са останали остатъци от пластмаса или течност или ако във вакуумния резервоар (11) са попаднали трохи или хранителни частици, е необходимо почистване. Изключете уреда от електрическата мрежа, като издърпате щепсела (7) от контакта, и го оставете да изстине. Избършете повърхността му с мека кърпа, напоена с топла вода или мек сапунен разтвор. След това избършете с мека кърпа, навлажнена с чиста вода, и избършете до сухо. Не използвайте агресивни почистващи препарати, абразивни пасти, полиращи препарати или препарати, съдържащи киселини или разтворители. Използвайте вакуумна опаковъчна машина, за да вакуумирате и/или запечатвате само сухи продукти. Уредът не е предназначен за работа с мокра или течна храна. Използвайте само специални торбички и контейнери за вакуумни опаковки. Адаптерът (вакуумен маркуч) (8), доставен с вакуумния опаковчик, се използва само за евакуация на въздуха от специални вакуумни контейнери. Преди да поставите храна, опакована в торбичка или контейнер, в микровълновата печка, направете дупка в торбичката или отворете изпускателния клапан (13) в контейнера, за да може парата да излезе. Използвайте само аксесоари, консумативи и/или резервни части, препоръчани от производителя. Подробна информация можете да намерите в пълното ръководство, което е достъпно за изтегляне на адрес aeno.com/documents. Не оставяйте уреда включен без надзор. След употреба оставете уреда да изстине. Уредът може да се използва само от хора с намалена подвижност под пряко наблюдение и контрол. Когато уредът не се използва, за да се предотврати деформация на уплътнението (9) и влошаване на работата на уреда, е препоръчително да се постави хартиена вложка във вакуумната опаковка и свободно да се затвори капакът, без да се заключват ключалките на капака (12). Не позволявайте на деца да използват и/или да си играят с уреда.

Контрол на устройството

Преди да включите вакуумната опаковъчна машина за първи път, се уверете, че всички опаковъчни материали са отстранени от устройството.

Пликове за запечатване

1. Опакувайте храната във вакуумен плик. Внимателно поставете отворения край на вакуумната торба във вакуумната камера (11) (вж фиг. B).
2. Свържете уреда към електрическата мрежа, като поставите щепсела на захранващия кабел в електрически контакт.
3. Затворете капака на вакуумната опаковъчна машина и го притиснете внимателно към тялото от двете страни. След звуково щракване двете ключалки на капака (12) се заключват автоматично.
4. Натиснете два пъти бутона "Seal" (5) ("Запечатване") върху корпуса на уреда. Индикаторът (6) на контролния панел светва в синьо, за да покаже, че процесът на запечатване е започнал.
5. Когато запечатването приключи, уредът се изключва автоматично и светлинният индикатор на контролния панел угасва.
6. Завъртете "Releasing Valve" (2) ("Освобождаващ вентил"), за да изпуснете въздуха. Натиснете едновременно двата бутона за освобождаване на капака (1), разположени от двете страни на корпуса. Капакът се отваря автоматично.
7. Извадете торбичката.

Вакуумиране и запечатване на торбички

Процесът е същият, както при "Запечатване на опаковки" по-горе, само че вместо да натиснете бутона "Seal" (5) ("Запечатване"), натиснете два пъти бутона "Vac Seal" (4) ("Вакуумно запечатване").

В края завъртете "Releasing Valve" (2) ("Освобождаващ вентил"), за да изпуснете въздуха.

Вакуумиране в контейнери и торбички с клапан

Забележка. Контейнерите за вакуумиране и торбичките за клапани не са включени в обхвата на доставката.

1. Поставете храната в специалния вакуумен контейнер (торбичка с клапан) и затворете капака на контейнера (ZIP-LOCK на торбичката).

2. Свържете изходящия клапан (13) на контейнера (торбата) и отвора за всмукване на въздух "Air Suction" (3) ("Всмукване на въздух") на вакуумната опаковка с помощта на адаптер (вакуумен маркуч) (8) (вж. фиг. С).
3. Уверете се, че контейнерът (торбичката) е плътно затворен.
4. Затворете капака на вакуумната опаковъчна машина и го притиснете внимателно към тялото от двете страни. След звуково щракване двете ключалки на капака (12) се заключват автоматично.
5. Свържете уреда към електрическата мрежа, като поставите щепсела на захранващия кабел в електрически контакт.
6. Натиснете два пъти бутона "Vac Seal" (4) ("Вакуумно запечатване") върху корпуса на уреда. Индикаторът (6) на контролния панел светва в синьо, за да покаже, че процесът на евакуация е започнал.
7. След приключване на прахосуширането уредът се изключва автоматично и светлинният индикатор на контролния панел угасва.
8. Завъртете "Releasing Valve" (2) ("Освобождаващ вентил"), за да изпуснете въздуха.
9. Изключете адаптера и затворете изпускателния клапан на контейнера (торбата).

Прекъсване на процеса на вакуумиране и/или запечатване

При работа с определени продукти е препоръчително да се контролира интензивността на изпомпване, за да не се развали външният вид на продуктите. За да прекъснете процеса на вакуумиране и/или запечатване по всяко време, натиснете бутона "Seal" (5) ("Запечатване") или бутона "Vac Seal" (4) ("Вакуумно запечатване").

Забележка. Изчакайте поне 60 секунди между стартирането на процеса на запечатване, за да може нагревателният елемент да се охлади.

Отстраняване на възможни неизправности

- Парчета от пакета остават върху заваръчната лента след запечатването. Възможна причина: прегряване на заваръчната планка. Решение: Оставете устройството да се охлади за 90 секунди.

- След запечатването в торбичката се появява въздух. Възможна причина: пробиване на торбичката от стърчащи храни с остри ръбове. Решение: Сменете торбичката, отстранете храната с остри ръбове или покрийте ръбовете на храната с кърпа или подходящ плат.
- Уплътнителният шев е слаб. Възможна причина: недостатъчно време за запечатване. Решение: Повторете процеса на запечатване, като следвате всички точки от инструкциите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако нито едно от възможните решения не решава проблема, свържете се с вашия доставчик или сервизен център. Моля, не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.



Тези символи указват, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне.

Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортираните битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране.

Компанията ASBISc си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите.

Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години от датата на продажба на дребно на продукта.

Информация за производителя: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Всички посочени търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици.

Актуална информация и подробно описание на устройството, както и инструкции за свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат рекламации за качество и гаранции, са достъпни за изтегляне на адрес aeno.com/documents.

CEC Vakuovačka **AENO** je vhodná pro balení a/nebo vakuování potravin za účelem prodloužení jejich trvanlivosti, pro marinování nebo vaření metodou sous vide.

Modelka: AVS0001 (zástrčka typu C), AVS0001-UK (zástrčka typu G).

Specifikace

Napětí: 220–240 V (AC); frekvence: 50 Hz. Výkon: 85,0 W. Výkonnost: 4,5 l/min. Stupeň vakuování: až do –65 kPa. Doba vysávání jednoho sáčku: přibližně 30 s. Doba utěsnění jednoho sáčku: až 10 s. Šířka svaru: 2,5 mm. Maximální šířka sáčku: až 30 cm. Maximální teplota ohřevu: až +180 °C. Ovládání: elektronické. Rozměry (D×Š×V): 380×68×54 mm.

Obsah balení (obrázek A)

Vakuovačka **AENO**, vakuové sáčky (20×30 cm – 10 kusů), adaptér (vakuová hadice) (8) pro vakuování kontejnerů, stručný návod k použití.

Omezení a varování

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento dokument. Před prvním zapnutím zkontrolujte, zda nastavení síťového napětí a frekvence odpovídá hodnotám uvedeným v technických údajích. Zařízení nepoužívejte ve venkovním prostředí. Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený napájecí kabel a/nebo zástrčka (7). Opravy zařízení musí provádět kvalifikovaný technik. Neponořujte zařízení, napájecí kabel a/nebo zástrčku (7) do vody nebo jiných tekutin. Neinstalujte zařízení na mokré nebo horké povrchy nebo do blízkosti vnějších zdrojů tepla. Aby nedošlo k spálení, nedotýkejte se svařovací lišty (10) a svaru po zapaření, dokud se nezchladí. Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jeho ze zásuvky. Po každém použití vakuovačky, zejména pokud na svařovací lišty (10) zůstaly zbytky plastu nebo tekutiny nebo pokud se do vakuové komory (11) dostaly drobký nebo částičky potravin, je nutné provést čištění. Odpojte přístroj od sítě vyjmutím zástrčky napájecího kabelu (7) ze zásuvky a

Máte-li jakékoli dotazy nebo potíže s používáním zařízení AENO, obraťte se na tým podpory e-mailem na adrese support@aeno.com nebo prostřednictvím online chatu na adrese aeno.com/service-and-warranty. Specialisté vám pomohou na to přijít a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

nechte jej vychladnout. Otřete jeho povrch měkkým hadříkem namočeným v teplé vodě nebo jemném mýdlovém roztoku. Poté otřete měkkým hadříkem navlhčeným čistou vodou a utřete do sucha. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky, abrazivní pasty, leštidla ani čisticí prostředky obsahující kyseliny nebo rozpouštědla. Použijte vakuovačku k vakuování a/nebo utěsnění pouze suchých potravin. Zařízení není určeno k manipulaci s mokřými nebo tekutými potravinami. Používejte pouze speciální sáčky a kontejnery pro vakuovačky. Adaptér (vakuová hadice) (8) dodávaný s vakuovačkou se používá pouze k odvádění vzduchu ze speciálních vakuových kontejnerů. Před vložením potravin zabalených v sáčku nebo v nádobě do mikrovlnné trouby udělejte do sáčku otvor nebo otevřete výstupní ventil (13) v kontejneru, aby mohla unikat pára. Používejte pouze příslušenství, spotřební materiál a/nebo náhradní díly doporučené výrobcem. Podrobné informace naleznete v úplné příručce, která je k dispozici ke stažení na adrese aeno.com/documents. Nenechávejte přístroj zapnutý bez dozoru. Po použití nechte přístroj vychladnout. Zařízení mohou používat osoby se sníženou pohyblivostí pouze pod přímým dohledem a kontrolou. Pokud přístroj nepoužíváte, aby se těsnění (9) nedeformovalo a neohrozilo výkon zařízení, doporučuje se vložit do vakuovačky papírovou vložku a volně zavřít víko bez uzamčení zámků víka (12). Nedovolte dětem, aby zařízení používaly a/nebo si s ním hrály.

Správa zařízení

Před prvním zapnutím vakuovačky se ujistěte, že jste z ní odstranili veškerý obalový materiál.

Utěsnění sáčků

1. Potravinu zabalte do vakuového sáčku. Opatrně vložte otevřený okraj vakuového sáčku do vakuové komory (11) (viz obr. **B**).

2. Připojte zařízení k elektrické síti zasunutím zástrčky napájecího kabelu do zásuvky.

3. Zavřete víko vakuovačky a jemně jej přitlačte k tělu na obou stranách. Po slyšitelném cvaknutí se obě západky krytu (12) automaticky uzamknou.

4. Dvakrát stiskněte tlačítko "Seal" (5) ("Utěsnění") na pouzdru zařízení. Indikátor (6) na ovládacím panelu se rozsvítí modře, což signalizuje, že byl

zahájen proces utěsnění.

5. Po dokončení utěsnění se zařízení automaticky vypne a indikátor na ovládacím panelu zhasne.

6. Otočením uvolňovacího ventilu "Releasing Valve" (2) ("Uvolňovací ventil") vypustíte vzduch. Stiskněte současně dvě tlačítka pro uvolnění krytu (1) umístěná na obou stranách pouzdra. Víko se otevírá automaticky.

7. Vyjměte sáček.

Vakuování a utěsnění sáčků

Postup je stejný jako v části "Utěsnění sáčků" výše, pouze místo stisknutí tlačítka "Seal" (5) ("Utěsnění ") stiskněte dvakrát tlačítko "Vac Seal" (4) "Vakuové utěsnění".

Na konci otočením uvolňovacího ventilu "Releasing Valve" (2) ("Uvolňovací ventil") vypustíte vzduch.

Vakuování v kontejnerech a sáčcích s ventilem

Poznámka. Vakuovací kontejnery a ventilové sáčky nejsou v obsahu balení.

1. Vložte potraviny do speciálního vakuového kontejneru (sáčku s ventilem) a uzavřete víko kontejneru (ZIP-LOCK na sáčku).

2. Propojte výstupní ventil (13) kontejneru (sáčku) a otvor pro nasávání vzduchu "Air Suction" (3) ("Nasávání vzduchu") na vakuovačky pomocí adaptéru (vakuové hadice) (8) (viz obr. C).

3. Ujistěte se, že je kontejner (sáček) pevně uzavřen.

4. Zavřete víko vakuovačky a jemně jej přitlačte k pouzdru na obou stranách. Po slyšitelném cvaknutí se obě západky krytu (12) automaticky uzamknou.

5. Připojte zařízení k elektrické síti zasunutím zástrčky napájecího kabelu do zásuvky.

6. Dvakrát stiskněte tlačítko "Vac Seal" (4) ("Vakuové utěsnění") na pouzdru zařízení. Indikátor (6) na ovládacím panelu se rozsvítí modře a signalizuje, že byl zahájen proces vysávání vzduchu.

7. Po dokončení vakuování se zařízení automaticky vypne a indikátor na ovládacím panelu zhasne.

8. Otočením uvolňovacího ventilu "Releasing Valve" (2) ("Uvolňovací ventil") vypustíte vzduch.

9. Odpojte adaptér a uzavřete výstupní ventil kontejneru (sáčku).

Přerušení procesu vakuování a/nebo utěsňování

Při manipulaci s některými výrobky je vhodné kontrolovat intenzitu vysávání, aby nedošlo k poškození vzhledu výrobků. Chcete-li kdykoli přerušit proces vakuování a/nebo utěsňování, stiskněte tlačítko "Seal" (5) ("Utěsnění") nebo "Vac Seal" (4) ("Vakuové utěsnění").

Poznámka. Mezi spuštěním procesu utěsňování vyčkejte alespoň 60 sekund, aby topný článek vychladl.

Odstraňování možných poruch

- Po pájení zůstávají kousky sáčku na svařovací liště. Možná příčina: přehřátí svařovací lišty. Řešení: Nechte zařízení 90 sekund vychladnout.
- Po uzavření se v sáčku objeví vzduch. Možná příčina: propíchnutí sáčku vyčnívajícími potravinami s ostrými hranami. Řešení: Vyměňte sáček, odstraňte potraviny s ostrými hranami nebo zakryjte hrany potravin látkou nebo vhodným hadříkem.
- Těsnicí šev je slabý. Možná příčina: nedostatečná doba utěsnění. Řešení: Zopakujte proces utěsnění podle všech bodů v pokynech.

POZOR! Pokud žádné z možných řešení problém nevyřeší, obraťte se na svého dodavatele nebo servisní středisko. Přístroj nerozebírejte a nepokoušejte se jej opravit sami.



Tyto symboly označují, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu. Spoločnosť ASBISc si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnky tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia užívateľov.

Záruční doba a životnost je 2 roky od data prodeje výrobku v maloobchodní síti.

Informace o výrobci: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Vyrobeno v Číně. Všechny uvedené ochranné známky a názvy známek jsou majetkem příslušných vlastníků. Aktuální informace a podrobné popisy zařízení, stejně jako návody k připojení, certifikáty, informace o společnostech přijímajících reklamace kvality a záruky jsou k dispozici ke stažení na adrese aeno.com/documents.

DEU Der Vakuumpacker **AENO** ist für die Vakuumpackung von Lebensmitteln zur Verlängerung ihrer Haltbarkeit, zum Marinieren oder Sous-vide-Garen bestimmt.

Modell: AVS0001 (Stecker Typ C), AVS0001-UK (Stecker Typ G).

Technische Kenndaten

Spannung: 220–240 V (AC); Frequenz: 50 Hz. Leistung: 85,0 W. Produktivität: 4,5 l/min. Vakuuierungsgang: bis zu –65 kPa. Vakuuierzeit pro Beutel: bis zu 30 s. Zeit des Schweißens pro Beutel: bis zu 10 s. Breite der Schweißnaht: 2,5 mm. Maximale Beutelbreite: bis zu 30 cm. Maximale Heiztemperatur: bis zu +180 °C. Steuerung: elektronisch. Abmessungen (L×B×H): 380×68×54 mm.

Lieferumfang (Abb. A)

Vakuumpacker **AENO**, Vakuumbbeutel (20×30 cm – 10 Stk), Adapter (Vakuumschlauch) (8) zum Vakuuieren von Behältern, Schnellanleitung.

Beschränkungen und Warnungen

Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Überprüfen Sie vor dem ersten Einschalten, ob die Netzparameter (Versorgungsspannung und Frequenz) mit den Angaben in den Technischen Kenndaten übereinstimmen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel und/oder der Netzstecker (7) beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät nur von einem qualifizierten Techniker reparieren. Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und/oder den Netzstecker (7) nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Stellen Sie das Gerät nicht auf nassen oder heißen Oberflächen oder in der Nähe von externen Wärmequellen auf. Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie die Schweißplatte (10) und die Schweißnaht nach dem Schweißen nicht berühren, bevor sie abgekühlt sind. Ziehen Sie den Netzstecker ab, wenn

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung Ihres AENO-Geräts haben, wenden Sie sich bitte per E-Mail an support@aeno.com oder per Online-Chat unter aeno.com/service-and-warranty an unser Support-Team. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

Sie das Gerät nicht benutzen. Nach jedem Gebrauch des Vakuumpackpackers, insbesondere wenn Kunststoffartikel oder Flüssigkeit auf dem Schweißplatte (10) zurückgeblieben sind oder wenn Krümel oder Lebensmittelteilen in den Vakuumpackkammer (11) gefallen sind, ist eine Reinigung erforderlich. Ziehen Sie den Netzstecker (7) aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen, mit warmem Wasser oder einer milden Seifenlösung getränkten Tuch ab. Wischen Sie dann sie mit einem weichen, mit klarem Wasser angefeuchteten Tuch nach und wischen Sie trocken. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Scheuerpasten, Poliermittel oder säure- oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel. Verwenden Sie einen Vakuumpackpacker, um nur trockene Produkte zu vakuumieren und/oder zu verschweißen. Das Gerät ist nicht für die Verpackung von nassen oder flüssigen Lebensmitteln geeignet. Verwenden Sie nur spezielle Beutel und Behälter für Vakuumpackpacker. Der mit dem Vakuumpackpacker gelieferte Adapter (Vakuumschlauch) (8) dient nur zum Vakuumieren von Luft aus speziellen Vakuumpackbehältern. Bevor Sie in einem Beutel oder Behälter verpackte Lebensmittel in die Mikrowelle stellen, machen Sie ein Loch in den Beutel oder öffnen Sie das Auslassventil (13) des Behälters, damit der Dampf entweichen kann. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör, Verbrauchsmaterial und/oder Ersatzteile. Detaillierte Informationen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die Sie unter **aeno.com/documents** herunterladen können. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet. Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen. Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkter Mobilität nur unter direkter Aufsicht und Kontrolle verwendet werden. Um eine Verformung der Dichtung (9) und eine Verschlechterung der Produktivität des Geräts zu vermeiden, wird empfohlen, bei Nichtgebrauch des Geräts eine Papiereinlage in den Vakuumpackpacker zu legen und den Deckel locker zu schließen, ohne die Deckelverschlüsse (12) zu verriegeln. Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen und/oder damit zu spielen.

Geräteverwaltung

Bevor Sie den Vakuumpacker zum ersten Mal einschalten, vergewissern Sie sich, dass das gesamte Verpackungsmaterial aus dem Gerät entfernt worden ist.

Schweißen der Beutel

1. Legen Sie die Lebensmittel in einen Vakuumbbeutel. Legen Sie die offene Kante des Vakuumbteils vorsichtig in die Vakuumkammer (11) (siehe Abb. **B**).
2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, indem Sie den Stecker des Netzkabels in eine Steckdose stecken.
3. Schließen Sie den Deckel des Vakuumpackers und drücken Sie ihn auf beiden Seiten leicht gegen das Gehäuse. Nach einem hörbaren Klicken verriegeln die beiden Deckelverschlüsse (12) automatisch.
4. Drücken Sie zweimal auf die Taste „Seal“ (5) („Schweißen“) am Gehäuse des Geräts. Die Anzeige (6) auf dem Bedienfeld leuchtet blau, um anzuzeigen, dass der Schweißvorgang begonnen hat.
5. Wenn das Schweißen abgeschlossen ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus und die Anzeige auf dem Bedienfeld erlischt.
6. Drehen Sie das Auslassventil „Releasing Valve“ (2) „Auslassventil“, um Luft abzulassen. Drücken Sie gleichzeitig auf die beiden Entriegelungstasten (1), die sich auf beiden Seiten des Gehäuses befinden. Der Deckel öffnet sich automatisch.
7. Entfernen Sie den Beutel.

Vakuumieren und Schweißen von Beuteln

Der Vorgang ist derselbe wie unter „Schweißen der Beutel“ oben, nur dass Sie anstelle der Taste „Seal“ (5) („Schweißen“) zweimal die Taste „Vac Seal“ (4) („Vacuum Schweißen“) drücken.

Am Ende Drehen Sie das Auslassventil „Releasing Valve“ (2) „Auslassventil“, um Luft abzulassen.

Vakuumieren in Behältern und Beuteln mit Ventil

Hinweis. Vakuumierbehälter und Beutel mit Ventil sind nicht im Lieferumfang enthalten.

1. Legen Sie die Lebensmittel in den speziellen Vakuumbehälter (Beutel mit Ventil) und schließen Sie den Deckel des Behälters (ZIP-LOCK am Beutel).

2. Verbinden Sie das Auslassventil (13) des Behälters (Beutels) und die Luftansaugöffnung „Air Suction“ (3) („Luftabsaugung“) am Vakuumpacker mit einem Adapter (Vakuumschlauch) (8) (siehe Abb. C).
3. Achten Sie darauf, dass der Behälter (Beutel) fest verschlossen ist.
4. Schließen Sie den Deckel des Vakuumpackers und drücken Sie ihn auf beiden Seiten leicht gegen das Gehäuse. Nach einem hörbaren Klicken verriegeln die beiden Deckelverschlüsse (12) automatisch.
5. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, indem Sie den Stecker des Netzkabels in eine Steckdose stecken.
6. Drücken Sie zweimal die Taste „Vac Seal“ (4) („Vacuum Schweißen“) am Gehäuse des Geräts. Die Anzeige (6) auf dem Bedienfeld leuchtet blau, um anzuzeigen, dass der Vakuumvorgang begonnen hat.
7. Am Ende des Vakuumvorgangs schaltet sich das Gerät automatisch aus und die Anzeige auf dem Bedienfeld erlischt.
8. Drehen Sie das Auslassventil „Releasing Valve“ (2) „Auslassventil“, um Luft abzulassen.
9. Trennen Sie den Adapter ab und schließen Sie das Auslassventil des Behälters (Beutels).

Unterbrechung des Vakuumier- und/oder Schweißvorgangs

Bei der Arbeit mit den bestimmten Produkten ist es ratsam, die Vakuumintensität zu kontrollieren, um das Aussehen der Produkte nicht zu beeinträchtigen. Um den Vakuumier- und/oder Schweißvorgang jederzeit zu unterbrechen, drücken Sie die Taste „Seal“ (5) („Schweißen“) oder „Vac Seal“ (4) („Vacuum Schweißen“).

Hinweis. Warten Sie zwischen dem Start des Schweißvorgangs mindestens 60 s, damit das Heizelement abkühlen kann.

Störungsbeseitigung

- Nach dem Schweißen blieben Teile des Beutels auf der Schweißplatte liegen. Mögliche Ursache: Überhitzung der Schweißplatte. Lösung: Lassen Sie das Gerät 90 s lang abkühlen.

- Nach dem Schweißen befindet sich Luft im Beutel. Mögliche Ursache: Beschädigung des Beutels durch hervorstehende, scharfkantige Lebensmittel. Lösung: Tauschen Sie den Beutel aus, entfernen Sie Lebensmittel mit scharfen Kanten oder decken Sie die Kanten der Lebensmittel mit einem Tuch oder einem geeigneten Stoff ab.
- Die Schweißnaht ist dünn. Mögliche Ursache: unzureichende unzureichende Zeit des Schweißens. Lösung: Wiederholen Sie den Schweißvorgang und beachten Sie dabei alle Punkte der Anleitung.

WARNUNG! Wenn keine der möglichen Lösungen Ihr Problem behebt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder Ihr Service-Center. Bitte zerlegen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.



Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses

Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

ASBISc behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren, sowie Änderungen und Ergänzungen an diesem Dokument vorzunehmen, ohne die Benutzer vorher zu informieren.

Die Garantiezeit und Lebensdauer beträgt 2 Jahre ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs des Produkts.

Herstellerangaben: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cypern (Zypern). In China hergestellt. Alle erwähnten Warenzeichen und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Aktuelle Informationen und eine ausführliche Gerätebeschreibung, sowie Anschlussleitungen, Zertifikate, Informationen über Unternehmen, die Ansprüche auf Beschaffenheit und Garantien übernehmen, stehen unter dem Link aeno.com/documents zum Download bereit.

EST **AENO** vaakumpakendaja sobib toiduainete pakendamiseks ja/või vaakumpakendamiseks, et pikendada nende säilivusaega, marineerimiseks või valmistamiseks sous-vide meetodil.

Mudel: AVS0001 (pistik tüüp C), AVS0001-UK (pistik tüüp G).

Tehnilised andmed

Pinge: 220–240 V (AC); sagedus: 50 Hz. Võimsus: 85,0 W. Tulemused: 4,5 l/min. Vaakumkoguse aste: kuni –65 kPa. Tolmuimeerimisaeg koti kohta: umbes 30 sekundit. Sulgemisaeg koti kohta: kuni 10 sekundit. Keevisõmbuluse laius: 2,5 mm. Maksimalne pakendi laius: kuni 30 cm. Maksimalne kuumutustemperatuur: kuni +180 °C. Juhtimisseadmed: elektroonilised. Mõõtmed (pikkus×laius×kõrgus): 380×68×54 mm.

Tarnekomplekt (joonis A)

Vaakumpakendaja **AENO**, vaakumkotid (20×30 cm – 10 tükki), adapter (vaakumvoolik) (8) mahutite evakueerimiseks, kiirjuhend.

Piirangud ja hoiatused

Enne seadme kasutamist lugege seda dokumenti hoolikalt läbi. Enne esmakordset sisselülitamist kontrollige, et võrgupinge ja -sageduse seaded vastaksid tehnilistes andmetes esitatud seadmetele. Ärge kasutage seadet välitingimustes. Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe ja/või pistik (7) on kahjustatud. Seadme remonti peab teostama kvalifitseeritud tehnik. Ärge kastke seadet, toitejuhet ja/või toitepistikut (7) vette või muudesse vedelikesse. Ärge paigaldage seadet niisketele või kuumadele pindadele ega väliste soojusallikate lähedusse. Et vältida põletusi, ärge puudutage keevitusriba (10) ja keevisõmblust pärast jootmist enne, kui need on jahtunud. Kui seadet ei

Kui teil on küsimusi või raskusi oma AENO seadme kasutamisel, võtke palun ühendust tugimeeskonnaga e-posti aadressil support@aeno.com või veebivestluses aadressil aeno.com/service-and-warranty. Spetsialistid aitavad teil asju lahendada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva poes käimiseks.

kasutada, tõmmake see vooluvõrgust välja. Pärast iga vaakumpakendaja kasutamist, eriti kui keevitusribale (10) on jäänud plastijääke või vedelikku või kui vaakumpaaki (11) on sattunud murusid või toiduosakesi, on vaja puhastada. Tõmmake seade vooluvõrgust välja, tõmmates võrgupistik (7) pistikupesast, ja laske seadmel jahtuda. Pühkige selle pinda sooja veega või maheda seebilahusega immutatud pehme lapiga. Seejärel pühkige puhta veega niisutatud pehme lapiga ja pühkige kuivaks. Ärge kasutage karmi puhastusvahendeid, abrasiivseid pastasid, poleerimisvahendeid ega happeid või lahusteid sisaldavaid puhastusvahendeid. Kasutage vaakumpakendajat, et vaakumida ja/või sulgeda ainult kuivad tooted. Seade ei ole ette nähtud märja või vedela toidu käitlemiseks. Kasutage ainult spetsiaalseid kotte ja mahuteid vaakumpakendite jaoks. Vaakumpakendiga kaasas olevat adapterit (vaakumvoolikut) (8) kasutatakse ainult õhu evakueerimiseks spetsiaalsetest vaakumkonteineritest. Enne kottidesse või konteineritesse pakitud toidu mikrolaineahju panemist tehke kotti auk või avage konteineri väljalaskeklapp (13), et aur saaks väljuda. Kasutage ainult tootja soovitatud tarvikuid, tarvikuid ja/või varuosi. Üksikasjalik teave on esitatud täielikus käsiraamatus, mis on allalaaditav aadressil aeno.com/documents. Ärge jätke seadet järelevalveta sisse lülitatud. Laske seadmel pärast kasutamist jahtuda. Seadet võivad kasutada ainult liikumispuudega inimesed otsese järelevalve ja kontrolli all. Kui seadet ei kasutata, on soovitatav panna vaakumpakendaja sisse paberi sisseheide, et vältida tihendi (9) deformeerumist ja seadme töövoime kahjustamist, ning sulgeda kaas lõdvalt ilma kaanelukustusi (12) lukustamata. Ärge lubage lastel seadet kasutada ja/või sellega mängida.

Seadme haldamine

Enne vaakumpakendaja esmakordset sisselülitamist veenduge, et kogu pakkematerjal on seadmest eemaldatud.

Tihenduskotid

1. Pakkige toit vaakumkotti. Asetage vaakumkoti avatud serv ettevaatlikult

vaakumkambrisse (11) (vt joonis **B**).

2. Ühendage seade vooluvõrku, sisestades toitekaabli pistiku pistikupesast pistikupesasse.

3. Sulgege vaakumpakendi kaas ja vajutage see mõlemalt poolt õrnalt vastu keha. Pärast helisevat klõpsatust lukustuvad kaks kaane sulgurit (12) automaatselt.

4. Vajutage kaks korda seadme korpusel olevat nuppu "Seal" (5) ("Pitseerimine"). Juhtpaneelil asuv indikaator (6) süttib siniselt, et näidata, et pitseerimisprotsess on alanud.

5. Kui pitseerimine on lõppenud, lülitub seade automaatselt välja ja juhtpaneelil olev märgutuli kustub.

6. Keerake "Releasing Valve" (2) ("Vabastusklappi") õhu vabastamiseks. Vajutage korpuse mõlemal küljel asuvaid kahte kaane vabastamisnuppu (1) samaaegselt. Kaane avaneb automaatselt.

7. Eemaldage kott.

Kottide vaakumimine ja sulgemine

Protsess on sama, mis eespool punktis "Pakkide pitseerimine", ainult et nupu "Seal" (5) ("Pitseerimine") vajutamise asemel vajutate kaks korda nuppu "Vac Seal" (4) ("Vaakum Pitseerimine").

Lõpuks keerake "Releasing Valve" (2) ("Vabastusklappi") õhu vabastamiseks.

Vaakumpuhastus konteinerites ja kottides, millel on klapp

Märkus. Vaakumkonteinerid ja ventiilikotid ei kuulu tarnekomplekti.

1. Asetage toit spetsiaalsesse vaakumkonteinerisse (ventiiliga kott) ja sulgege konteineri kaas (ZIP-LOCK kotil).

2. Ühendage mahuti (koti) väljalaskeklapp (13) ja vaakumpakendaja õhu sisselaskeava "Air Suction" (3) ("Õhu sisselase") adapteri (vaakumvoolik) (8) abil (vt joonis **C**).

3. Veenduge, et konteiner (kott) on tihedalt suletud.

4. Sulgege vaakumpakendi kaas ja vajutage see mõlemalt poolt õrnalt vastu keha. Pärast helisevat klõpsatust lukustuvad kaks kaane sulgurit (12) automaatselt.
5. Ühendage seade vooluvõrku, sisestades toitekaabli pistiku pistikupesaga pistikupesasse.
6. Vajutage kaks korda seadme korpusel olevat nuppu "Vac Seal" (4) ("Vaakum Pitseerimine"). Juhtpaneelil asuv indikaator (6) süttib siniselt, et näidata, et evakuatsiooniprotsess on alanud.
7. Kui tolmuimeerimine on lõppenud, lülitub seade automaatselt välja ja juhtpaneelil olev märgutuli kustub.
8. Keerake "Releasing Valve" (2) ("Vabastusklappi") õhu vabastamiseks.
9. Ühendage adapter lahti ja sulgege mahuti (koti) väljalaskeklapp.

Vaakumpakkimise ja/või pitseerimise katkestamine

Teatud toodete käsitlemisel on soovitatav kontrollida pumpamise intensiivsust, et mitte rikkuda toodete välimust. Vaakumpakkimise ja/või pitseerimise katkestamiseks igal ajal vajutage nuppu "Seal" (5) ("Pitseerimine") või "Vac Seal" (4) ("Vaakum Pitseerimine").

Märkus. Oodake pitseerimisprotsessi käivitamise vahel vähemalt 60 sekundit, et küttekeha saaks jahtuda.

Võimalike rikete kõrvaldamine

- Pakendi tükid jäid pärast pitseerimist keevitusribale. Võimalik põhjus: keevitusliistu ülekuumenemine. Lahendus: Laske seadmel 90 sekundit jahtuda.
- Pärast sulgemist ilmub kotti õhk. Võimalik põhjus: koti läbistamine väljaulatuvate teravate servadega toiduainete poolt. Lahendus: Asendage kott, eemaldage teravate servadega toit või katke toidu servad lapiga või sobiva riidega.

- Tihendusõmblus on nõrk. Võimalik põhjus: ebapiisav sulgemisaeg.
Lahendus: Korrake pitseerimisprotsessi, järgides kõiki juhendi punkte.

HOIATUS! Kui ükski võimalikest lahendustest ei lahenda teie probleemi, võtke ühendust oma tarnija või teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.



Need sümbolid näitavad, et seadme, selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmete eeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareisiid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohas või anda kohalikele ringlussevõtukeskusele.

Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

ASBISc jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusi ja täiendusi käesolevasse dokumenti ilma kasutajate eelneva teavitamiseta.

Garantiaaeg ja kasutusiga on 2 aastat alates toote jaemüügi kuupäevast.

Tootja andmed: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Kõik mainitud kaubamärgid ja marginimed on nende vastavate omanike omand.

Ajakohastatud teave ja üksikasjalikud seadmekirjeldused, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivate ettevõtete kohta on allalaadimiseks saadaval aadressil aeno.com/documents.

FRA L'emballieuse sous vide **AENO** convient à l'emballage et/ou à la mise sous vide de denrées alimentaires afin de prolonger leur durée de conservation, de les mariner ou de les cuire sous vide.

Modèle: AVS0001 (prise type C), AVS0001-UK (prise type G).

Données techniques

Tension : 220–240 V (AC) ; fréquence : 50 Hz. Puissance : 85,0 W. Performance : 4,5 l/min. Degré de dépression : jusqu'à -65 kPa. Temps de mise sous vide par paquet : environ 30 s. Temps de soudure par paquet : jusqu'à 10 s. Largeur de la soudure : 2,5 mm. Largeur maximale du paquet : jusqu'à 30 cm. Température maximale de chauffage : jusqu'à +180 °C. Commande : électronique. Dimensions (L×L×H) : 380×68×54 mm.

Kit de livraison (figure A)

L'emballieuse sous vide **AENO**, paquets sous vide (20×30 cm – 10 pièces), adaptateur (tuyau de vide) (8) pour mise sous vide des récipients, guide de démarrage rapide.

Restrictions et avertissements

Lisez attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil. Avant la première mise sous tension, vérifiez que les réglages de la tension et de la fréquence du réseau correspondent à ceux indiqués dans les caractéristiques techniques. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation et/ou la fiche (7) sont endommagés. Les réparations de l'appareil doivent être effectuées par un technicien qualifié. Ne pas immerger l'appareil, le cordon d'alimentation et/ou la fiche d'alimentation (7) dans l'eau ou d'autres liquides. N'installez pas l'appareil sur des surfaces humides ou chaudes ou à proximité de sources de chaleur externes. Pour

Si vous avez des questions ou des difficultés lors de l'utilisation de votre appareil AENO, veuillez contacter l'assistance par e-mail support@aeno.com ou par chat en ligne à l'adresse aeno.com/service-and-warranty. Les spécialistes vous aideront à résoudre le problème et vous ne perdrez pas de temps ni d'efforts à visiter le magasin.

éviter de vous brûler, ne touchez pas la bande de soudure (10) et le cordon de soudure après le brasage jusqu'à ce qu'ils aient refroidi. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Après chaque utilisation de l'emballieuse sous vide, notamment si des résidus de plastique ou du liquide restent sur la bande de soudure (10) ou si des miettes ou des particules alimentaires sont tombées dans le réservoir à vide (11), un nettoyage est nécessaire. Débranchez l'appareil en retirant la fiche secteur (7) de la prise de courant et laissez-le refroidir. Essuyez sa surface avec un chiffon doux imbibé d'eau chaude ou d'une solution de savon doux. Essayez ensuite avec un chiffon doux imbibé d'eau et essuyez qu'il soit sec. N'utilisez pas de détergents puissants, de pâtes abrasives, de produits de polissage ou de détergents contenant des acides ou des solvants. Utilisez une emballieuse sous vide pour mettre sous vide et/ou sceller uniquement des produits secs. L'appareil n'est pas conçu pour manipuler des aliments humides ou liquides. N'utilisez que des paquets et des récipients spéciaux pour les emballieuses sous vide. L'adaptateur (tuyau à vide) (8) fourni avec l'emballieuse sous vide sert uniquement à évacuer l'air des récipients à vide spéciaux. Avant de mettre des aliments emballés dans un paquet ou un récipient dans le micro-ondes, faites un trou dans le paquet ou ouvrez la valve de sortie (13) du récipient pour permettre à la vapeur de s'échapper. N'utilisez que les accessoires, consommables et/ou pièces détachées recommandés par le fabricant. Vous trouverez des informations détaillées dans le manuel complet, qui peut être téléchargé sur aeno.com/documents. Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance. Laissez refroidir l'appareil après utilisation. L'appareil ne peut être utilisé par des personnes à mobilité réduite que sous surveillance et contrôle direct. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, pour éviter la déformation du joint (9) et l'altération des performances de l'appareil, il est conseillé de placer un insert en papier à l'intérieur de l'emballieur sous vide et de fermer le couvercle sans le verrouiller (12). Ne laissez pas les enfants utiliser et/ou jouer avec l'appareil.

Commande de l'appareil

Avant de mettre l'emballieuse sous vide en marche pour la première fois, assurez-vous que tous les matériaux d'emballage ont été retirés de l'appareil.

Scellement des paquets

1. Emballez les aliments dans un paquet sous vide. Placez délicatement le bord ouvert du paquet à vide dans la chambre à vide (11) (voir fig. **B**).
2. Connectez l'appareil à l'alimentation électrique en insérant la fiche du câble d'alimentation dans une prise de courant.
3. Fermez le couvercle de l'emballeuse sous vide et pressez-le doucement contre le corps des deux côtés. Après un clic audible, les deux loquets du couvercle (12) se verrouillent automatiquement.
4. Appuyez deux fois sur le bouton « Seal » (5) (« Scellement ») situé sur le corps de l'appareil. L'indicateur (6) du panneau de commande s'allume en bleu pour indiquer que le processus de scellement a commencé.
5. Une fois le scellement terminé, l'appareil s'éteint automatiquement et l'indicateur lumineux du panneau de commande s'éteint.
6. Tournez la « Releasing Valve » (2) (« Valve de sortie ») pour faire sortir l'air. Appuyez simultanément sur les deux boutons de déverrouillage du couvercle (1) situés de chaque côté du corps. Le couvercle s'ouvre automatiquement.
7. Retirez le paquet.

Mise sous vide et scellement des paquets

La procédure est la même que pour « Scellement des paquets » ci-dessus, mais au lieu d'appuyer sur le bouton « Seal » (5) (« Scellement »), appuyez deux fois sur le bouton « Vac Seal » (4) (« Scellement sous vide »).

À la fin tournez la « Releasing Valve » (2) (« Valve de sortie ») pour faire sortir l'air.

Mise sous vide dans des récipients et des paquets avec valve

Note. Les récipients d'aspiration et les paquets à valve ne sont pas compris dans le kit de livraison.

1. Placez les aliments dans le récipient spécial sous vide (paquet avec valve) et fermez le couvercle du récipient (ZIP-LOCK sur le paquet).

2. Relier la valve de sortie (13) du récipient (paquet) et l'ouverture d'aspiration d'air « Air Suction » (3) (« Aspiration d'air ») de l'emballeuse sous vide avec un adaptateur (tuyau à vide) (8) (voir fig. C).
3. Assurez-vous que le récipient (paquet) est bien fermé.
4. Fermez le couvercle de l'emballeuse sous vide et pressez-le doucement contre le corps des deux côtés. Après un clic audible, les deux loquets du couvercle (12) se verrouillent automatiquement.
5. Connectez l'appareil à l'alimentation électrique en insérant la fiche du câble d'alimentation dans une prise de courant.
6. Appuyez deux fois sur le bouton « Vac Seal » (4) (« Scellement sous vide ») situé sur le corps de l'appareil. L'indicateur (6) du panneau de commande s'allume en bleu pour indiquer que le processus d'aspiration a commencé.
7. Une fois l'aspiration terminée, l'appareil s'éteint automatiquement et l'indicateur lumineux du panneau de commande s'éteint.
8. Tournez la « Releasing Valve » (2) (« Valve de sortie ») pour faire sortir l'air.
9. Débranchez l'adaptateur et fermez la valve de sortie du conteneur (paquet).

Interruption du processus de mise sous vide et/ou de scellement

Lors de la manipulation de certains produits, il est conseillé de contrôler l'intensité du pompage d'air afin de ne pas altérer l'aspect des produits. Pour interrompre à tout moment le processus d'aspiration et/ou de scellement, appuyez sur le bouton « Seal » (5) (« Scellement ») ou « Vac Seal » (4) (« Scellement sous vide »).

Note. Attendez au moins 60 secondes entre le début du processus de scellement pour permettre à l'élément chauffant de refroidir.

Dépannage

- Des morceaux du paquet ont été laissés sur la bande de soudure après le scellement. Cause possible : surchauffe de la bande de soudure. Solution : laissez l'appareil refroidir pendant 90 secondes.

- Après la fermeture, de l'air apparaît dans le paquet. Cause possible : percement du paquet par des aliments saillants à arêtes vives. Solution : remplacez le paquet, retirez les aliments aux bords tranchants ou couvrez les bords des aliments avec un chiffon ou un tissu approprié.
- Le joint d'étanchéité est ténu. Cause possible : temps de soudure insuffisant. Solution : Répétez le processus de scellement en suivant tous les points des instructions.

ATTENTION ! Si aucune des solutions possibles ne résout votre problème, contactez votre fournisseur ou votre centre de service. Veuillez ne pas démonter ou tenter de réparer l'appareil vous-même.



Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile.

N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

ASBISc se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des ajouts à ce document sans en informer préalablement les utilisateurs.

La période de garantie et la durée de vie du produit sont de 2 ans à compter de la date de vente au détail du produit.

Informations sur le fabricant : ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. Toutes les marques et tous les noms de marque mentionnés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Des informations actualisées et des descriptions détaillées des appareils, ainsi que des instructions de connexion, des certificats, des informations sur les entreprises acceptant les réclamations de qualité et les garanties, peuvent être téléchargées sur aeno.com/documents.

HRV Vakuumski aparat za brtvljenje **AENO** je namjenjen za pakiranje i/ili vakumiranje namirnica kako bi se produljio njihov rok trajanja, mariniranje ili kuhanje u sous videu.

Model: AVS0001 (prise type C), AVS0001-UK (prise type G).

Specifikacije

Napon: 220–240 V (AC); frekvencija: 50 Hz. Snaga: 85.0 W. Produktivnost: 4,5 l/min. Stupanj vakumiranja: do –65 kPa. Vrijeme vakumiranja jedne kesice: oko 30 sek. Vrijeme brtvljenja jedne kesice: do 10 sek. Širina šava: 2,5 mm. Maksimalna širina kese: do 30 cm. Maksimalna temperatura grijanja: do +180 °C. Upravljanje: elektroničko. Dimenzije (D×Š×V): 380×68×54 mm.

Sadržaj isporuke (slika A)

Vakuumski aparat **AENO**, vakum kesice (20×30 cm – 10 kom.), adapter (vakum crijevo) (8) za vakumiranje posude, kratki korisnički vodič.

Ograničenja i upozorenja

Pažljivo pročitajte ovaj dokument prije korištenja uređaja. Prije prvog uključivanja provjerite da li parametri napajanja odgovaraju parametrima priključka uređaja (frekvencija i napon) iz odjeljka tehničkih podataka. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Nemojte koristiti uređaj ako su kabel za napajanje i/ili utikač (7) oštećeni. Popravak uređaja smije obavljati samo kvalificirani tehničar. Ne potapajte uređaj, kabel i/ili utikač (7) u vodi ili bilo kojoj drugoj tekućini. Nemojte staviti uređaj na mokre ili vruće površine ili u blizini vanjskih izvora topline. Da izbjegnute opekline nemojte dodirivati brtvenu ploču (10) i šav nakon brtvljenja sve dok se ne ohlade. Odspojite uređaj iz električne mreže kad ga ne koristite. Nakon svake uporabe vakumskog aparata, osobito ako na brtvenoj ploči (10) postoje tragovi plastike od vrećice ili tekućine, ili ako su mrvice ili čestice hrane završile u vakuumskoj komori (11), treba je odmah očistiti. Odspojite uređaj iz struje odnosno izvucite kabel za napajanje (7) iz utičnice i ostavite aparat da se ohladi. Obrišite površinu uređaja

Ako imate pitanja ili poteškoća tijekom korištenja AENO uređaja, obratite se timu za podršku putem e-pošte, e-poštom **support@aeno.com** ili online chatom na **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da riješite vaše probleme i da ne gubite vrijeme i trud da idete u prodavnicu.

mekom krpom navlaženom toplom vodom ili vodom s malo sapuna. Zatim obrišite mekom krpom navlaženom čistom vodom i dobro osušite. Nemojte koristiti agresivne deterdžente, abrazivne paste, sredstva za poliranje i deterdžente koji sadrže kiseline i otapala. Vakuumski aparat koristite samo za vakumiranje i/ili brtvljenje suhih proizvoda. Uređaj nije predviđen za rad s mokrim namirnicama niti s tekućom hranom. Koristite samo posebne vrećice i posude za vakuumske aparate. Adapter (vakumsko crijevo) (8) koji se isporučuje s vakuumskom aparatom koristi se samo za ispušavanje zraka iz posebnih vakuumskih posuda. Prije stavljanja hrane zapakirane u kesicu ili posudu u mikrovalnu pećnicu, potrebno je napraviti otvor u kesici ili otvoriti izlazni ventil (13) u posudi kako bi se ispustila para. Koristite samo pribor, potrošni materijal i/ili rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač. Detaljne informacije možete pronaći u cijelom priručniku dostupnom za preuzimanje na aeno.com/documents. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Nakon korištenja aparat treba da se ohladi neko vrijeme. Korištenje uređaja od strane osoba s invaliditetom moguće je samo pod neposrednim nadzorom i kontrolom. Kad se uređaj ne koristi, kako bi se spriječilo deformiranje brtve (9) i pogoršanje produktivnosti uređaja, preporuča se staviti papirni umetak unutar vakumskog aparata i lagano zatvoriti poklopac bez blokiranja njegovih zasuna (12). Ne dopuštajte da djeca koriste i/ili se igraju s uređajem.

Rukovanje uređajem

Prije prve uporabe vakuumskog aparata provjerite je li sva ambalaža uklonjena s uređaja.

Brtvljenje kesa

1. Stavite hranu u vakumsku kesicu. Oprezno stavite otvoreni kraj vakuumske kesice u vakuumsku komoru (11) (v. sliku **B**).
2. Spojite uređaj na izvor napajanja odnosno umetnite kabel za napajanje u utičnicu.
3. Zatvorite poklopac vakumskog aparata i lagano ga pritisnite na kućište s obje strane. Nakon što čujete zvuk klika obje brave poklopca (12) će se automatski zaključati.
4. Dvaput pritisnite tipku "Seal" ("Brtvljenje") (5) na kućištu uređaja. Na

upravljačkoj ploči će zasvijetliti plavi indikator (6), što znači da je postupak brtvljenja pokrenut.

- Po završetku brtvljenja uređaj će se automatski isključiti, indikator na upravljačkoj ploči će se ugasi.
- Okrenite "Releasing Valve" ("Ispusni ventil") (2) kako bi se ispustio zrak. Istodobno pritisnite oba gumba za odblokiranje brava poklopca (1) koji se nalaze na bočnim stranama kućišta. Poklopac će se automatski otvoriti.
- Izvadite kesu.

Vakumiranje i brtvljenje kesa

Postupak je sličan onom gore opisanom u odjeljku "Brtvljenje kesa", samo što umjesto tipke "Seal" ("Brtvljenje") (5), dvaput pritisnite "Vac Seal" ("Vakumsko brtvljenje") (4).

Na kraju okrenite "Releasing Valve" ("Ispusni ventil") (2) kako bi se ispustio zrak.

Vakumiranje u posebnoj posudi ili kesama s ventilom

NAPOMENA. Posebna posuda za vakumiranje te kese s ventilom nisu uključeni u paket isporuke.

- Stavite hranu u posebnu vakuumsku posudu (kesicu s ventilom) i zatvorite poklopac posude (ZIP-LOCK na kesici).
- Spojite ispusni ventil (13) posude (kesice) i otvor za pumpanje zraka "Air Suction" ("Usisavanje zraka") (3) na vakuumskom aparatu s adapterom (vakuumsko crijevo) (8) (v. sliku C).
- Provjerite je li posuda (kesa) dobro zatvorena.
- Zatvorite poklopac vakuumskog aparata i lagano ga pritisnite na kućište s obje strane. Nakon što čujete zvuk klika obje brave poklopca (12) će se automatski zaključati.
- Spojite uređaj na izvor napajanja odnosno umetnite kabel za napajanje u utičnicu.
- Dvaput pritisnite gumb "Vac Seal" ("Vakumsko brtvljenje") (4) na kućištu uređaja. Na upravljačkoj ploči će zasvijetliti plavi indikator (6), što znači da je proces vakumiranja pokrenut.
- Po završetku vakumiranja uređaj će se automatski isključiti, indikator na upravljačkoj ploči će se ugasi.

8. Okrenite "Releasing Valve" ("Ispusni ventil") (2) kako bi se ispustio zrak.

9. Odspojite adapter i zatvorite ispusni ventil posude (kese).

Prekid procesa vakuumiranja i/ili brtvljenja

Prilikom rada s određenim namirnicama preporuča se kontrolirati intenzitet usisavanja zraka kako se ne bi pokvario izgled proizvoda. Da prekinete proces vakuumiranja i/ili brtvljenja u bilo kojem trenutku pritisnite gumb "Seal" ("Brtvljenje") (5) ili "Vac Seal" ("Vakumsko brtvljenje") (4).

Napomena. Prije pokretanja slijedećeg procesa brtvljenja pričekajte najmanje 60 sekundi da se grijači element ohladi.

Rješavanje problema

- Nakon brtvljenja na ploči su ostali komadići plastike od kesice. Mogući uzrok: pregrijavanje brtvene ploče. Rješenje: ostavite uređaj da se hladi 90 sek.
- U zatvorenoj kesi nakon brtvljenja ima zraka. Mogući uzrok: kesica je iznutra probijena oštrim rubovima namirnica. Rješenje: zamijenite kesicu, uklonite hranu s oštrim rubovima ili pokrijte rubove hrane maramicom ili prikladnom salvetom.
- Krhki brtveni šav. Mogući uzrok: nedovoljno vrijeme brtvljenja. Rješenje: ponovite postupak brtvljenja slijedeći sve upute.

POZOR! Ako ništa od navedenoga ne riješi vaš problem, obratite se svom dobavljaču ili servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte ga sami popraviti.



Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora te njegovog električnog i elektroničkog pribora morate slijediti propise o zbrinjavanju otpada električne i elektroničke opreme (WEEE) te o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. U skladu s propisima ova oprema prikuplja se odvojeno na kraju uporabnog roka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to šteti okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti u prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

ASBISc zadržava pravo da modificira uređaj te da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima. Jamstveni rok i uporabni rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji. Podaci o proizvođaču: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihova imena su vlasništvo njihovih vlasnika. Ažurirane informacije i detaljan opis uređaja te upute za spajanje, certifikati, podaci o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvalitete i jamstva dostupne su za preuzimanje na poveznici aeno.com/documents.

HUN Az **AENO** vákuumcsomagoló gép élelmiszerek vákuumcsomagolására tervezték, azok eltarthatósági idejét meghosszabbításért, pácolásért vagy sous-vide főzésért.

Modell: AVS0001 (C típusú csatlakozó), AVS0001-UK (G típusú csatlakozó).

Műszaki adatok

Feszültség: 220–240 V (AC); frekvencia: 50 Hz. Teljesítmény: 85,0 W. Termelékenység: 4,5 l/p. A vákuumozási mértéke: akár –65 kPa. A vákuumozási idő vákuum zsákonként: kb. 30 mp. A hegesztési idő zacskónként: kb. 10 mp. A hegesztési varrat szélessége: 2,5 mm. Maximális zsák szélessége: legfeljebb 30 cm. Maximális fűtési hőmérséklet: legfeljebb +180 °C. Vezérlés: elektronikus. Méretek (H×SZ×M): 380×68×54 mm.

A készlet tartalma (A. ábra)

AENO vákuumcsomagoló gép, vákuumzsákok (20×30 cm – 10 db), adapter (vákuumtömlő) (8) ételtartó vákuumozásához, gyors üzembe helyezési útmutató.

Korlátozások és figyelmeztetések

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a dokumentumot. A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy a hálózati paraméterek (tápfeszültség és frekvencia) megfelelnek-e a műszaki adatlapon megadottnak. Ne használja a készüléket kültéren. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel és/vagy a dugó (7) sérült. Csak képzett szakember javíthatja a készüléket. Ne merítse a készüléket, a tápkábelt és/vagy a hálózati csatlakozót (7) vízbe vagy más folyadékba. Ne telepítse a készüléket nedves

Ha bármilyen kérdése vagy nehézsége merül fel az AENO készülék használatával kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal a **support@aeno.com** e-mail címen vagy az **aeno.com/service-and-warranty** online chaten. A szakemberek segíthetnek a dolgok rendezésében, így nem kell időt és energiát pazarolnia a boltok felkeresésére.

vagy forró felületekre, illetve külső hőforrások közelébe. Az égési sérülések elkerülése érdekében a hegesztés után ne érintse meg a hegesztő panelt (10) és a hegesztési varratot, amíg azok ki nem hűlnek. Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja. A vákuumcsomagoló gép minden egyes használata után, különösen akkor, ha a hegesztő panelen (10) műanyag részecskék maradtak vagy folyadék maradt, vagy ha morzsák vagy ételmaradékok kerültek a vákuumtartályba (11), tisztítani kell. Húzza ki a készüléket az hálózatról a hálózati dugó (7) kihúzásával, és hagyja lehűlni. Törölje át a felületét meleg vízzel vagy enyhe szappanoldattal átitatott puha ruhával. Ezután tiszta vízzel megnedvesített puha ruhával törölje át, majd törölje szárazra. Ne használjon durva tisztítószeret, súrolószeret, polírozószeret, savakat vagy oldószereket tartalmazó tisztítószeret. Kizárólag száraz termékek vákuumozásához és/vagy lezárásához használjon vákuumcsomagoló gépet. A készüléket nem nedves vagy folyékony ételek kezelésére tervezték. Csak speciális zsakokat és tartályokat használjon vákuumcsomagoló gépekhez. A vákuumcsomagoló géphez mellékelt adapter (vákuumtömlő) (8) csak a levegő speciális vákuumtartályokból történő kiürítésére szolgál. A vákuumcsomagolt élelmiszerek mikrohullámú sütőben történő melegítéséhez lyukat kell vágni a vákuum zsákon, vagy ki kell nyitni a ételtartó ban lévő kioldó szelepet (13), hogy a gőz távozni tudjon. Csak a készlet tartalma tartozékokat, fogyóeszközöket és/vagy pótalkatrészeket használjon. Részletes információk a teljes használati útmutatóban található az **aeno.com/documents** oldalon. Ne hagyja a készüléket bekapcsolva felügyelet nélkül. Használat után hagyja kihűlni a készüléket. Fogyatékos személyek a készüléket csak közvetlen felügyelet és ellenőrzés mellett használhatják. Ha a készülék nincs használatban, a tömítés (9) deformálódásának és a készülék teljesítményének veszélyeztetésének megelőzése érdekében célszerű egy papírbetéttel a vákuumcsomagoló belsejébe helyezni, és a fedelet lazán lezárni a fedélzárak (12) reteszelése nélkül. Ne engedje, hogy gyermekek használják és/vagy játsszanak a készülékkel.

Készülék vezérlése

Mielőtt először bekapcsolja a vákuumcsomagolót, győződjön meg arról, hogy minden csomagolóanyagot eltávolított a készülékből.

Zsákok hegesztése

1. Tegye az ételt egy vákuumzsákba. Óvatosan helyezze a vákuumzsák nyitott szélét a vákuumtartályba (11) (lásd a **B.** ábrát).
2. Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez úgy, hogy a tápkábel dugóját egy konnektorba dugja.
3. Csatolja be a vákuumcsomagoló gép fedelét, és óvatosan nyomja a testhez mindkét oldalon. A hangjelzés után a fedélen lévő két zár (12) automatikusan reteszeli.
4. Nyomja meg kétszer a készüléktesten lévő „Seal” (5) („Hegesztés”) gombot. A vezérlőpanelen lévő jelzőfény (6) kék színnel világít, jelezve, hogy a hegesztési folyamat megkezdődött.
5. Amikor a hegesztés befejeződött, a készülék automatikusan kikapcsol, és a kezelőpanelen lévő jelzőfény kialszik.
6. Forgassa el az kioldó szelepet „Releasing Valve” (2) („Kioldó szelep”) a levegő kiengedéséhez. Nyomja meg egyszerre a fedélen lévő két gombot (1), amelyek a készüléktest mindkét oldalán találhatóak. A fedél automatikusan kinyílik.
7. Vegye ki a vákuum zsákokat.

Zsákok vákuumozása és hegesztése

A folyamat ugyanaz, mint a fejezetben „Zsákok hegesztése”, csak a „Seal” (5) („Hegesztés”) gomb megnyomása helyett nyomja meg kétszer a „Vac Seal” (4) („Vákuumos Hegesztés”) gombot.

A végén forgassa el az kioldó szelepet „Releasing Valve” (2) („Kioldó szelep”) a levegő kiengedéséhez.

Szeleppel ellátott ételtartókban és vákuum zsákokban vákuumozása

Megjegyzés. A ételtartók és a szeleppel ellátott vákuum zsákok nem tartalmazzák.

1. Helyezze az ételt a speciális ételtartóba (szeleppel ellátott zacskó), és zárja le a ételtartó fedelét (ZIP-LOCK a zacskón).
2. Csatlakoztassa a ételtartó (zsák) kioldó szelepjét (13) és a vákuumcsomagoló gép lévő lyuk levegő bemenetéhez „Air Suction” (3) „Levegőszívás” egy adapterrel (vákuumtömlő) (8) (lásd a **C.** ábrát).
3. Győződjön meg róla, hogy a ételtartó (zsák) szorosan zárva van.
4. Csukja be a vákuumcsomagoló gép fedeljét, és óvatosan nyomja a testhez mindkét oldalon. A hangjelzés után a fedélen lévő két zár (12) automatikusan reteszeli.
5. Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez úgy, hogy a tápkábel dugóját egy konnektorba dugja.
6. Nyomja meg kétszer a „Vac Seal” (4) („Vákuumos Hegesztés”) gombot a készülék testén. A kezelőpanelen lévő jelző (6) kék színnel világít, jelezve, hogy az vákuumozási folyamat megkezdődött.
7. Amikor a vákuumozási folyamat befejeződött, a készülék automatikusan kikapcsol, és a kezelőpanelen lévő jelző kialszik.
8. Forgassa el az kioldó szelepet „Releasing Valve” (2) („Kioldó szelep”) a levegő kiengedéséhez.
9. Csatlakoztassa le az adaptert, és zárja el a ételtartó (zsák) kioldó szelepjét.

A vákuumozási és/vagy hegesztési folyamat megszakítása

Egyes élelmiszerekkel munka során ajánlatos a vákuumozás sebességet szabályozni, hogy ne rontsa el a élelmiszerek megjelenését. A vákuumozási és/vagy a hegesztési folyamat bármikori megszakításához nyomja meg a „Seal” (5) („Hegesztés”) gombot vagy a „Vac Seal” (4) („Vákuumos Hegesztés”) gombot.

Megjegyzés. Várjon legalább 60 mp a hegesztési folyamat között, hogy a fűtőelem lehűljön.

Hibaelhárítás

- A csomag nyomai a hegesztés után a hegesztő panelen maradtak. Lehetséges ok: a hegesztő panel túlmelegedése. Megoldás: Hagyja a készüléket 90 fmp hűlni.

- Lezárás után levegő jelenik meg a vákuum zsákban. Lehetséges ok: a zsák átszűrása éles élű élelmiszerekkel. Megoldás: Cserélje ki a zacskót, távolítsa el a kiálló éles széleket vagy takarja le az ételek széleit egy megfelelő ruhával.
- A hegesztés gyenge. Lehetséges ok: elégtelen hegesztési idő. Megoldás: Ismételje meg a tömítési folyamatot az utasítások minden pontját követve.

FIGYELEM! Ha a lehetséges megoldások egyike sem oldja meg a problémát, forduljon a beszállítóhoz vagy a szervizközponthoz. Kérjük, ne szedje szét a készüléket, és ne próbálja meg saját maga megjavítani.



Ezek a szimbólumok jelzik, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel. Ártalmatlanításakor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre.

Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi újrahasznosító központban. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgáltathoz.

Az ASBISc fenntartja a jogot a készülék módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és kiegészítésére a felhasználók előzetes értesítése nélkül.

A garanciaidő és az élettartam a termék kiskereskedelmi értékesítésétől számított 2 év, hacsak a törvény másként nem rendelkezik. A gyártó adatai: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Kínában készült. Minden említett védjegy és márkanév a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

Naprakész információk és részletes készülék-leírások, valamint csatlakoztatási utasítások, tanúsítványok, a minőségi igényeket és garanciákat elfogadó vállalatokra vonatkozó információk az aeno.com/documents weboldalaról letölthetők.

HYE AENO վակուումային փաթեթավորիչը նախատեսված է սննդամթերքի փաթեթավորման և/կամ վակուումացման համար՝ նրանց պահպանման ժամկետը երկարացնելու, մարինացնելու կամ սու-վիդ մեթոդով պատրաստելու նպատակով:

Մոդել՝ AVS0001 (Իսրոցի տեսակը C), AVS0001-UK (Իսրոցի տեսակը G)।

Տեխնիկական բնութագրեր

Լարումը՝ 220–240 Վոլտ (Փուփոխական հոսանք); հաճախականությունը՝ 50 Հերց:
Հզորությունը՝ 85,0 Վատտ: Արտադրողականությունը՝ 4,5 լիտր/րոպե: Վակուումացման աստիճանը՝ մինչև -65 կՊա: Մեկ փաթեթի վակուումացման ժամանակը՝ մոտ 30 վայրկյան: Մեկ փաթեթի զոդման ժամանակը՝ մինչև 10 վայրկյան: Եռակցման կարի լայնությունը՝ 2,5 միլիմետր: Փաթեթի առավելագույն լայնությունը՝ մինչև 30 սմ: Տաքացման առավելագույն ջերմաստիճանը՝ մինչև $+180$ °C: Կառավարումը՝ էլեկտրոնային Չափերը (Ե×Լ×Բ)՝ 380×68×54 մմ:

Առաքման բովանդակությունը (նկար A)

Վակուումային փաթեթավորիչ **AENO**, վակուումացման համար փաթեթներ (20×30 սմ – 10 հատ), կոնտեյներների վակուումացման համար ադապտեր (վակուումային փողրակ) (8), կարճ ուղեցույց:

Սահմանափակումներ և նախազգուշացումներ

Սարքն օգտագործելուց առաջ ուշադիր ծանոթացեք այս փաստաթղթի հետ: Առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ համոզվեք, որ էլեկտրամատակարարման պարամետրերը համապատասխանում են տեխնիկական տվյալների բաժնից սարքի միացման պարամետրերին (հաճախականություն և լարում): Սարքը մի օգտագործեք դրսում: Մի օգտագործեք սարքը, եթե հոսանքի լարը և/կամ խրոցը (7) վնասված են: Սարքի վերանորոգումը պետք է կատարվի որակավորված մասնագետի կողմից: Սարքը, լարը և/կամ հոսանքի խրոցը (7) մի ընկղմեք ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ: Մի տեղադրեք սարքը

Եթե AENO սարքն օգտագործելիս որևէ հարց կամ դժվարություն է առաջացել, խնդրում ենք կապվել **support@aeno.com** էլ. փոստով կամ **aeno.com/service-and-warranty** կայքի առցանց չափում: Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և ցանք ծախսել խանութ այցելելու վրա:

թաց կամ տաք մակերևույթների վրա, ինչպես նաև արտաքին ջերմային աղբյուրների մոտ: Այրվածքից խուսափելու համար, մի դիպեք եռակցման շերտաձողին (10) և եռակցման կարին գողումից հետո, մինչև որ դրանք սառչեն: Մարքը անջատեք ցանցից, եթե այն չի օգտագործվում: Վակուումային փաթեթավորիչի յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո, հատկապես, եթե փաթեթից պլաստիկի մասնիկներ կամ հեղուկ են մնացել եռակցման շերտաձողի (10) վրա, կամ եթե մթերքի փշրանքները կամ մասնիկները ընկել են վակուումային խցիկի (11) մեջ, անհրաժեշտ է մաքրել: Անջատեք սարքը ցանցից, դուրս բերելով հոսանքի լարի խրոցը (7) վարդակից, և թողեք սառչի: Նրա մակերեսը սրբեք տաք ջրով կամ օճառի թույլ լուծույթով թրջված փափուկ կտորով: Այնուհետև սրբեք մաքուր ջրով թրջված փափուկ կտորով և չորացրեք: Մի օգտագործեք ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հղկող մածուկներ, փայլեցնող և լվացող միջոցներ, որոնք պարունակում են թթուներ և լուծիչներ: Վակուումային փաթեթավորիչը օգտագործեք միայն չոր մթերքի վակուումացման և/կամ գողման համար: Մարքը նախատեսված չէ խոնավ մթերքի, ինչպես նաև հեղուկ սննդի հետ աշխատելու համար: Օգտագործեք միայն վակուումային փաթեթավորման համար հատուկ փաթեթներ և կոնտեյներներ: Վակուումային փաթեթավորիչի հետ համակցված աղապտերը (վակուումային փողրակ) (8) օգտագործվում է միայն հատուկ վակուումային կոնտեյներներից օդի տարհանման համար: Նախքան տոպրակի կամ կոնտեյների մեջ փաթեթավորված մթերքը միկրոպիլային վառարանի մեջ դնելը, անհրաժեշտ է գողորշու դուրս գալու համար անց բացել տոպրակի վրա կամ բացել կոնտեյների ելքի փականը (13): Օգտագործեք միայն արտադրողի կողմից առաջարկվող պարագաներ, սպառվող նյութեր և/կամ պահեստամասեր: Մանրամասն տեղեկություններ կարելի է գտնել ամբողջական ուղեցույցում, որը հասանելի է aeno.com/documents բեռնման հղումով: Միացված սարքը մի թողեք առանց հսկողության: Օգտագործելուց հետո անհրաժեշտ է սարքը սառեցնել: Սահմանափակ կարողություններով մարդկանց կողմից սարքի օգտագործումը հնարավոր է միայն անմիջական հսկողության և վերահսկողության ներքո: Նրբ սարքը չի օգտագործվում, միջնաղիքի (9) դեֆորմացիան և սարքի արտադրողականության վառարանումը կանխելու համար, խորհուրդ է տրվում վակուումային փաթեթավորիչի ներսում տեղադրել թղթե ներդիր և թույլ փակել կախարիչը, առանց ֆիքսատորները (12) աղգելափակելու: Թնայլ մի տվեք նրեխաներին օգտագործել և/կամ խաղալ սարքի հետ:

Մարքի կառավարումը

Վակուումային փաթեթավորիչը առաջին անգամ միացնելուց առաջ համոզվեք, որ փաթեթավորման բոլոր նյութերը սարքից հեռացված են:

Փաթեթների գողումը

1. Փաթեթավորեր մթերքը վակուումային փաթեթի մեջ: Վակուումային փաթեթի բաց եզրը զգուշորեն տեղադրեք վակուումային խցիկի մեջ (1) (տես նկ. **B**):

2. Սարքը միացրեք հոսանքի աղբյուրին՝ միացնելով հոսանքի լարը հոսանքի վարդակից:

3. Փակեք վակուումային փաթեթավորիչի կափարիչը և երկու կողմերից այն թեթև սեղմեք պատյանին: Բնորոշ շրխկոցից հետո կափարիչի երկու ֆիքսատորները (12) ավտոմատորեն կարգելափակվեն:

4. Երկու անգամ սեղմեք պատյանի վրայի «Seal» (5) («Չողում») կոճակը: Կառավարման վահանակի վրայի կապույտ ինդիկատորը (6) կվառվի, ինչը նշանակում է, որ գողման գործընթացը սկսվել է:

5. Չողման ավարտից հետո սարքն ավտոմատաբար կանջատվի, կառավարման վահանակի ինդիկատորը կմարի:

6. Օդը բաց թողնելու համար պտտեք արտանետող փականը «Releasing Valve» (2) («Արտանետող փական»): Միաժամանակ սեղմեք կափարիչի (1) ֆիքսատորների ապարգելափակման երկու կոճակները, որոնք գտնվում են պատյանի կողքերում: Կափարիչը ավտոմատաբար կբացվի:

7. Հանեք փաթեթը:

Փաթեթների վակուումացում և գողում

Գործընթացը նույնն է, ինչ նկարագրված է վերևում «Փաթեթների գողում» բաժնում, միայն «Seal» (5) («Չողում») կոճակի փոխարեն անհրաժեշտ է երկու անգամ սեղմել «Vac Seal» (4) («Վակուումային գողում») կոճակը:

Վերջում օդը բաց թողնելու համար պտտեք արտանետող փականը «Releasing Valve» (2) («Արտանետող փական»):

Վակուումացում կոնտեյներներում և փականով փաթեթներում

ԾԱՆՈԹՈՒԹՅՈՒՆ: Վակուումացման կոնտեյներները և փականով փաթեթները առաքման բովանդակության մեջ նախատեսված չեն:

1. Մթերքը դրեք հատուկ վակուումային կոնտեյների մեջ (փականով փաթեթի) և փակեք փաթեթի կափարիչը (տուպրակի վրա ZIP-LOCK փականը):
2. Աղապտերի (վակուումային փողրակի) (8) օգնությամբ միացրեք վակուումային փաթեթավորիչի կոնտեյների (փաթեթի) արտանետող փականը (13) և օդի ներծծման անցքը "Air Suction" (3) («Օդի ներծծում») (տես նկ. C):
3. Համոզվեք, որ կոնտեյները (փաթեթը) ամուր փակված է:
4. Փակեք վակուումային փաթեթավորիչի կափարիչը և երկու կողմերից այն թեթև սեղմեք պատյանին: Բնորոշ շրիկոցից հետո կափարիչի երկու ֆիքսատորները (12) ավտոմատորեն կարգելափակվեն:
5. Սարքը միացրեք հոսանքի աղբյուրին՝ միացնելով հոսանքի լարը հոսանքի վարդակից:
6. Երկու անգամ սեղմեք սարքի պատյանի վրայի «Vac Seal» (4) («Վակուումային գոդում») կոճակը: Կառավարման վահանակի վրայի կապույտ ինդիկատորը (6) կվաժվի, ինչը նշանակում է, որ օդի տարհանման գործընթացը սկսվել է:
7. Վակուումացման ավարտից հետո սարքն ավտոմատաբար կանջատվի, կառավարման վահանակի ինդիկատորը կմարի:
8. Օդը բաց թողնելու համար պտտեք արտանետող փականը «Releasing Valve» (2) («Արտանետող փական»):
9. Անջատեք աղապտերը և փակեք կոնտեյների (փաթեթի) արտանետող փականը:

Վակուումացման և/կամ գոդման գործընթացի ընդհատում

Որոշ մթերքների հետ աշխատելիս խորհուրդ է տրվում վերահսկել օդի տարհանման արագությունը, որպեսզի մթերքի արտաքին տեսքը չփխանա: Ցանկացած ժամանակ վակուումացման և/կամ գոդման գործընթացը դադարեցնելու համար սեղմեք «Seal» (5) («Չողում») կամ «Vac Seal» (4) («Վակուումային գոդում»):

ԾԱՆՈԹՈՒԹՅՈՒՆ: Չողման գործընթացի մեկնարկների միջև սպասեք առնվազն 60 վայրկյան՝ որպեսզի տաքացնող էլեմենտը սառչի:

Հնարավոր անսարքությունների վերացում

- Չողումից հետո եռակցման շերտաձողի վրա մնացել են փաթեթի մասնիկներ: Հնարավոր պատճառը՝ եռակցման շերտաձողի գերտաքացում: Լուծում. թողեք սարքը սառչի 90 վայրկյան:

- Չողելուց հետո փաթեթի մեջ օդ է հայտնվում: Հնարավոր պատճառը՝ փաթեթը ծակվել է մթերքի դուրս ցցված սուր եզրերով: Լուծում. փոխեք փաթեթը, հեռացրեք սուր ծայրերով մթերքը կամ ծածկեք մթերքի եզրերը անձեռոցիկով կամ համապատասխան կտորով:
- Չողման կարը ամուր չէ: Հնարավոր պատճառը՝ զոդման անբավարար ժամանակ: Լուծում. նորից կրկնել զոդման գործընթացը՝ հետևելով հրահանգների բոլոր կետերին:

Ուշադրություն! Եթե հնարավոր ուղղություններից ոչ մեկը չի օգնել լուծել Ձեր խնդիրը, դիմեք մատակարարին կամ սպասարկման կենտրոն: Խնդրում ենք մի ապամոնտաժեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:



Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, նրա մարտկոցներն ու կուտակիչները և էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները ու տիպիզացնելիս պետք է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների արտադրության թափոնների (WEEE) և մարտկոցի և մարտկոցի թափոնների հետ վարվելու կանոնակարգերին: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը ծառայության ժամկետի ավարտից հետո ենթակա է բաժան ու տիպիզացման: Սարքը, մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները չի կարելի ու տիպիզացնել չտեսակավորված քաղաքային թափոնների հետ, քանի որ դրա կվտակի շրջակա միջավայրին: Այս սարքի ու տիպիզացման համար, այն պետք է վերադարձվի վաճառքի կետ կամ հանձնվի տեղական վերաձևական կետ: Մտաբանան տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել տեղական կենցաղային թափոնների ոչնչացման ծառայության:

ASBISc Ընկերությունը իրեն իրավունք է վերապահում փոփոխել սարքը և փոփոխություններ և լրացումներ մտցնել այս փաստաթղթում առանց օգտատերերին նախապես տեղեկացնելու:

Երաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը – 2 տարի մանրածախ ցանցում ապրանքի վաճառքի օրվանից: Տեղեկություններ արտադրողի մասին. ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Պատրաստված է Չինաստանում: Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու անվանումները պատկանում են իրենց համապատասխան սեփականատերերին:

Սարքի արդի տեղեկությունները և մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև միացման հրահանգները, հավաստագրերը, որակի և երաշխիքի վերաբերյալ պահանջներ ընդունող ընկերությունների մասին տեղեկությունները հասանելի են ներքերոման համար aeno.com/documents հղումով:

ITA La confezionatrice sottovuoto **AENO** è adatta per il confezionamento e/o l'imballaggio sottovuoto di alimenti per prolungarne la durata, per la marinatura o per la preparazione con il metodo sous-vide.

Modello: AVS0001 (spina tipo C), AVS0001-UK (spina tipo G).

Specifiche tecniche

Tensione: 220–240 V (AC); frequenza: 50 Hz. Potenza: 85,0 W. Prestazioni: 4,5 L/min. Grado di aspirazione: fino a –65 kPa. Tempo di aspirazione per sacchetto: circa 30 secondi. Tempo di saldatura per sacchetto: fino a 10 secondi. Larghezza della saldatura: 2,5 mm. Larghezza massima del sacchetto: fino a 30 cm. Temperatura massima di riscaldamento: fino a +180 °C. Controllo: elettronico. Dimensioni (L×P×A): 380×68×54 mm.

Ambito di consegna (figura A)

Confezionatrice sottovuoto **AENO**, sacchetti per il vuoto (20×30 cm – 10 pezzi), adattatore (tubo flessibile per il vuoto) (8) per l'aspirazione di contenitori, guida rapida.

Restrizioni e avvertenze

Leggere attentamente questo documento prima di usare il dispositivo. Prima della prima accensione, controllare che la tensione di rete e la frequenza corrispondano a quelle indicate nei dati tecnici. Non usare il dispositivo all'aperto. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione e/o la spina (7) sono danneggiati. Le riparazioni del dispositivo devono essere effettuate da un tecnico qualificato. Non immergere il dispositivo, il cavo di alimentazione e/o la spina di alimentazione (7) in acqua o altri liquidi. Non installare il dispositivo su superfici bagnate o calde o vicino a fonti di calore esterne. Per evitare di scottarsi, non toccare la barra saldante (10) e il cordone dopo

In caso di domande o difficoltà nell'utilizzo del dispositivo AENO, contattare il team di assistenza via e-mail all'indirizzo support@aeno.com o tramite chat online all'indirizzo aeno.com/service-and-warranty. Gli specialisti possono aiutarvi a risolvere i problemi, evitandovi di perdere tempo e fatica per visitare un negozio.

la brasatura finché non si sono raffreddati. Scollegare il dispositivo quando non è in uso. Dopo ogni utilizzo della confezionatrice sottovuoto, specialmente se rimangono residui di plastica o liquido sulla barra saldante (10) o se briciole o particelle di cibo sono cadute nel serbatoio sottovuoto (11), è necessaria la pulizia. Scollegare il dispositivo estraendo la spina di rete (7) dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Pulire la sua superficie con un panno morbido imbevuto di acqua calda o di una soluzione di sapone delicato. Poi pulire con un panno morbido inumidito con acqua pulita e asciugare. Non usare detergenti aggressivi, paste abrasive, lucidanti o detergenti contenenti acidi o solventi. Usare una confezionatrice sottovuoto per mettere sottovuoto e/o sigillare solo prodotti secchi. Il dispositivo non è progettato per maneggiare cibo bagnato o liquido. Usare solo sacchetti e contenitori speciali per confezioni sottovuoto. L'adattatore (tubo flessibile per il vuoto) (8) fornito con l'imballatrice sottovuoto serve solo per aspirare l'aria da speciali contenitori sottovuoto. Prima di mettere il cibo confezionato in un sacchetto o in un contenitore nel microonde, fare un buco nel sacchetto o aprire la valvola di uscita (13) nel contenitore per permettere al vapore di uscire. Utilizzare solo accessori, materiali di consumo e/o pezzi di ricambio raccomandati dal produttore. Informazioni dettagliate possono essere trovate nel manuale completo, disponibile per il download su **aeno.com/documents**. Non lasciare il dispositivo acceso senza sorveglianza. Lasciare raffreddare il dispositivo dopo l'uso. Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone con mobilità ridotta sotto supervisione e controllo diretto. Quando il dispositivo non è in uso, per evitare che la guarnizione (9) si deformi e comprometta le prestazioni dell'apparecchio, si consiglia di mettere un inserto di carta all'interno della confezionatrice sottovuoto e di chiudere il coperchio senza bloccare le chiusure del coperchio (12). Non permettere ai bambini di usare e/o giocare con il dispositivo.

Gestione del dispositivo

Prima di accendere la confezionatrice sottovuoto per la prima volta, assicurarsi che tutto il materiale di imballaggio sia stato rimosso dal dispositivo.

Sacchetti sigillanti

1. Imballare il cibo in un sacchetto per il sottovuoto. Posizionare con attenzione il bordo aperto del sacchetto a vuoto nella camera del vuoto (11) (ved. fig. **B**).
2. Collegare il dispositivo alla rete elettrica inserendo la spina del cavo di alimentazione in una presa di corrente.
3. Chiudere il coperchio della confezionatrice sottovuoto e premerlo delicatamente contro il corpo su entrambi i lati. Dopo un clic udibile, i due fermi del coperchio (12) si bloccano automaticamente.
4. Premere due volte il pulsante "Seal" (5) ("Sigillare") sul corpo del dispositivo. L'indicatore (6) sul pannello di controllo si illumina di blu per indicare che il processo di saldatura è iniziato.
5. Quando la saldatura è completa, il dispositivo si spegne automaticamente e la spia sul pannello di controllo si spegne.
6. Girare la "Releasing Valve" (2) ("Valvola di Rilascio") per rilasciare l'aria. Premere contemporaneamente i due pulsanti di rilascio del coperchio (1) situati su ogni lato del corpo. Il coperchio si apre automaticamente.
7. Rimuovere il sacchetto.

Aspirare e sigillare i sacchetti

Il processo è lo stesso di quello descritto sopra in "Sacchetti sigillanti", solo che invece di premere il pulsante "Seal" (5) ("Sigillare"), premi due volte il pulsante "Vac Seal" (4) ("Tenuta Sottovuoto").

Alla fine girare la "Releasing Valve" (2) ("Valvola di Rilascio") per rilasciare l'aria.

Aspirazione in contenitori e sacchetti con valvola

Nota. I contenitori per l'aspirazione e i sacchetti a valvola non sono inclusi nella fornitura.

1. Mettere il cibo nel contenitore speciale per il vuoto (sacchetto con valvola) e chiudere il coperchio del contenitore (ZIP-LOCK sul sacchetto).

2. Collegare la valvola di uscita (13) del contenitore (sacchetto) e l'apertura di aspirazione dell'aria "Air Suction" (3) ("Preso d'aria") della confezionatrice sottovuoto con un adattatore (tubo flessibile del vuoto) (8) (vedi fig. C).
3. Assicurarsi che il contenitore (sacchetto) sia ben chiuso.
4. Chiudere il coperchio della confezionatrice sottovuoto e premerlo delicatamente contro il corpo su entrambi i lati. Dopo un clic udibile, i due fermi del coperchio (12) si bloccano automaticamente.
5. Collegare il dispositivo alla rete elettrica inserendo la spina del cavo di alimentazione in una presa di corrente.
6. Premere due volte il pulsante "Vac Seal" (4) ("Tenuta Sottovuoto") sul corpo del dispositivo. L'indicatore (6) sul pannello di controllo si illumina di blu per indicare che il processo di aspirazione è iniziato.
7. Quando l'aspirazione è terminata, il dispositivo si spegne automaticamente e la spia sul pannello di controllo si spegne.
8. Girare la "Releasing Valve" (2) ("Valvola di Rilascio") per rilasciare l'aria.
9. Scollegare l'adattatore e chiudere la valvola di uscita del contenitore (sacchetto).

Interruzione del processo di aspirazione e/o saldatura

Quando si maneggiano certi prodotti, si consiglia di controllare l'intensità del pompaggio per non rovinare la forma dei prodotti. Per interrompere il processo di aspirazione e/o saldatura in qualsiasi momento, premere il pulsante "Seal" (5) ("Sigillare") o "Vac Seal" (4) ("Tenuta Sottovuoto").

Nota. Attendere almeno 60 secondi tra l'inizio del processo di saldatura per permettere all'elemento riscaldante di raffreddarsi.

Risoluzione dei problemi

- Pezzi del sacchetto sono stati lasciati sulla barra saldante. Possibile causa: surriscaldamento della barra saldante. Soluzione: lasciare raffreddare il dispositivo per 90 secondi.

- Dopo la saldatura, l'aria appare nel sacchetto. Possibile causa: perforazione del sacchetto da parte di alimenti sporgenti a spigoli vivi. Soluzione: sostituire il sacchetto, rimuovere il cibo con bordi taglienti o coprire i bordi del cibo con un panno o una stoffa adatta.
- La cucitura di tenuta è tenue. Possibile causa: tempo di saldatura insufficiente. Soluzione: ripetere il processo di saldatura, seguendo tutti i punti delle istruzioni.

ATTENZIONE! Se nessuna delle possibili soluzioni risolve il vostro problema, contattate il vostro fornitore o centro di assistenza. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.



Il simbolo indica che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di pile e batterie quando si smaltisce l'apparecchio, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo materiale deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. Non smaltire l'unità, le sue batterie e accumulatori o i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani non differenziati, poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire questo apparecchio deve essere restituito al

punto vendita o consegnato a un centro di riciclaggio locale. Dovresti contattare il tuo servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli.

ASBISc si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare modifiche e integrazioni al presente documento senza preavviso agli utenti.

Il periodo di garanzia e di assistenza – 2 anni dalla data di vendita al dettaglio del prodotto.

Informazioni sul produttore: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Prodotto in Cina. Tutti i marchi e le marche menzionati sono di proprietà dei loro rispettivi proprietari.

Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, così come le istruzioni di collegamento, i certificati, le informazioni sulle aziende che accettano i reclami di qualità e le garanzie sono disponibili per il download su aeno.com/documents.

KAT ვაკუუმური შესაფუთი **AENO** განკუთვნილია საკვებ პროდუქტების ვაკუუმური შეფუთისთვის ან/და ვაკუუმირებისთვის, რათა გახანგრძლივდეს მათი შენახვის ვადა, მოხდეს მათი დამარინადება ან მომზადდეს სუ-ვიდის მეთოდით.

მოდელი: AVS0001 (დანამატის ტიპი C), AVS0001-UK (დანამატის ტიპი G).

ექნიკური მახასიათებლები

მაზვა: 220–240 ვოლტი (AC); სიხშირე: 50 ჰერცი. სიმძლავრე: 85.0 ვატი. პროდუქტიულობა: 4,5 ლიტრი/წთ. ვაკუუმირების ხარისხი: –65 კპა-მდე. ვაკუუმირების დრო: დაახლოებით 30 წამი. ერთი პაკეტის დალუქვის დრო: 10 წამამდე. შედუღების ნაკერის სიგანე: 2,5 მმ. ჩანთის მაქსიმალური სიგანე: 30 სმ-მდე. გათბობის მაქსიმალური ტემპერატურა: +180 °C-მდე. მართვა: ელექტრონული ზომები (სიგრძე*სიგანე*სიმაღლე): 380×68×54 მმ.

მიწოდების ფარგლები (სურათი A)

ვაკუუმირების მოწყობილობა **AENO**, ვაკუუმ-ჩანთები (20×30 სმ – 10 ცალი), ადაპტერი (ვაკუუმირების შლანგი) (B) კონტეინერების ვაკუუმირებისთვის, მოკლე სახელმძღვანელო.

ეზღუდვები და გაფრთხილებები

გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ ეს დოკუმენტი მოწყობილობის გამოყენებამდე. პირველად გამოყენებამდე დარწმუნდით, რომ ელექტრომომარაგების პარამეტრები შეესაბამება მოწყობილობის დაკავშირების პარამეტრებს (სიხშირე და მაზვა) ტექნიკური მონაცემების განყოფილებიდან. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა შენობის შტრეთ. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ დენის კაბელი და/ან ელექტროობის შტეკერი დაზიანებულია. შეაკეთებინეთ მოწყობილობა კვალიფიციურ ტექნიკოსს. არ მოათავსოთ მოწყობილობა, კაბელი და/ან ელექტროობის შტეკერი წყალში ან სხვა სითხეში. არ დააინსტალიროთ მოწყობილობა სველ ან ცხელ ზედაპირებზე ან გარე სითბოს წყაროებთან ახლოს. დამწვრობის თავიდან ასაცილებლად, არ შეეხოთ

თუ გაგიჩნდათ რაიმე შეკითხვები ან სირთულეები **AENO** მოწყობილობის გამოყენებისას, დაუკავშირდით მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონულ ფოსტით **support@aeno.com** ან ონლაინ-ჩათით საიტზე **aeno.com/service-and-warranty**. სპეციალისტები დაგეხმარებიან საქმის ვითარების გარკვევაში და არ დაგჭირდებათ დროის და ძალისხმევის დახარჯვა მალაზიაში მისასვლელად.

შედულების ზოლს (10) და შედულების ნაკერს შედულების შემდეგ, სანამ ისინი არ გაცივდება. გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც არ იყენებთ მას. ვაკუუმირების მოწყობილობის ყოველი გამოყენების შემდეგ, განსაკუთრებით იმ შემთხვევაში, თუ პაკეტის პლასტიკატის კვალი ან სითხე დარჩა დალუქვის ზოლზე (10), ან თუ ნამსხვრევები ან საკვების ნაწილაკები მოხვდა ვაკუუმირების კამერაში (11), აუცილებელია მისი გაწმენდა. გამორთეთ მოწყობილობა ქსელიდან, გამორთეთ შტეკერი (7) და მიეცით მოწყობილობას საშუალება გაგრილებას. გაწმინდეთ მოწყობილობის ზედაპირი თბილი წყლით ან რბილი საპნიანი ხსნარით დასველებული რბილი ქსოვილით. შემდეგ გაასუფთავეთ სუფთა წყლით დასველებული რბილი ქსოვილით და გაამშრალეთ. არ გამოიყენოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებები, აბრაზიული პასტები, საპრიალებელი ან მჟავების ან გამხსნელების შემცველი სარეცხი საშუალებები. გამოიყენეთ ვაკუუმირების მოწყობილობა მხოლოდ მშრალი საკვების ვაკუუმირებისთვის და/ან დასალუქად. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი სველ საკვებთან ან თხევად საკვებთან გამოსაყენებლად. გამოიყენეთ მხოლოდ სპეციალური პაკეტები და კონტეინტერები ვაკუუმირების შესაფუთისთვის. ვაკუუმირების შესაფუთთან ერთად მოწოდებული ადაპტერი (ვაკუუმირების შლანგი) (8) გამოიყენება მხოლოდ სპეციალური ვაკუუმ კონტეინტერებიდან ჰაერის ამოტუმბვისთვისთვის. პაკეტში ან კონტეინტერში შეფუთული საკვების მიკროტალღურ ლუმელში მოთავსებამდე აუცილებელია პაკეტიდან ორთქლის გასათავისუფლებლად ხვრელის გაკეთება ან კონტეინტერში გასასვლელი სარქველის (13) გახსნა. გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული აქსესუარები, სახარჯი მასალები და/ან სათადარიგო ნაწილები. დეტალური ინფორმაცია შეგიძლიათ იხილოთ სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც შეგიძლიათ ჩამოტვირთოთ ბმულიდან **aeno.com/documents**. ნუ დატოვებთ ჩართულ მოწყობილობას უყურადღებოდ. აცადეთ მოწყობილობას გაციება გამოყენების შემდეგ. შშმ პირების მიერ მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ უშუალო მეთვალყურეობისა და კონტროლის ქვეშ. როდესაც მოწყობილობას არ იყენებთ, მოწყობილობის (9) დეფორმაციისა და მოწყობილობის მუშაობის გაუარესების თავიდან ასაცილებლად, რეკომენდებულია ქაღალდის ჩანართის

განთავსება ვაკუუმირების მოწყობილობის შიგნით და თავისუფლად სახურავის დაკეტვა, მისი საკეტების დაბლოკვის გარეშე (12). არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობის გამოყენების და/ან მისით თამაშის უფლება.

მოწყობილობის მართვა

ვაკუუმირების მოწყობილობის პირველად გამოყენებამდე დარწმუნდით, რომ ყველა შესაფუთი მასალა ამოღებულია მოწყობილობიდან.

პაკეტების დალუქვა

1. შეფუთეთ საკვები ვაკუუმის პაკეტში. ფრთხილად მოათავსეთ ვაკუუმირების პაკეტის ღია კიდე ვაკუუმირების კამერაში (11) (იხ. ნახ. **B**).

2. შეაერთეთ მოწყობილობა დენის წყაროსთან დენის კაბელის დენის როზეტში შეერთებით.

3. დახურეთ ვაკუუმირების მოწყობილობის სახურავი და მსუბუქად დააწეით კორპუსზე ორივე მხრიდან. დაწკაპუნების შემდეგ, სახურავის ორივე სამაგრი (12) ავტომატურად დაიბლოკება.

4. ორჯერ დააჭირეთ ღილაკს "Seal" (5) ("დალუქვა") მოწყობილობის კორპუსზე. საკონტროლო პანელზე ცისფერი ინდიკატორი (6) აინთება, რაც ნიშნავს, რომ დალუქვის პროცესი დაწყებულია.

5. დალუქვის დასრულების შემდეგ მოწყობილობა ავტომატურად გამოირთვება, მართვის პანელზე ინდიკატორი გაქრება.

6. მოატრიალეთ "Releasing Valve" ("შემშვები სარქველი") (2) ჰერის გასათავისუფლებლად. ერთდროულად დააჭირეთ სახურავის განბლოკვის ორივე ღილაკს (1), რომელიც მდებარეობს კორპუსის გვერდებზე. სახურავი ავტომატურად გაიხსნება.

7. ამოიღეთ პაკეტი.

ვაკუუმირება და პაკეტების დალუქვა

პროცესი იქნება ზემოთ "პაკეტების დალუქვის" განყოფილებაში მოცემული პროცესის მსგავსი, მხოლოდ "Seal" ("დალუქვა") (5) ღილაკის ნაცვლად, ორჯერ დააჭირეთ ღილაკს "Vac Seal" ("ვაკუუმირებული დალუქვა") (4).

ოლოში მოატრიალეთ "Releasing Valve" ("შემშვები სარქველი") (2) ჰერის გასათავისუფლებლად.

ვაკუუმირება კონტეინერებში და სარქველიან პაკეტებში

შენიშვნა. ვაკუუმირების კონტეინერები და სარქველიანი პაკეტები არ შედის მიწოდების კომპლექტში.

1. მოათავსეთ საკვები სპეციალურ ვაკუუმირების კონტეინერში (პაკეტი სარქველით) და დახურეთ კონტეინერის სახურავი (ZIP-LOCK ჩამკეტი პაკეტზე).
2. შეერთეთ კონტეინერის (პაკეტის) გამოსასვლელი სარქველი (13) და ჰაერის შემშვების ღიობი "Air Suction" ("ჰაერის "შემშვები") (3) ვაკუუმირების მოწყობილობაზე ადაპტერის (ვაკუუმის შლანგი) (8) საშუალებით (იხ. ნახ. **C**).
3. დარწმუნდით, რომ კონტეინერი (პაკეტი) მჭიდროდ არის დახურული.
4. დახურეთ ვაკუუმირების მოწყობილობის სახურავი და მსუბუქად დააწეეთ კორპუსზე ორივე მხრიდან. დაწკაპუნების შემდეგ, სახურავის ორივე სამაგრი (12) ავტომატურად დაიბლოკება.
5. შეერთეთ მოწყობილობა დენის წყაროსთან დენის კაბელის დენის როზეტში შეერთებით.
6. ორჯერ დააჭირეთ ღილაკს "Vac Seal" (5) ("ვაკუუმირებული დალუქვა") მოწყობილობის კორპუსზე. საკონტროლო პანელზე ცისფერი ინდიკატორი (6) აინთება, რაც ნიშნავს, რომ ჰაერის ამოქაჩვის პროცესი დაწყებულია.
7. ვაკუუმირების დასრულების შემდეგ მოწყობილობა ავტომატურად გამოირთვება, მართვის პანელზე ინდიკატორი გაქრება.
8. მოატრიალეთ "Releasing Valve" ("შემშვები სარქველი") (2) ჰაერის გასათავისუფლებლად.
9. გათიშეთ ადაპტერი და დახურეთ კონტეინერის (პაკეტის) გამოსასვლელი სარქველი.

ვაკუუმირების ან/და დალუქვის პროცესის შეწყვეტა

ზოგიერთ პროდუქტთან მუშაობისას რეკომენდებულია ჰაერის ამოქაჩვის სიჩქარის კონტროლი, რათა არ გააფუჭდეს პროდუქტების გარეგნობა. ვაკუუმირებისა და/ან დალუქვის პროცესის ნებისმიერ დროს შესაწყვეტად დააჭირეთ ღილაკს "Seal" ("დალუქვა") (5) ან "Vac Seal" ("ვაკუუმირებული დალუქვა") (4).

შენიშვნა. დალუქვის პროცესების დაწყებას შორის დაელოდეთ მინიმუმ 60 წამს, სანამ გამაცხელებელი ელემენტი გაცივდება.

შესაძლო გაუმართაობის აღმოფხვრა

- შესადუღებელ ხაზზე პაკეტის ნაწილები დარჩა დალუქვის შემდეგ. შესაძლო მიზეზი: შედუღების ზოლის გადახურება. გამოსავალი: დატოვეთ მოწყობილობა გასაცივებლად 90 წამის განმავლობაში.
- დალუქვის შემდეგ ჩანთაში ჰაერი ჩნდება. შესაძლო მიზეზი: პაკეტი გახვრეტილია საკვების ამომზარცული მკვეთრი კიდეებით. გამოსავალი: შეცვალეთ პაკეტი, მოაშორეთ ბასრი კიდეები, ან დაფარეთ საკვების კიდეები ხელსახოცით ან შესაფერისი ქსოვილით.
- დალუქვის ნაკერი მციფავ. შესაძლო მიზეზი: დალუქვის არასაკმარისი დრო. გამოსავალი: გაიმეორეთ დალუქვის პროცესი ინსტრუქციის ყველა პუნქტის დაცვით.

ყურადღება! თუ ვერცერთი საშუალება ვერ გადაჭრის თქვენს პრობლემას, დაუკავშირდით თქვენს მომწოდებელს ან სერვის ცენტრს. გთხოვთ, არ დაშალოთ მოწყობილობა და არ სცადოთ მისი შეკეთება თავად.



ეს სიმბოლოები გულისხმობს, რომ თქვენი მოწყობილობის, მისი ბატარეების და აკუმულატორების და მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარების გადაყრას თქვენ უნდა დაიცვათ ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენისა (WEEE) და ბატარეისა და აკუმულატორის ნარჩენების თავიდან მოშორების რეგულაციები. რეგულაციების თანახმად, ეს მოწყობილობა ექვემდებარება ცალ-ცალკე გადაყრას მისი სარგებლობის ვადის ბოლოს. არ გადაადგით მოწყობილობა, მისი ბატარეები და აკუმულატორები, ასევე მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარები არასორტირებულ მუნიციპალურ გაყვარულზე, რადგან ეს ზიანს აყენებს გარემოს. ამ აღჭურვილობის თავიდან მოშორების მიზნით, ის უნდა დაბრუნდეს გაყიდვის ადგილას ან გაიყვანოს თქვენს ადგილობრივ გადასუპვების ცენტრში. გთხოვთ, დაუკავშირდეთ თქვენს ადგილობრივ საყოფაცხოვრებო ნარჩენების მართვის სამსახურს დეტალებისთვის.

კომპანია ASBISC იტოვებს მოწყობილობის მოდიფიცირების და წინამდებარე დოკუმენტში ცვლილებებისა და დამატებების შეტანის უფლებას მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე.

საგარანტიო ვადა და მუშაობის ხანგრძლივობა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან. ინფორმაცია მწარმოებელზე: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიროსი). დამატებული ჩინეთში. ყველა სავაჭრო ნიშანი და მათი სახელები აქ არის მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრება. განახლებული ინფორმაციისთვის და მოწყობილობის დეტალური აღწერისთვის, აგრეთვე დაკავშირების ინსტრუქციისთვის, სერთიფიკატებისთვის, იმ შესახებ ინფორმაციისთვის, რომლებიც მიიღებენ პრეტენზიებს ხარისხისა და გარანტიის შესახებ, შევიდით aeno.com/documents.

KAZ Вакуумдық тығыздағыш **AENO** тағамдық өнімдерді сақтау мерзімін ұзарту, маринадтау немесе sous-vide әдісімен дайындау мақсатында орау және/немесе вакуумдау үшін арналған.

Үлгі: AVS0001 (C типті ашасы), AVS0001-UK (G типті ашасы).

Техникалық сипаттама

Вольтаж: 220–240 В (AC); жиілігі: 50 Гц. Қуат: 85,0 Вт. Өнімділік: 4,5 л/мин. Эвакуация дәрежесі: –65 кПа дейін. Бір қапты шаңсорғышпен тазалау уақыты: шамамен 30 секунд. Бір қаптаманы жабу уақыты: 10 секундқа дейін. Дәнекерлеу тігісінің ені: 2,5 мм. Қаптың максималды ені: 30 см-ге дейін. Максималды қыздыру температурасы: +180 °С дейін. Басқару: электронды. Өлшемдері (ұзындығы*ені*биіктігі): 380×68×54 мм.

Жеткізу көлемі (А сурет)

Вакуумдық тығыздағыш **AENO**, вакуумдық қаптар (20×30 см – 10 дана), контейнерлерді эвакуациялауға арналған адаптер (вакуумдық шланг) (8), жылдам нұсқаулық.

Шектеулер мен ескертулер

Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы құжатты мұқият оқып шығыңыз. Бірінші рет қолданар алдында қуат көзінің параметрлері техникалық деректер бөліміндегі құрылғының қосылу параметрлеріне (жиілік пен кернеу) сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Құрылғыны ашық ауада пайдаланбаңыз. Қуат сымы және/немесе аша (7) зақымдалған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз. Құрылғыны білікті техникке жөндетіңіз. Құрылғыны, сымды және/немесе қуат ашасын (7) суға немесе басқа **_____** **AENO** құрылғысын пайдалану кезінде қандай да бір сұрақтарыңыз **_____** немесе қиындықтарыңыз болса, қолдау көрсету тобына электрондық **_____** пошта арқылы хабарласыңыз. **support@aeno.com** электрондық **_____** поштасына немесе **aeno.com/service-and-warranty** сайтындағы онлайн **_____** чатқа хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және **_____** дүкенге бару үшін уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ. **_____**

сұйықтықтарға батырмаңыз. Құрылғыны дымқыл немесе ыстық беттерге немесе сыртқы жылу көздеріне жақын орнатпаңыз. Күйіп қалмас үшін дәнекерлеу штангасын (10) және дәнекерлеу тігісін дәнекерлеуден кейін олар суығанша ұстамаңыз. Құрылғыны пайдаланбаған кезде желіден ажыратыңыз. Вакуумдық тығыздағышты әр қолданғаннан кейін, әсіресе қапшықтан немесе тығыздағыш жолақта (10) сұйықтық іздері болса немесе вакуумдық камераға (11) үгінділер немесе тағам бөлшектері түсіп кетсе, оны тазалау қажет. Қуат көзінің ашасын (7) ажырату арқылы құрылғыны желіден ажыратыңыз және құрылғыны суытыңыз. Бетін жылы сумен немесе жұмсақ сабынмен суланған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Содан кейін таза суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз және құрғатыңыз. Құрамында қышқылдар немесе еріткіштер бар агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, жылтыратқыштарды немесе жуғыш заттарды пайдаланбаңыз. Тек құрғақ тағамды сорып алу және/немесе жабу үшін вакуумдық тығыздағышты пайдаланыңыз. Құрылғы дымқыл тағаммен немесе сұйық тағаммен пайдалануға арналмаған. Вакуумды тығыздағыштар үшін тек арнайы қаптар мен контейнерлерді пайдаланыңыз. Вакуумдық тығыздағышпен бірге берілген адаптер (вакуумдық шланг) (8) тек арнайы вакуумдық контейнерлерден ауаны шығару үшін қолданылады. Сөмкеге немесе контейнерге оралған тағамды микротолқынды пешке салмас бұрын қапта бу шығуы үшін тесік жасау немесе контейнердегі шығатын клапанды (13) ашу қажет. Тек өндіруші ұсынған керек-жарақтарды, шығын материалдарын және/немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз. Толық ақпаратты aeno.com/documents сайтында жүктеп алуға болатын толық нұсқаулықтан табуға болады. Қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Пайдаланғаннан кейін құрылғыны суытып алыңыз. Мүмкіндігі шектеулі адамдардың құрылғыны пайдалануы тек тікелей бақылау мен бақылаумен ғана мүмкін болады. Құрылғыны пайдаланбаған кезде, тығыздағыштың (9) деформациялануын және құрылғының өнімділігінің нашарлауын болдырмау үшін вакуумдық тығыздағыштың ішіне қағаз кірістіруді салып, оның

ысырмаларын (12) бітеп тастамай, қақпақты еркін жабу ұсынылады. Балаларға құрылғыны пайдалануға және/немесе ойнауға рұқсат бермеңіз.

Құрылғыны басқару

Вакуумдық тығыздағышты бірінші рет қолданбас бұрын, құрылғыдан барлық орауыш материалдардың алынып тасталғанына көз жеткізіңіз.

Тығыздау пакеттері

1. Тамақты сорып алыңыз. Вакуумдық қаптың ашық жиегін вакуумдық камераға (11) абайлап салыңыз (**B** суретін қараңыз).
2. Қуат сымын розеткаға қосу арқылы құрылғыны қуат көзіне қосыңыз.
3. Вакуумдық тығыздағыштың қақпағын жабыңыз және оны екі жағынан корпусқа сәл басыңыз. Сырт еткен дыбыстан кейін екі қақпақ ысырмалары (12) автоматты түрде құлыпталады.
4. Құрылғы корпусындағы «Seal» (5) («Тығыздау») түймесін екі рет басыңыз. Басқару панеліндегі көк индикатор (6) жанады, бұл тығыздау процесінің басталғанын білдіреді.
5. Дәнекерлеу аяқталғаннан кейін құрылғы автоматты түрде өшеді, басқару панеліндегі индикатор сөнеді.
6. Ауаны босату үшін «Releasing Valve» (2) («Босату клапанын») бұраңыз. Корпустың бүйірлерінде орналасқан екі қақпақты босату түймелерін (1) бір уақытта басыңыз. Қақпақ автоматты түрде ашылады.
7. Пакетті шығарыңыз.

Қаптарды шаңсорғышпен тазалау және тығыздау

Процесс жоғарыда «Сөмкелерді тығыздау» бөлімінде сипатталғандай, тек «Seal» (5) («Тығыздау») түймешігінің орнына «Vac Seal» (4) («Вак тығыздауыш») түймесін екі рет басыңыз.

Соңында ауаны босату үшін «Releasing Valve» (2) («Босату клапанын») бұраңыз.

Контейнерлер мен қапшықтарда клапанмен сору

Ескерту. Вакуумдық контейнерлер мен клапаны бар қаптар жеткізу жинағына кірмейді.

1. Тағамды арнайы вакуумдық контейнерге (клапанмен қапшық) салыңыз және контейнер қақпағын жабыңыз (қаптағы ZIP-LOCK).
2. Контейнердің (қаптың) шығыс клапанын (13) және вакуумдық тығыздағыштағы «Air Suction» (3) («Ауа сорғышты») адаптерді (вакуумдық шланг) (8) пайдаланып жалғаңыз (С суретін қараңыз).
3. Контейнердің (қаптың) мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз.
4. Вакуумдық тығыздағыштың қақпағын жабыңыз және оны екі жағынан корпусқа сәл басыңыз. Сырт еткен дыбыстан кейін екі қақпақ ысырмалары (12) автоматты түрде құлыпталады.
5. Қуат сымын розеткаға қосу арқылы құрылғыны қуат көзіне қосыңыз.
6. Құрылғының корпусындағы «Vac Seal» (4) («Вак тығыздауыш») түймесін екі рет басыңыз. Басқару панеліндегі көк индикатор (6) жанады, бұл эвакуация процесінің басталғанын білдіреді.
7. Шаң сору аяқталғаннан кейін құрылғы автоматты түрде өшеді, басқару панеліндегі индикатор сөнеді.
8. Ауаны босату үшін «Releasing Valve» (2) («Босату клапанын») бұраңыз.
9. Адаптерді ажыратып, контейнердің (қаптың) шығыс клапанын жабыңыз.

Эвакуация және/немесе пломбалау процесін үзу

Кейбір өнімдермен жұмыс істегенде, өнімдердің сыртқы түрін бұзбау үшін ауаны шығару жылдамдығын бақылау ұсынылады. Шаң сору және/немесе нығыздау процесін кез келген уақытта тоқтату үшін «Seal» (5) («Тығыздау») немесе «Vac Seal» (4) («Вакті тығыздау») түймесін басыңыз.

Ескерту. Тығыздау процесінің басталуы арасында қыздыру элементі суығанша кем дегенде 60 секунд күтіңіз.

Мүмкін болатын ақауларды жою

- Қаптың бөліктері тығыздаудан кейін дәнекерлеу жолағында қалады. Ұқтимал себебі: дәнекерлеу штангасының қызып кетуі. Шешім: Құрылғыны 90 секунд суытыңыз.

- Тығыздағаннан кейін қапта ауа пайда болады. Ықтимал себебі: сәмке тағамның шығыңқы өткір жиектерінен тесілген. Шешім: Сәмкені орнына салыңыз, өткір жиектерін алыңыз немесе тағамның шеттерін майлықпен немесе қолайлы шүберекпен жабыңыз.
- Тығыздау тігісі нәзік. Ықтимал себеп: тығыздау уақыты жеткіліксіз. Шешім: нұсқаулардың барлық тармақтарын орындай отырып, тығыздау процесін қайталаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Егер мүмкін әдістердің ешқайсысы сіздің мәселеңізді шешпесе, жеткізушіңізге немесе қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз.



Бұл белгілер құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды керек-жарақтарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды керек-жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

ASBISc компаниясы пайдаланушыларға алдын ала ескертусіз құрылғыны өзгерту және осы құжатқа өзгерістер мен толықтырулар енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі – бөлшек сауда желісінде өнім сатылған күннен бастап 2 жыл.

Өндіруші туралы ақпарат: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Қытайда жасалған. Көрсетілген барлық сауда маркалары және олардың атаулары меншігі болып табылады олардың тиісті иелерінің.

Жаңартылған ақпарат пен құрылғының ержей-тегжейлі сипаттамасы, сондай-ақ қосылу нұсқаулары, сертификаттар, сапа туралы шағымдар мен кепілдіктерді қабылдайтын компаниялар туралы ақпаратты aeno.com/documents сайтынан жүктеп алуға болады.

LAV AENO vakuumiepakotājs ir piemērots pārtikas produktu iepakojšanai un/vai iepakojšanai vakuumā, lai pagarinātu to glabāšanas laiku, marinēšanai vai pagatavošanai, izmantojot sous-vide metodi.

Modelis: AVS0001 (C tipa kontaktligzda), AVS0001-UK (G tipa kontaktligzda).

Tehniskie dati

Spriegums: 220–240 V (AC); frekvence: 50 Hz. Jauda: 85,0 W. Veiktspēja: 4,5 L/min. Vakuumēšanas pakāpe: līdz –65 kPa. Vakuumēšanas laiks vienam maisījumam: aptuveni 30 sekundes. Viena maisījuma blīvēšanas laiks: līdz 10 sekundēm. Metinājuma platums: 2,5 mm. Maksimālais iepakojuma platums: līdz 30 cm. Maksimālā sildīšanas temperatūra: līdz +180 °C. Vadības ierīces: elektroniskās. Izmēri (G×P×A): 380×68×54 mm.

Piegādes komplekts (A attēls)

Vakuuma maisītājs **AENO**, vakuuma maisi (20×30 cm – 10 gab.), adapteris (vakuuma šļūtene) (8) konteineru iztukšošanai, ātrā lietošanas pamācība.

Ierobežojumi un brīdinājumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo dokumentu. Pirms pirmās ieslēgšanas pārbaudiet, vai elektrotīkla sprieguma un frekvences iestatījumi atbilst tehniskajos datos norādītajiem. Nelietojiet ierīci ārpus telpām. Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāts barošanas vads un/vai kontaktdakša (7). Ierīces remonts jāveic kvalificētam tehnikam. Neiegremdējiet ierīci, strāvas vadu un/vai strāvas kontaktdakšu (7) ūdenī vai citos šķidrumos. Neuzstādiet ierīci uz mitrām vai karstām virsmām vai ārējo siltuma avotu tuvumā. Lai izvairītos no

Ja jums ir kādi jautājumi vai grūtības ar AENO ierīces lietošanu, lūdzu, sazinieties ar atbalsta komandu pa e-pastu support@aeno.com vai tiešsaistes tērēšanas vietnē aeno.com/service-and-warranty. Speciālisti var palīdzēt jums visu sakārtot, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

apdegumiem, pēc lodēšanas nepieskarieties metināšanas lentei (10) un metinājuma šuvei, līdz tie ir atdzisuši. Izslēdziet ierīci no tīkla, kad tā netiek lietota. Pēc katras vakuuma iepakotāja lietošanas, īpaši, ja uz metināšanas sloksnes (10) ir palikuši plastmasas atlikumi vai šķidrums vai ja vakuuma tvertne (11) ir iekrituši drupatas vai pārtikas produktu daļiņas, ir jāveic tīrīšana. Atvienojiet ierīci no tīkla, izvelkot kontaktdakšu (7) no strāvas kontaktligzdas, un ļaujiet tai atdzist. Noslaukiet tā virsmu ar mīkstu drānu, kas samērcēta siltā ūdenī vai maigā ziepju šķīdumā. Pēc tam noslaukiet ar mīkstu drānu, kas samitrināta ar tīru ūdeni, un noslaukiet līdz sausumam. Neizmantojiet asus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, pulēšanas līdzekļus vai mazgāšanas līdzekļus, kas satur skābes vai šķīdinātājus. Izmantojiet vakuuma iepakotāju, lai vakuumētu un/vai aiztaisītu tikai sausus produktus. Ierīce nav paredzēta mitras pārtikas vai šķidrās pārtikas apstrādei. Izmantojiet tikai īpašus vakuumpaketēm paredzētus maisīnus un traukus. Vakuumpaketes komplektā esošais adapteris (vakuuma šļūtene) (8) tiek izmantots tikai gaisa izsūkņēšanai no speciāliem vakuuma konteineriem. Pirms ievietot mikroviļņu krāsnī maisīnā vai traukā iepakotu ēdienu, maisīnā izveidojiet caurumu vai atveriet izplūdes vārstu (13) traukā, lai tvaiks varētu izplūst. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus, palīgmateriālus un/vai rezerves daļas. Sīkāka informācija ir atrodama pilnajā rokasgrāmatā, kas pieejama lejupielādei vietnē **aeno.com/documents**. Neatstājiet ierīci ieslēgtu bez uzraudzības. Pēc lietošanas ļaujiet ierīcei atdzist. Ierīci drīkst lietot tikai cilvēki ar kustību traucējumiem tiešā uzraudzībā un kontrolē. Kad ierīce netiek lietota, lai novērstu blīvējuma (9) deformāciju un ierīces darbības traucējumus, ieteicams ievietot vakuumpaketēja iekšpusē papīra ieliktni un vaļīgi aizvērt vāku, neaizslēdzot vāka slēdzenes (12). Neļaujiet bērniem lietot un/vai spēlēties ar ierīci.

Ierīces pārvaldība

Pirms vakuumpaketēja pirmās ieslēgšanas pārlicinieties, vai no tā ir izņemts viss iepakojuma materiāls.

Blīvēšanas maisi

1. Iepakojiet pārtiku vakuuma maisiņā. Uzmaniģi ievietojiet vakuuma maisiņa atvērto malu vakuuma kamerā (11) (sk. **B** attēlu).
2. Savienojiet ierīci ar strāvas padevi, ievietojot strāvas kabeļa kontaktdakšu strāvas kontaktlīgdzā.
3. Aizveriet vakuuma iepakotāja vāku un vieģli piespiediet to pie korpusa no abām pusēm. Pēc dzirdama klikšķa abi vāka aizdares mehānismi (12) automātiski bloķējas.
4. Divreiz nospiediet pogu "Seal" (5) ("Blīvējums") uz ierīces korpusa. Indikators (6) uz vadības paneģa iedegas zilā krāsā, norādot, ka blīvēšanas process ir sākts.
5. Kad blīvēšana ir pabeģta, ierīce automātiski izslēdzas un indikatora gaismiņa uz vadības paneģa nodziest.
6. Pagrieziet "Releasing Valve" (2) ("Atbrģvošanas vārstu"), lai izlaistu gaisu. Vienlaicģgi nospiediet abas vāka atbrģvošanas pogas (1), kas atrodas korpusa abās pusēs. Vāks atveras automātiski.
7. Izņemiet maisiņu.

Maisiņu vakuumģšana un blģvģšana

Process ir tģds pats kā iepriekģ sadaģģ "Plombģšanas iepakojumi", tikai tģ vietģ, lai nospieģtu pogu "Seal" (5) ("Blģvģjums"), divreiz nospiediet pogu "Vac Seal" (4) ("Vakuuma Blģvģjums").

Beģģs pagrieziet "Releasing Valve" (2) ("Atbrģvošanas vārstu"), lai izlaistu gaisu.

Vakuumģšana konteģneros un maisos ar vārstu

Piezģme. Vakuuma tvertnes un vārstu maisi nav iekģauti piegģdes apjomģ.

1. Ievietojiet pārtiku ģpaģģģ vakuuma traukģ (maisģģģ ar vārstu) un aizveriet trauka vģku (ZIP-LOCK uz maisģģģ).

2. Savienojiet konteineru (maisiņa) izplūdes vārstu (13) un gaisa ieplūdes atveri "Air Suction" (3) ("Gaisa iesūkšana") vakuumpaketējā ar adapteri (vakuuma šļūteni) (8) (skatīt **C** attēlu).
3. Pārliecinieties, ka konteiners (maisiņš) ir cieši aizvērts.
4. Aizveriet vakuuma iepakotāja vāku un viegli piespiediet to pie korpusa no abām pusēm. Pēc dzirdama klikšķa abi vāka aizdares mehānismi (12) automātiski bloķējas.
5. Savienojiet ierīci ar strāvas padevi, ievietojot strāvas kabeļa kontaktdakšu strāvas kontaktligzdā.
6. Divreiz nospiediet pogu "Vac Seal" (4) ("Vakuuma Blīvējums") uz ierīces korpusa. Indikators (6) uz vadības paneļa iedegas zilā krāsā, norādot, ka evakuācijas process ir sāksis.
7. Kad putekļsūkņēšana ir pabeigta, ierīce automātiski izslēdzas un indikatora lampiņa uz vadības paneļa nodziest.
8. Pagrieziet "Releasing Valve" (2) ("Atbrīvošanas vārstu"), lai izlaistu gaisu.
9. Atvienojiet adapteri un aizveriet konteineru (maisa) izplūdes vārstu.

Vakuumēšanas un/vai blīvēšanas procesa pārtraukšana

Strādājot ar noteiktiem produktiem, ieteicams kontrolēt sūkņēšanas intensitāti, lai nesabojātu produktu izskatu. Lai jebkurā brīdī pārtrauktu vakuumēšanas un/vai blīvēšanas procesu, nospiediet pogu "Seal" (5) ("Blīvējums") vai "Vac Seal" (4) ("Vakuuma Blīvējums").

Piezīme. Starp blīvēšanas procesa sākšanu pagaidiet vismaz 60 sekundes, lai sildelements atdzistu.

Iespējamo darbības traucējumu novēršana

- Pēc blīvēšanas uz metināšanas sloksnes tika atstāti iepakojuma gabaliņi.
Iespējamais iemesls: metināšanas līstes pārkaršana. Risinājums: Ļaujiet ierīcei atdzist 90 sekundes.

- Pēc aizzīmogošanas maisiņā parādās gaiss. Iespējamais cēlonis: maisiņa caurduršana ar izvirzītiem pārtikas produktiem ar asām malām. Risinājums: nomainiet maisiņu, izņemiet pārtikas produktus ar asām malām vai pārklājiet pārtikas produktu malas ar audumu vai piemērotu drānu.
- Blīvējuma šuve ir nestabila. Iespējamais iemesls: nepietiekams blīvēšanas laiks. Risinājums: Atkārtojiet blīvēšanas procesu, ievērojot visus norādījumus sniegtos punktus.

RĪDINĀJUMS! Ja neviens no iespējamajiem risinājumiem neatrisina problēmu, sazinieties ar piegādātāju vai servisa centru. Lūdzu, neizjauciet un nemēģiniet labot ierīci pašī.



Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

ASBISc patur tiesības mainīt ierīci un veikt izmaiņas un papildinājumus šajā dokumentā bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem.

Garantijas laiks un kalpošanas laiks ir 2 gadi no produkta mazumtirdzniecības datuma.

Ražotāja informācija: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Visas minētās preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

Jaukāka informācija un detalizēti ierīču apraksti, kā arī pieslēgšanas instrukcijas, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes prasības, un garantijas ir pieejami lejupielādei vietnē aeno.com/documents.

LT **AENO** vakuuminė pakuotė tinka maisto produktams pakuoti ir (arba) vakuumuoti, kad pailgėtų jų galiojimo laikas, marinuoti arba ruošti naudojant sous-vide metodą.

Modelis: AVS0001 (C tipo kištukas), AVS0001-UK (G tipo kištukas).

Techniniai duomenys

Įtampa: 220–240 V (AC); dažnis: 50 Hz. Galia: 85,0 W. Veikimas: 4,5 L/min. Vakuumavimo laipsnis: iki –65 kPa. Vieno maišelio siurbimo laikas: maždaug 30 sekundžių. Vieno maišelio sandarinimo laikas: iki 10 sekundžių. Suvirinimo siūlės plotis: 2,5 mm. Didžiausias pakuotės plotis: iki 30 cm. Didžiausia kaitinimo temperatūra: iki +180 °C. Valdikliai: elektroniniai. Matmenys (I×P×A): 380×68×54 mm.

Tiekimo rinkinys (A pav.)

Vakuuminis maišytuvas **AENO**, vakuuminiai maišai (20×30 cm – 10 vnt.), adapteris (vakuuminė žarna) (8), skirtas talpykloms išsiurbti, greito naudojimo vadovas.

Apribojimai ir įspėjimai

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šį dokumentą. Prieš pirmą kartą įjungdami patikrinkite, ar tinklo įtampos ir dažnio nustatymai atitinka techniniuose duomenyse nurodytus parametrus. Nenaudokite įrenginio lauke. Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas ir (arba) kištukas (7) yra pažeisti. Įrenginio remontą turi atlikti kvalifikuotas specialistas. Nemerkite prietaiso, maitinimo laido ir (arba) maitinimo kištuko (7) į vandenį ar kitus skysčius. Nemontuokite įrenginio ant drėgnų ar karštų paviršių arba šalia išorinių

Jei turite klausimų ar sunkumų naudodamiesi AENO prietaisu, prašome kreiptis į palaikymo tarnybą el. paštu **support@aeno.com** arba internetiniu pokalbiu adresu **aeno.com/service-and-warranty**. Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų parduotuvės apsilankymui.

šilumos šaltinių. Kad nenusidėgintumėte, nelieskite suvirinimo juostos (10) ir suvirinimo siūlės po litavimo, kol jie atvės. Kai prietaiso nenaudojate, ištraukite jį iš elektros tinklo. Po kiekvieno vakuuminio pakavimo įrenginio naudojimo, ypač jei ant suvirinimo juostos (10) liko plastiko likučių ar skysčio arba jei į vakuuminį rezervuarą (11) pateko trupinių ar maisto dalelių, būtina išvalyti. Atjunkite prietaisą iš elektros lizdo ištraukdami kištuką (7) ir leiskite jam atvėsti. Nuvalykite jo paviršių minkštu skudurėliu, pamirkytu šiltame vandenyje arba švelniame muilo tirpale. Tada nuvalykite minkšta švariu vandeniu sudrėkinta šluoste ir nusauskite. Nenaudokite aštrių ploviklių, abrazyvinių pastų, blizgiklių arba ploviklių, kurių sudėtyje yra rūgščių ar tirpiklių. Vakuumine pakuote vakuumuokite ir (arba) sandarinkite tik sausus produktus. Prietaisas nėra skirtas drėgnam ar skystam maistui apdoroti. Naudokite tik specialius vakuuminėms pakuotėms skirtus maišelius ir talpyklas. Kartu su vakuuminiu pakuotoju tiekiamas adapteris (vakuuminė žarna) (8) naudojamas tik orui iš specialių vakuuminių talpyklų išsiurbti. Prieš dėdami į mikrobangų krosnelę maišelyje ar inde supakuotą maistą, padarykite maišelyje skylutę arba atidarykite indo išleidimo vožtuvą (13), kad išeitų garai. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus, eksploatacines medžiagas ir (arba) atsargines dalis. Išsamią informaciją rasite išsamiaje vadove, kurį galite atsisiųsti iš **aeno.com/documents**. Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros. Po naudojimo leiskite prietaisui atvėsti. Prietaisą gali naudoti tik riboto judrumo asmenys, tiesiogiai prižiūrimi ir kontroliuojami. Kai prietaisas nenaudojamas, kad sandariklis (9) nesideformuotų ir nesutriktų prietaiso veikimas, patartina į vakuuminę pakuotę įdėti popierinį įdėklą ir laisvai uždaryti dangtį neužrakinant dangčio užraktą (12). Neleiskite vaikams naudotis ir (arba) žaisti su prietaisu.

Įrenginio valdymas

Prieš pirmą kartą įjungdami vakuuminį pakavimo įrenginį įsitikinkite, kad iš jo pašalinta visa pakavimo medžiaga.

Sandarinimo maišeliai

1. Supakuokite maistą į vakuuminį maišelį. Atsargiai įkiškite atvirą vakuuminio maišelio kraštą į vakuuminę kamerą (11) (žr. **B** pav.).
2. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio įkišdami maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.
3. Uždarykite vakuuminės pakuotės dangtį ir švelniai prispauskite jį prie korpuso iš abiejų pusių. Pasigirdus garsiniam spragtelėjimui, abu dangtelių fiksatoriai (12) automatiškai užsifiksuos.
4. Ant prietaiso korpuso du kartus paspauskite mygtuką "Seal" (5) ("Sandarinimas"). Valdymo skydelyje esantis indikatorius (6) šviečia mėlynai ir rodo, kad sandarinimo procesas prasidėjo.
5. Baigus sandarinimą, prietaisas automatiškai išsijungia, o valdymo skydelyje užgęsta kontrolinė lemputė.
6. Pasukite "Releasing Valve" (2) ("Išleidimo vožtuvą"), kad išleistumėte orą. Vienu metu paspauskite abu dangtelių atleidimo mygtukus (1), esančius abiejose korpuso pusėse. Dangtis atsidaro automatiškai.
7. Išimkite maišelį.

Maišelių vakuumavimas ir sandarinimas

Procesas toks pat kaip ir pirmiau pateiktame skyriuje "Sandarinimo pakuotės", tik vietoj mygtuko "Seal" (5) ("Sandarinimas") du kartus paspauskite mygtuką "Vac Seal" (4) ("Vac Sandarinimas").

Pabaigoje pasukite "Releasing Valve" (2) ("Išleidimo vožtuvą"), kad išleistumėte orą.

Vakuumavimas talpyklose ir maišuose su vožtuvu

Pastaba. Vakuuminės talpyklos ir vožtuvų maišeliai į pristatymo apimtį neįeina.

1. Įdėkite maisto produktus į specialų vakuuminį indą (maišelį su vožtuvu) ir uždarykite indo dangtelį (ZIP-LOCK ant maišelio).

2. Adapteriu (vakuumine žarna) (8) sujunkite talpyklos (maišo) išleidimo vožtuvą (13) ir vakuuminio pakavimo įrenginio oro įsiurbimo angą "Air Suction" (3) ("Oro įsiurbimas") (žr. **C** pav.).
3. Įsitikinkite, kad talpykla (maišelis) yra sandariai uždaryta.
4. Uždarykite vakuuminės pakuotės dangtį ir švelniai paspauskite jį prie korpuso iš abiejų pusių. Pasigirdus garsiniam spragtelėjimui, abu dangtelio fiksatoriai (12) automatiškai užsifiksuos.
5. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio įkišdami maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.
6. Ant prietaiso korpuso du kartus paspauskite mygtuką "Vac Seal" (4) ("Vac Sandarinimas"). Valdymo skydelyje esantis indikatorius (6) šviečia mėlynai, rodydamas, kad evakuacijos procesas prasidėjo.
7. Baigus siurbti, prietaisas automatiškai išsijungia, o valdymo skydelyje esanti kontrolinė lemputė užgessta.
8. Pasukite "Releasing Valve" (2) ("Išleidimo vožtuvą"), kad išleistumėte orą.
9. Atjunkite adapterį ir uždarykite talpyklos (maišelio) išleidimo vožtuvą.

Vakuavimo ir (arba) sandarinimo proceso nutraukimas

Dirbant su tam tikrais produktais, patartina kontroliuoti siurbimo intensyvumą, kad nesugadintumėte produktų išvaizdos. Norėdami bet kuriuo metu nutraukti vakuavimo ir (arba) sandarinimo procesą, paspauskite mygtuką "Seal" (5) ("Sandarinimas") arba "Vac Seal" (4) ("Vac Sandarinimas").

Pastaba. Tarp sandarinimo proceso pradžios palaukite bent 60 sekundžių, kad kaitinimo elementas atvėstų.

Galimų gedimų šalinimas

- Po sandarinimo ant suvirinimo juostos liko paketo gabalėlių. Galima priežastis: suvirinimo skersinio perkaitimas. Sprendimas: Leiskite įrenginiui atvėsti 90 sekundžių.

- Po sandarinimo maišelyje atsiranda oro. Galima priežastis: maišelio pradūrimas išsikišusiais aštriais kraštais maisto produktais. Sprendimas: Pakeiskite maišelį, išimkite maistą aštriais kraštais arba uždenkite maisto kraštus audeklu ar tinkamu audiniu.
- Sandarinimo siūlė yra trapi. Galima priežastis: nepakankamas sandarinimo laikas. Sprendimas: pakartokite sandarinimo procesą, laikydamiesi visų instrukcijų punktų.

ĮSPĖJIMAS! Jei nė vienas iš galimų sprendimų neišsprendžia problemos, kreipkitės į tiekėją arba techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.



Šie simboliai nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumulatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikytis Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekų taisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

ASBISc pasilieka teisę modifikuoti prietaisą ir keisti bei papildyti šį dokumentą iš anksto nepranešusi naudotojams.

Garantijos laikotarpis ir eksploataavimo trukmė yra 2 metai nuo gaminio mažmeninio pardavimo datos.

Informacija apie gamintoją: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Visi čia paminėti prekių ženklai ir prekių ženklų pavadinimai yra atitinkamų savininkų nuosavybė.

Aktualią informaciją ir išsamius prietaiso aprašymą, o taip pat prijungimo instrukciją, sertifikatus, informaciją apie bendroves, kurios priima pretenzijas dėl kokybės ir garantijos, galima atsisiųsti adresu aeno.com/documents.

NLD De **AENO** vacuümmachine is ontworpen voor het verpakken en/of vacumeren van voedingsmiddelen om de houdbaarheid te verlengen, te marinieren of sous-vide te koken.

Model: AVS0001 (C-stekker), AVS0001-UK (G-stekker).

Technische specificaties

Voltage: 220–240 V (AC); frequentie: 50 Hz. Vermogen: 85,0 W. Capaciteit: 4,5 l/min. Vacuüm graad: tot –65 kPa. Vacuümtijd per één zak: ongeveer 30 s. Sealtijd per zak: tot 10 s. De breedte van de lasnaad: 2,5 mm. Maximale zakbreedte: tot 30 cm. Maximale verwarmingstemperatuur: tot +180 °C. Bediening: elektronische. Afmetingen (L×B×H): 380×68×54 mm.

Verpakkingsinhoud (afbeelding A)

De **AENO** vacuümmachine, vacuümmzakken (20×30 cm – 10 st.), adapter (vacuümslang) (8) voor het vacumeren van containers, korte gebruikershandleiding.

Beperkingen en waarschuwingen

Lees dit document zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Controleer voor de eerste keer aangezet of de instellingen voor de parameters van het elektriciteitsnet en frequentie overeenkomen met die in de technische gegevens. Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer en/of de stekker (7) beschadigd is. De reparatie van het apparaat moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde specialist. Dompel het apparaat, het snoer en/of de stekker (7) niet onder in water of andere vloeistoffen. Installeer het apparaat niet op natte of hete oppervlakken of in de buurt van externe warmtebronnen. Om te voorkomen dat u zich brandt, mag u de lasstaaf (10) en de lasnaad na het sealen niet aanraken totdat ze zijn

Als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het gebruik van uw AENO-apparaat, neem dan contact op met het ondersteuningsteam via e-mail op **support@aeno.com** of online chat op **aeno.com/service-and-warranty**. Specialisten kunnen u helpen bij het uitzoeken, zodat u geen tijd en moeite hoeft te verspillen aan een bezoek aan een winkel.

afgekoeld. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt. Na elk gebruik van de vacuümmachine, vooral als er sporen van plastic van de zak of vloeistof op de lasstaaf (10) zitten, of als er kruimels of voedseldeeltjes in de vacuümkamer (11) komen, moet deze worden gereinigd. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact door de stekker van het netsnoer (7) uit het stopcontact te trekken en laat het apparaat afkoelen. Veeg het oppervlak af met een zachte doek bevochtigd met warm water of een mild sopje. Veegt vervolgens af met een zachte doek, gedrenkt in schoon water en veeg droog. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, schurende pasta's, poetsmiddelen of reinigingsmiddelen die zuren of oplosmiddelen bevatten. Gebruik de vacuümmachine alleen voor het vacumeren en/of sealen van droge producten. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met nat voedsel, evenals vloeibaar voedsel. Gebruik alleen speciale zakken en containers voor vacuümmachines. De adapter (vacuümslang) (8) die bij de vacuümmachine wordt geleverd, wordt alleen gebruikt om lucht te evacueren uit speciale vacuümcontainers. Voordat u producten verpakt in een zak of container in de magnetron plaatst, moet u een gat in de zak maken, zodat stoom kan ontsnappen of de uitlaatklep (13) in de container openen. Gebruik alleen accessoires, verbruiksartikelen en/of reserveonderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. Gedetailleerde informatie vindt u in de volledige handleiding, die u kunt downloaden op aeno.com/documents. Laat het apparaat niet onbeheerd aangezet. Laat het apparaat afkoelen na gebruik. Het gebruik van het apparaat door mensen met beperkte mobiliteit is alleen mogelijk onder direct toezicht en controle. Wanneer het apparaat niet in gebruik is, wordt aanbevolen om, om vervorming van de afdichting (9) en verslechtering van de prestaties van het apparaat te voorkomen, een papieren voering in de vacuümmachine te plaatsen en het deksel losjes te sluiten zonder de vergrendelingen (12) te blokkeren. Laat kinderen het apparaat niet gebruiken en/of ermee spelen.

Beheer van het apparaten

Voordat u de vacuümmachine voor het eerst zet aan, moet u ervoor zorgen dat al het verpakkingsmateriaal uit het apparaat is verwijderd.

Sealen van zakken

1. Doe het voedsel in een vacuümzak. Plaats de open rand van de vacuümzak voorzichtig in de vacuümkamer (11) (zie afb. **B**).
2. Sluit het apparaat aan op een stroombron door de stekker van het netsnoer in een stopcontact te steken.
3. Sluit het deksel van de vacuümmachine en druk deze aan beide zijden lichtjes tegen de behuizing. Na een karakteristieke klik worden beide dekselvergrendelingen (12) automatisch vergrendeld.
4. Druk twee keer op de 'Seal' ('Sealen') knop (5) op het apparaat. De indicator (6) op het bedieningspaneel licht blauw op om aan te geven dat het sealproces is gestart.
5. Als het sealen klaar is, schakelt het apparaat automatisch uit en gaat de indicator op het bedieningspaneel uit.
6. Draai de 'Releasing Valve' ('Uitlaatklep') uitlaatklep (2) om lucht te laten ontsnappen. Druk tegelijkertijd op beide knoppen voor het ontgrendelen van de deksel (1) aan de zijkanten van de behuizing. Het deksel gaat automatisch open.
7. Verwijder de zak.

Vacumeren en sealen van zakken

Het proces is hetzelfde als hierboven beschreven onder 'Sealen van zakken', behalve dat in plaats van op de 'Seal' ('Sealen') knop (5), tweemaal op de 'Vac Seal' ('Vacuüm sealen') knop (4) moet worden gedrukt.

Draai aan het einde aan de 'Releasing Valve' ('Uitlaatklep') uitlaatklep (2) om de lucht te laten ontsnappen.

Vacumeren in containers en zakken met ventiel

Opmerking. Vacuümcontainers en ventielzakken worden niet meegeleverd.

1. Doe het voedsel in de speciale vacuümcontainer (zak met ventiel) en sluit het deksel van de container (ZIP-LOCK op de zak).
2. Verbind de uitlaatklep (13) van de container (zak) en de 'Air Suction' ('Luchtinlaat') luchtinlaat (3) op de vacuümmachine met de adapter (vacuümslang) (8) (zie afb. **C**).
3. Zorg ervoor dat de container (zak) goed gesloten is.

4. Sluit het deksel van de vacuüm machine en druk deze aan beide zijden lichtjes tegen de behuizing. Na een karakteristieke klik worden beide dekselvergrendelingen (12) automatisch vergrendeld.
5. Sluit het apparaat aan op een stroombron door de stekker van het netsnoer in een stopcontact te steken.
6. Druk twee keer op de 'Vac Seal' ('Vacuüm sealen') knop (4) op het apparaat. De indicator (6) op het bedieningspaneel licht blauw op, wat betekent dat de luchtafvoer is gestart.
7. Na het vacuümproces zal het apparaat automatisch uitschakelen en de indicator op het bedieningspaneel zal uitgaan.
8. Draai de 'Releasing Valve' ('Uitlaatklep') uitlaatklep (2) om lucht te laten ontsnappen.
9. Koppel de adapter los en sluit de uitlaatklep van de container (zak).

Het onderbreken van het vacuüm- en/of sealproces

Tijdens het werken met sommige producten is het aanbevolen om de intensiteit van de luchtverversing te controleren om het uitzicht van de producten niet te bederven. Om het vacuüm- en/of sealproces op elk gewenst moment te onderbreken, drukt u op de 'Seal' ('Sealen') knop (5) of de 'Vac Seal' ('Vacuüm sealen') knop (4).

Opmerking. Wacht minstens 60 seconden tussen de start van het sealen om het verwarmingselement te laten afkoelen.

Oplossen van mogelijke storingen

- Stukken van de zak bleven na het sealen op de lasstang liggen. Mogelijke oorzaak: oververhitting van de sealbalk. Oplossing: laat het apparaat 90 s. afkoelen.
- Na het sealen verschijnt er lucht in de zak. Mogelijke oorzaak: doorprikken van de zak door uitstekende scherpe randen van het voedsel. Oplossing: vervang de zak, verwijder voedsel met scherpe randen of bedek de randen van het voedsel met een servet of geschikte doek.

- De sealnaad is niet sterk. Mogelijke oorzaak: onvoldoende sealtijd.
Oplossing: herhaal het sealproces opnieuw en volg alle stappen in de instructies.

WAARSCHUWING! Als geen van de mogelijke oplossingen het probleem oplost, neemt dan contact op met uw leverancier of servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.



Dit symbool betekent dat bij het verwijderen van het apparaat, de batterijen en accu's, als mede de elektrische en Elektronische accessoires, de regels voor het afvalbeheer van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en de regels voor het afvalbeheer aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is verboden om het apparaat, batterijen en accu's, evenals elektrische en elektronische accessoires samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit het milieu zal schaden. Om deze apparatuur de utilisatie, moet deze worden geretourneerd naar het verkooppunt of worden overhandigd aan een lokaal afvoerpunt. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst.

ASBISc behoudt zich het recht voor het apparaat te wijzigen en wijzigingen en aanvullingen in dit document aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers.

De garantieperiode en levensduur bedraagt 2 jaar vanaf de datum van aankoop van het product. Informatie over de fabrikant: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Gemaakt in China.

Actuele informatie en gedetailleerde apparaatbeschrijvingen, evenals verbindinginstructies, certificaten, informatie over bedrijven die kwaliteitsclaims accepteren en garanties, kunnen worden gedownload op aeno.com/documents. Alle vermelde handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

POL Pakowarka próżniowa **AENO** przeznaczona jest do pakowania i/lub próżniowania produktów spożywczych w celu przedłużenia ich przydatności do spożycia, marynowania lub przygotowania metodą sous-vide.

Model: AVS0001 (typ wtyczki C), AVS0001-UK (typ wtyczki G).

Dane techniczne

Napięcie: 220–240 V (AC); częstotliwość: 50 Hz. Moc: 85,0 W. Wydajność: 4,5 l/min. Stopień próżni: do –65 kPa. Czas próżnienia jednego worka: około 30 sek. Czas połączenia zgrzewanego jednego worka: do 10 sek. Szerokość spoiny: 2,5 mm. Maksymalna szerokość worka: do 30 cm. Maksymalna temperatura grzania: do +180 °C. Zarządzanie: elektroniczne. Wymiary (dł×sz×wys): 380×68×54 mm.

Zestaw zasilający (rys. A)

Pakowarka próżniowa **AENO**, worki próżniowe (20×30 cm – 10 sztuk), adapter (wąz próżniowy) (8) do opróżniania pojemników, skrócona instrukcja.

Ograniczenia i ostrzeżenia

Przeczytaj uważnie ten dokument przed użyciem urządzenia. Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy ustawienia napięcia i częstotliwości sieci odpowiadają tym podanym w danych technicznych. Nie należy używać urządzenia na zewnątrz. Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający i/lub wtyczka (7) są uszkodzone. Naprawy urządzenia muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego technika. Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i/lub wtyczki zasilania (7) w wodzie lub innych płynach. Nie instaluj urządzenia na mokrych lub gorących powierzchniach ani w pobliżu innych źródeł ciepła. Aby uniknąć poparzenia, nie dotykaj listwy zgrzewającej (10) i spoiny po lutowaniu,

W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności w korzystaniu z urządzenia **AENO** należy skontaktować się z zespołem pomocy technicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem **support@aeno.com**, lub czatu online pod adresem **aeno.com/service-and-warranty**. Specjaliści pomogą Ci i nie będziesz musiał tracić czasu i wysiłku na odwiedzanie sklepu.

dopóki nie ostygną. Odłącz urządzenie od sieci, gdy nie jest używane. Po każdym użyciu pakowarki próżniowej, zwłaszcza jeśli z woreczka lub płynu na listwie zgrzewającej (10) są ślady plastiku lub okruchy lub resztki jedzenia dostały się do komory próżniowej (11) należy ją wyczyścić. Odłącz urządzenie od sieci, wyciągając wtyczkę (7) i poczekaj, aż urządzenie ostygnie. Przetrzyj powierzchnię miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą lub łagodnym mydłem i wodą. Następnie przetrzeć miękką ściereczką zwilżoną czystą wodą i wytrzeć do sucha. Nie należy używać ostrych detergentów, past ściernych, past polerskich ani detergentów zawierających kwasy lub rozpuszczalniki. Używaj pakowarki próżniowej tylko do odkurzania i/lub zamykania suchej żywności. Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania z mokrą lub płynną żywnością. Używaj tylko specjalnych worków i pojemników do pakowarek próżniowych. Adapter (wąż próżniowy) (8) dostarczany wraz ze pakowarką próżniową służy wyłącznie do odprowadzania powietrza ze specjalnych pojemników próżniowych. Przed włożeniem do kuchenki mikrofalowej żywności zapakowanej w worek lub pojemnik, należy zrobić w torebce otwór, aby uchodziła para lub otworzyć zawór wylotowy (13) w pojemniku. Należy używać wyłącznie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i/lub części zamiennych zalecanych przez producenta. Szczegółowe informacje można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi, dostępnej do pobrania na stronie aeno.com/documents. Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru. Po użyciu pozwól urządzeniu ostygnąć. Korzystanie z urządzenia przez osoby niepełnosprawne jest możliwe tylko pod bezpośrednim nadzorem i kontrolą. Gdy urządzenie nie jest używane, aby zapobiec odkształceniu uszczelki (9) i pogorszeniu działania urządzenia, zaleca się umieszczenie wkładki papierowej wewnątrz pakowarki próżniowej i luźne zamknięcie pokrywy bez blokowania jej zatrzasków (12). Nie pozwalaj dzieciom używać i/lub bawić się urządzeniem.

Sterowanie urządzeniem

Przed pierwszym użyciem pakowarki próżniowej należy upewnić się, że wszystkie materiały opakowaniowe zostały usunięte z urządzenia.

Połączenie zgrzewane opakowań

1. Zapakuj żywność do worka próżniowego. Ostrożnie umieść otwartą krawędź worka próżniowego w komorze próżniowej (11) (patrz rys. **B**).
2. Podłącz urządzenie do źródła zasilania, podłączając przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.
3. Zamknij pokrywę pakowarki próżniowej i dociśnij ją lekko do korpusu z obu stron. Po usłyszeniu kliknięcia oba zatrzaski pokrywy (12) zablokują się automatycznie.
4. Dwukrotnie naciśnij przycisk „Seal” (5) („Połączenie zgrzewane”) na korpusie urządzenia. Zaświeci się niebieska kontrolka (6) na panelu sterowania, co oznacza, że rozpoczął się proces połączenia zgrzewanego.
5. Po zakończeniu pakowania urządzenie wyłączy się automatycznie, kontrolka na panelu sterowania zgaśnie.
6. Obróć „Releasing Valve” (2) („Zawór Zwalniający”), aby wypuścić powietrze. Jednocześnie naciśnij oba przyciski zwalniające pokrywę (1) znajdujące się po bokach korpusu. Pokrywa otworzy się automatycznie.
7. Wyodrębnij worek.

Próżnienie i połączenie zgrzewane worków

Proces jest taki sam, jak opisano powyżej w sekcji „Połączenie zgrzewane opakowań”, tylko zamiast przycisku „Seal” (5) („Połączenie zgrzewane”), naciśnij dwukrotnie przycisk „Vac Seal” (4) („Próżniowe połączenie zgrzewane”). Na końcu obróć „Releasing Valve” (2) („Zawór Zwalniający”), aby wypuścić powietrze.

Próżnienie w pojemnikach i workach z zaworem

Notatka. Pojemniki próżniowe i worki z zaworem nie wchodzą w zestaw.

1. Żywność włożyć do specjalnego pojemnika próżniowego (worek z zaworem) i zamknąć pokrywę pojemnika (na woreczku ZIP-LOCK).

2. Połącz zawór wylotowy (13) pojemnika (worka) i wyciągu powietrza „Air Suction” (3) („Odsysanie powietrza”) na pakowarce próżniowej za pomocą adaptera (wąż próżniowy) (8) (patrz rys. **C**).
3. Upewnij się, że pojemnik (worek) jest szczelnie zamknięty.
4. Zamknij pokrywę zgrzewarki próżniowej i dociśnij ją lekko do korpusu z obu stron. Po usłyszeniu kliknięcia oba zatrzaski pokrywy (12) zablokują się automatycznie.
5. Podłącz urządzenie do źródła zasilania, podłączając przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.
6. Dwukrotnie naciśnij przycisk „Vac Seal” (4) („Próżniowe połączenie zgrzewane”) na korpusie urządzenia. Zaświeci się niebieska (6) na panelu sterowania, co oznacza rozpoczęcie procesu wyciągu powietrza.
7. Po zakończeniu pakowania urządzenie wyłącza się automatycznie, kontrolka na panelu sterowania gaśnie.
8. Obróć „Releasing Valve” (2) („Zawór Zwalnający”), aby wypuścić powietrze.
9. Odłącz adapter i zamknij zawór wylotowy pojemnika (worka).

Przerwanie procesu próżnienia i/lub połączenia zgrzewanego

Podczas pracy z niektórymi produktami zaleca się kontrolowanie szybkości wyciągu powietrza, aby nie psuć wyglądu produktów. Aby przerwać proces odkurzania i/lub zgrzewania w dowolnym momencie, naciśnij przycisk „Seal” (5) („Połączenie zgrzewane”) lub „Vac Seal” (4) („Próżniowe połączenie zgrzewane”).

Uwaga. Odczekaj co najmniej 60 sekund, aż element grzejny ostygnie między rozpoczęciem procesu zgrzewania.

Usuwanie ewentualnych usterek

- Kawałki worka pozostają na listwie zgrzewającej po zgrzaniu. Możliwa przyczyna: przegrzanie listwy zgrzewającej. Rozwiązanie: Pozwól urządzeniu ostygnąć przez 90 sekund.

- Po połączeniu zgrzewanym w opakowaniu pojawia się powietrze. Możliwa przyczyna: worek jest przedziurawiony przez wystające ostre krawędzie żywności. Rozwiązanie: Wymień worek, usuń ostre krawędzie lub przykryj krawędzie żywności serwetką lub odpowiednią szmatką.
- Szew uszczelniający jest słaby. Możliwa przyczyna: niewystarczający czas zgrzewania. Rozwiązanie: powtórz proces zgrzewania ponownie, postępując zgodnie ze wszystkimi punktami instrukcji.

OSTRZEŻENIE! Jeśli żadne z możliwych rozwiązań nie rozwiązuje problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub centrum serwisowym. Proszę nie demontować ani nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.



Symbole te oznaczają, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

ASBISc zastrzega sobie prawo do modyfikacji urządzenia oraz wprowadzania zmian i uzupełnień do niniejszego dokumentu bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników.

Okres gwarancji i okres serwisowania wynosi 2 lata od daty sprzedaży detalicznej produktu.

Informacje o producencie: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Wyprodukowano w Chinach. Wszystkie wymienione znaki towarowe i ich nazwy są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Aktualne informacje i szczegółowe opisy urządzeń, jak również instrukcje podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach akceptujących roszczenia jakościowe i gwarancje, są dostępne do pobrania na stronie aeno.com/pl/documents.

POR Embaladora a vácuo **AENO** é projetado para selar e/ou embalar alimentos a vácuo para prolongar o seu prazo de validade, para marinar ou para cozinhar sous-vide.

Modelo: AVS0001 (plugue tipo C), AVS0001-UK (plugue tipo G).

Dados técnicos

Tensão: 220–240 V (CA); frequência: 50 Hz. Potência de saída: 85,0 W. Capacidade: 4,5 l/min. Grau de aspiração: até –65 kPa. Tempo de aspiração por saco: aprox. 30 s. Tempo de selagem por saco: até 10 s. Largura de junção: 2,5 mm. Largura máxima do saco: até 30 cm. Temperatura máxima de aquecimento: até +180 °C. Controlo: eletrónico. Dimensões (C×L×A): 380×68×54 mm.

Conteúdo de embalagem (figura A)

Embaladora a vácuo **AENO**, sacos a vácuo (20×30 cm – 10 pç.), adaptador (mangueira a vácuo) (8) para recipientes a vácuo, guia de início rápido.

Restrições e avisos

Leia atentamente este documento antes de utilizar o dispositivo. Antes de ligar pela primeira vez, verifique se as definições de tensão e frequência da rede correspondem às indicadas nos dados técnicos. Não utilize ao dispositivo ao ar livre. Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação e/ou ficha (7) estiver danificado. As reparações do dispositivo devem ser efetuadas por um técnico qualificado. Não mergulhe o dispositivo, o cabo elétrico e/ou a ficha de alimentação (7) em água ou outros líquidos. Não instale o dispositivo em superfícies húmidas ou quentes ou perto de fontes de calor externas. Para evitar queimaduras, não toque na tira de soldadura (10) e no cordão de

Se tiver dúvidas ou dificuldades na utilização do seu dispositivo AENO, contacte a equipa de apoio por e-mail em support@aeno.com ou através do chat online em aeno.com/service-and-warranty. Os especialistas ajudarão a resolver o problema, para não ter de perder tempo e esforço a visitar uma loja.

soldadura após a brasagem até que tenham arrefecido. Desligue o dispositivo quando não estiver a ser utilizado. Após cada utilização do embalador a vácuo, especialmente se restos de plástico ou líquido for deixado na tira de soldadura (10) ou se migalhas ou partículas de alimentos tiverem entrado no tanque de vácuo (11), é necessária uma limpeza. Desligue o dispositivo puxando a ficha da tomada (7) e deixá-lo arrefecer. Limpe a sua superfície com um pano macio embebido em água morna ou uma solução de sabão suave. Em seguida, limpe com um pano macio humedecido com água limpa e seque. Não utilize detergentes agressivos, pastas abrasivas, polidores ou detergentes que contenham ácidos ou solventes. Utilize uma embaladora a vácuo para aspirar e/ou selar apenas produtos secos. O dispositivo não foi concebido para manusear alimentos húmidos ou alimentos líquidos. Utilize apenas bolsas e recipientes especiais para embaladores a vácuo. O adaptador (mangueira de vácuo) (8) fornecido com a embaladora a vácuo só é utilizada para evacuar o ar de recipientes de vácuo especiais. Antes de colocar os alimentos embalados num saco ou recipiente no microondas, fazer um buraco no saco ou abrir a válvula de saída (13) no recipiente para permitir a fuga de vapor. Utilize apenas acessórios, consumíveis e/ou peças sobressalentes recomendados pelo fabricante. Informação detalhada pode ser encontrada no manual completo, disponível para transferência em aeno.com/documents. Não deixe o dispositivo ligado sem vigilância. Permitir que o dispositivo arrefeça após a sua utilização. O dispositivo só pode ser utilizado por pessoas com mobilidade reduzida sob supervisão e controlo diretos. Quando o dispositivo não estiver a ser utilizado, para evitar que o selo (9) deforme e comprometa o desempenho do dispositivo, é aconselhável colocar uma inserção de papel dentro do embalador a vácuo e fechar frouxamente a tampa sem bloquear as fechaduras da tampa (12). Não permita que as crianças utilizem e/ou brinquem com o dispositivo.

Controlo de dispositivos

Antes de ligar o embalador a vácuo pela primeira vez, certifique-se de que todo o material de embalagem foi removido do dispositivo.

Selagem de sacos

1. Coloque os alimentos num saco de vácuo. Coloque cuidadosamente a extremidade aberta do saco de vácuo na câmara de vácuo (11) (ver fig. **B**).
2. Ligue o dispositivo à fonte de alimentação, inserindo a ficha do cabo de alimentação numa tomada elétrica.
3. Feche a tampa da embaladora a vácuo e pressioná-la suavemente contra o corpo de ambos os lados. Após um clique audível, as duas capturas da tampa (12) bloquearão automaticamente.
4. Pressionar duas vezes o botão "Seal" ("Selar") (5) no corpo do dispositivo. O indicador (6) no painel de controlo acende a azul para indicar que o processo de selagem foi iniciado.
5. Quando a selagem está completa, o dispositivo desliga-se automaticamente e a luz indicadora no painel de controlo apaga.
6. Rode a "Releasing Valve" ("Válvula de libertação") (2) para libertar ar. Pressione simultaneamente os dois botões de libertação da tampa (1) localizados de cada lado do corpo. A tampa abre-se automaticamente.
7. Retire o saco.

Aspiração e selagem de sacos

O processo é o mesmo que em "Selagem de saco" acima, só que em vez de premir o botão "Seal" ("Selagem") (5), prima duas vezes o botão "Vac Seal" ("Selagem a vácuo") (4).

No final, rode a válvula de libertação (2) para libertar ar.

Aspiração em recipientes e sacos com válvula

Nota. Os recipientes de vácuo e sacos com válvulas não estão incluídos no âmbito da entrega.

1. Coloque os alimentos no recipiente especial de vácuo (saco com válvula) e feche a tampa do recipiente (ZIP-LOCK no saco).
2. Ligue a válvula de libertação (13) do recipiente (saco) e a abertura de entrada de ar "Air Suction" ("Aspiração de ar") (3) na embaladora de vácuo com um adaptador (mangueira de vácuo) (8) (ver fig. **C**).

3. Certifique-se de que o recipiente (saco) está bem fechado.
4. Feche a tampa da embaladora a vácuo e pressioná-la suavemente contra o corpo de ambos os lados. Após um clique audível, as duas capturas da tampa (12) bloquearão automaticamente.
5. Ligue o dispositivo à fonte de alimentação, inserindo a ficha do cabo de alimentação numa tomada elétrica.
6. Pressione duas vezes o botão "Vac Seal" ("Selagem a vácuo") (4) no corpo do dispositivo. O indicador (6) no painel de controlo acende a azul para indicar que o processo de evacuação de ar foi iniciado.
7. Quando a aspiração está completa, o dispositivo desliga-se automaticamente e a luz indicadora no painel de controlo apaga-se.
8. Rode a "Releasing Valve" ("Válvula de libertação") (2) para libertar ar.
9. Desligue o adaptador e feche a válvula de libertação do recipiente (saco).

Interrupção do processo de aspiração e/ou selagem

Ao manusear certos produtos, é aconselhável controlar a intensidade de aspiração de ar para não estragar o aspeto dos produtos. Para interromper o processo de aspiração e/ou selagem em qualquer altura, pressione o botão "Seal" ("Selagem") (5) ou o botão "Vac Seal" ("Selagem a vácuo") (4).

Nota. Espere pelo menos 60 segundos entre o início do processo de selagem para permitir que o elemento de aquecimento arrefeça.

Resolução de possíveis faltas

- Pedacos do saco foram deixados na faixa de soldadura após a selagem. Possível causa: sobreaquecimento da tira de soldadura. Solução: deixe o dispositivo arrefecer durante 90 s.
- Depois de selado, o ar aparece no saco. Possível causa: perfuração da embalagem por bordas afiadas salientes de produtos. Solução: substitua o saco, retire os alimentos com bordas afiadas ou cubra as bordas dos alimentos com um pano adequado.

- A costura de selagem é ténue. Possível causa: tempo de selagem insuficiente. Solução: repita o processo de selagem, seguindo todos os pontos das instruções.

ADVERTÊNCIA! Se nenhuma das soluções possíveis resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou centro de serviços. Por favor, não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.



Este símbolo significa que deve seguir o regulamento de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (WEEE) e o regulamento de resíduos de pilhas e baterias ao eliminar o dispositivo, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios elétricos e eletrónicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios elétricos e eletrónicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para eliminar este equipamento, este deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico. ASBISc reserva-se o direito de modificar o dispositivo e de fazer alterações e aditamentos a este documento sem aviso prévio aos utilizadores.

O período de garantia e vida útil é de 2 anos a partir da data da venda a retalho do produto.

Informações do fabricante: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado na China. Todas as marcas comerciais e nomes de marcas mencionados são propriedade dos seus respetivos proprietários.

Informações atualizadas e descrições detalhadas de dispositivos, bem como instruções de ligação, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade e garantias, estão disponíveis para transferência em aeno.com/documents.

RON Aparat de ambalare în vid **AENO** este concepută pentru ambalarea și/sau împachetarea în vid a produselor alimentare în vederea prelungirii duratei lor de depozitare, pentru marinare sau pentru prepararea acestora sous vide.

Model: AVS0001 (fișă tip C), AVS0001-UK (fișă tip G).

Specificații

Tensiune: 220–240 V (AC); frecvență: 50 Hz. Putere: 85,0 W. Performanță: 4,5 l/min. Gradul de aspirare: până la –65 kPa. Timp de aspirare pe sac: aproximativ 30 sec. Timpul de sigilare pe sac: până la 10 sec. Lățimea sudurii: 2,5 mm. Lățimea maximă a pachetului: până la 30 cm. Temperatura maximă de încălzire: până la +180 °C. Comenzi: electronice. Dimensiuni (L×L×I): 380×68×54 mm.

Set de alimentare (figura A)

Aparat de ambalare în vid **AENO**, saci de vid (20×30 cm – 10 bucăți), adaptor (furtun de vid) (8) pentru evacuarea recipientelor, ghid de pornire rapidă.

Restricții și avertismente

Citiți cu atenție acest document înainte de a utiliza aparatul. Înainte de a porni pentru prima dată, verificați dacă setările de tensiune și frecvență ale rețelei corespund celor indicate în datele tehnice. Nu utilizați aparatul în aer liber. Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare și/sau fișa (7) sunt deteriorate. Reparațiile la aparat trebuie efectuate de un tehnician calificat. Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare și/sau fișa de alimentare (7) în apă sau alte lichide. Nu instalați unitatea pe suprafețe umede sau fierbinți sau în apropierea unor surse de căldură externe. Pentru a evita arsurile, nu atingeți banda de sudură (10) și cusătura de sudură după lipire până când acestea nu se răcesc.

! Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO, vă rugăm să contactați echipa de asistență prin e-mail la support@aeno.com sau prin chat online la aeno.com/service-and-warranty. Specialiștii vă pot ajuta să vă descurcați, astfel încât să nu mai pierdeți timp și efort vizitând un magazin.

Scoateți aparatul din priză atunci când nu îl utilizați. După fiecare utilizare a ambalatorului cu vid, în special dacă pe banda de sudură (10) rămân reziduuri de plastic sau lichid sau dacă firimituri sau particule de alimente au pătruns în rezervorul de vid (11), este necesară curățarea. Scoateți aparatul din priză trăgând ștecherul de rețea (7) și lăsați-l să se răcească. Ștergeți-i suprafața cu o cârpă moale înmuiată în apă caldă sau într-o soluție de săpun blând. Apoi ștergeți cu o cârpă moale umezită cu apă curată și uscați. Nu utilizați detergenți puternici, paste abrazive, produse de lustruire sau detergenți care conțin acizi sau solvenți. Folosiți un ambalator în vid pentru a aspira și/sau sigila numai produse uscate. Aparatul nu este conceput pentru a manipula alimente umede sau lichide. Folosiți numai pungi și recipiente speciale pentru ambalatori în vid. Adaptorul (furtun de vid) (8) furnizat împreună cu ambalatorul cu vid este utilizat numai pentru a evacua aerul din recipientele speciale de vid. Înainte de a introduce în cuptorul cu microunde alimente ambalate într-o pungă sau într-un recipient, faceți o gaură în pungă sau deschideți supapa de ieșire (13) din recipient pentru a permite aburului să iasă. Utilizați numai accesorii, consumabile și/sau piese de schimb recomandate de producător. Informații detaliate pot fi găsite în manualul complet, disponibil pentru descărcare la aeno.com/documents. Nu lăsați aparatul pornit nesupravegheat. Lăsați aparatul să se răcească după utilizare. Aparatul poate fi utilizat numai de persoane cu mobilitate redusă, sub supraveghere și control direct. Atunci când aparatul nu este utilizat, pentru a preveni deformarea sigiliului (9) și afectarea performanțelor aparatului, se recomandă să se plaseze o inserție de hârtie în interiorul ambalatorului sub vid și să se închidă ușor capacul fără a bloca încuietorile capacului (12). Nu permiteți copiilor să folosească și/sau să se joace cu aparatul.

Controlul dispozitivului

Înainte de a porni ambalatorul cu vid pentru prima dată, asigurați-vă că tot materialul de ambalare a fost îndepărtat din unitate.

Sigilarea pungilor

1. Împachetați alimentele într-o pungă de vid. Introduceți cu grijă marginea deschisă a sacului de vid în camera de vid (11) (a se vedea fig. **B**).
2. Conectați aparatul la sursa de alimentare cu energie electrică prin introducerea fișei cablului de alimentare într-o priză.
3. Închideți capacul ambalatorului sub vid și apăsați-l ușor pe corp pe ambele părți. După un clic sonor, cele două zăvoare ale capacului (12) se vor bloca automat.
4. Apăsați de două ori butonul "Seal" (5) ("Sigilarea") de pe corpul aparatului. Indicatorul (6) de pe panoul de comandă se aprinde în albastru pentru a indica faptul că procesul de sigilare a început.
5. Când sigilarea este finalizată, aparatul se oprește automat, iar indicatorul luminos de pe panoul de comandă se stinge.
6. Rotiți "Releasing Valve" (2) ("Supapa de eliberare") pentru a elibera aerul. Apăsați simultan cele două butoane de eliberare a capacului (1) situate pe fiecare parte a corpului. Capacul se deschide automat.
7. Se scoate punga.

Aspirarea și sigilarea pungilor

Procesul este același ca la "Sigilarea pungilor" de mai sus, numai că, în loc să apăsați butonul "Seal" (5) ("Sigilarea"), apăsați de două ori butonul "Vac Seal" (4) ("Sigilarea în vid").

La sfârșit rotiți "Releasing Valve" (2) ("Supapa de eliberare") pentru a elibera aerul.

Aspirarea în recipiente și saci cu supapă

Notă. Recipientele de aspirare și pungile cu supapă nu sunt incluse în volumul de livrare.

1. Așezați alimentele în recipientul special pentru vid (pungă cu supapă) și închideți capacul recipientului (ZIP-LOCK pe pungă).

2. Conectați supapa de ieșire (13) a recipientului (sac) și orificiul de "Air Suction" (3) "Aspirare a aerului" de pe ambalatorul cu vid cu un adaptor (furtun de vid) (8) (a se vedea fig. C).
3. Asigurați-vă că recipientul (punga) este bine închis.
4. Închideți capacul ambalatorului sub vid și apăsați-l ușor pe corp pe ambele părți. După un clic sonor, cele două zăvoare ale capacului (12) se vor bloca automat.
5. Conectați aparatul la sursa de alimentare cu energie electrică prin introducerea fișei cablului de alimentare într-o priză.
6. Apăsați de două ori butonul "Vac Seal" (4) ("Sigilarea în vid") de pe corpul aparatului. Indicatorul (6) de pe panoul de comandă se aprinde în albastru pentru a indica faptul că a început procesul de evacuare.
7. Când aspirarea este finalizată, aparatul se oprește automat, iar indicatorul luminos de pe panoul de comandă se stinge.
8. Rotiți "Releasing Valve" (2) ("Supapa de eliberare") pentru a elibera aerul.
9. Deconectați adaptorul și închideți supapa de ieșire a recipientului (sacului).

Întreruperea procesului de aspirare și/sau de sigilare

Atunci când se manipulează anumite produse, este recomandabil să se controleze intensitatea pompării pentru a nu strica aspectul produselor. Pentru a întrerupe în orice moment procesul de aspirare și/sau sigilare, apăsați butonul "Seal" (5) ("Sigilarea") sau "Vac Seal" (4) ("Sigilarea în vid").

Notă. Așteptați cel puțin 60 sec. între începerea procesului de sigilare pentru a permite elementului de încălzire să se răcească.

Depanarea posibilelor defecțiuni

- Bucăți din pachet au rămas pe banda de sudură după sigilare. Cauza posibilă: supraîncălzirea lamei de sudură. Soluție: Lăsați aparatul să se răcească timp de 90 sec.

- După sigilare, în pungă apare aer. Causă posibilă: străpungerea sacului de către produse alimentare cu margini ascuțite care ies în afară. Soluție: Înlocuiți pungă, îndepărtați alimentele cu margini ascuțite sau acoperiți marginile alimentelor cu o cârpă sau o cârpă adecvată.
- Îmbinarea de etanșare este subțire. Causa posibilă: timp de etanșare insuficient. Soluție: Repetați procesul de sigilare, urmând toate punctele din instrucțiuni.

AVERTISMENT! Dacă niciuna dintre soluțiile posibile nu rezolvă problema, contactați furnizorul sau centrul de service. Vă rugăm să nu dezasamblați sau să încercați să reparați singur unitatea.



Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere. ASBISc își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări și completări la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii.

Perioada de garanție și durata de viață a serviciului – 2 ani de la data vânzării cu amănuntul a produsului. Toate mărcile comerciale și numele de marcă menționate sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

Informații despre producător: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cipru (Cipru). Fabricat în China.

Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații despre companiile care acceptă revendicări și garanții de calitate, sunt disponibile pentru descărcare la link-ul aeno.com/documents.

RUS Вакуумный упаковщик **AENO** предназначен для упаковки и/или вакуумирования пищевых продуктов с целью продления их срока хранения, маринования или приготовления методом су-вид.

Модель: AVS0001 (вилка типа C), AVS0001-UK (вилка типа G).

Технические характеристики

Напряжение: 220–240 В (AC); частота: 50 Гц. Мощность: 85,0 Вт.
Производительность: 4,5 л/мин. Степень вакуумирования: до –65 кПа.
Время вакуумирования одного пакета: около 30 сек. Время запаивания одного пакета: до 10 сек. Ширина сварного шва: 2,5 мм. Максимальная ширина пакета: до 30 см. Максимальная температура нагрева: до +180 °С.
Управление: электронное. Размеры (Д×Ш×В): 380×68×54 мм.

Комплект поставки (рисунок А)

Вакуумный упаковщик **AENO**, пакеты для вакуумирования (20×30 см – 10 шт.), адаптер (вакуумный шланг) (8) для вакуумирования контейнеров, краткое руководство.

Ограничения и предупреждения

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим документом. Перед первым включением убедитесь, что параметры электросети соответствуют параметрам подключения устройства (частота и напряжение) из раздела технических характеристик. Не используйте устройство вне помещений. Не используйте устройство при наличии повреждений шнура электропитания и/или штепселя (7). Ремонт устройства должен выполняться квалифицированным специалистом. Не погружайте в воду или иные жидкости устройство, шнур и/или штепсель электропитания (7). Не устанавливайте устройство на мокрых или горячих поверхностях, а также вблизи внешних источников тепла. Чтобы не

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте support@aeno.com или в онлайн-чате на сайте aeno.com/service-and-warranty. Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

обжечься, не прикасайтесь к сварочной планке (10) и сварному шву после запаивания, пока они не остынут. Отключайте прибор от сети, если он не используется. После каждого использования вакуумного упаковщика, особенно если на сварочной планке (10) остались следы пластика от пакета либо жидкость, или если крошки либо частицы продуктов попали в вакуумную камеру (11), необходимо произвести очистку. Отключите прибор от сети, вынув штепсель шнура электропитания (7) из розетки, и дайте устройству остыть. Протрите его поверхность мягкой тканью, смоченной в теплой воде или слабом мыльном растворе. Затем протрите мягкой тканью, смоченной в чистой воде, и вытрите насухо. Не используйте агрессивные моющие средства, абразивные пасты, полирующие и моющие средства, содержащие кислоты и растворители. Используйте вакуумный упаковщик для вакуумирования и/или запаивания только сухих продуктов. Устройство не предназначено для работы с влажными продуктами, а также жидкой пищей. Используйте только специальные пакеты и контейнеры для вакуумных упаковщиков. Адаптер (вакуумный шланг) (8), поставляемый в комплекте с вакуумным упаковщиком, используется только для откачивания воздуха из специальных вакуумных контейнеров. Перед тем как поместить в микроволновую печь продукты, упакованные в пакет или контейнер, необходимо для выхода пара сделать отверстие в пакете либо открыть выпускной клапан (13) в контейнере. Используйте только рекомендованные производителем аксессуары, расходные материалы и/или запасные части. Подробную информацию можно найти в полном руководстве, доступном для скачивания по ссылке aeno.com/documents. Не оставляйте включенный прибор без присмотра. После использования прибору необходимо дать остыть. Использование прибора людьми с ограниченными способностями возможно только под непосредственным наблюдением и контролем. Когда прибор не используется, для предотвращения деформации уплотнителя (9) и ухудшения производительности устройства, рекомендуется внутри вакуумного упаковщика разместить бумажный вкладыш и неплотно закрыть крышку,

не блокируя при этом ее фиксаторы (12). Не позволяйте детям использовать устройство и/или играть с ним.

Управление устройством

Перед первым включением вакуумного упаковщика убедитесь, что все упаковочные материалы с устройства удалены.

Запаивание пакетов

1. Положите продукты в вакуумный пакет. Аккуратно поместите открытый край вакуумного пакета в вакуумную камеру (11) (см. рис. В).
2. Подключите устройство к источнику электропитания, для чего вставьте штепсель шнура питания в розетку.
3. Закройте крышку вакуумного упаковщика и легким нажатием прижмите ее к корпусу с обеих сторон. После характерного щелчка оба фиксатора крышки (12) заблокируются автоматически.
4. Дважды нажмите кнопку «Seal» (5) («Запаивание») на корпусе устройства. На панели управления загорится индикатор (6) синего цвета, что означает запуск процесса запаивания.
5. После окончания запаивания устройство выключится автоматически, индикатор на панели управления погаснет.
6. Поверните выпускной клапан «Releasing Valve» (2) («Выпускной клапан»), чтобы выпустить воздух. Одновременно нажмите обе кнопки разблокировки фиксаторов крышки (1), расположенные по бокам корпуса. Крышка откроется автоматически.
7. Извлеките пакет.

Вакуумирование и запаивание пакетов

Процесс аналогичен описанному выше в разделе «Запаивание пакетов», только вместо кнопки «Seal» (5) («Запаивание») необходимо дважды нажать кнопку «Vac Seal» (4) («Вакуумное запаивание»).

В конце поверните выпускной клапан «Releasing Valve» (2) («Выпускной клапан»), чтобы выпустить воздух.

Вакуумирование в контейнерах и пакетах с клапаном

Примечание. Контейнеры для вакуумирования и пакеты с клапаном в комплекте поставки не предусмотрены.

1. Поместите продукты в специальный вакуумный контейнер (пакет с клапаном) и закройте крышку контейнера (замок ZIP-LOCK у пакета).
2. Соедините выпускной клапан (13) контейнера (пакета) и отверстие для забора воздуха «Air Suction» (3) («Забор воздуха») на вакуумном упаковщике с помощью адаптера (вакуумного шланга) (8) (см. рис. С).
3. Убедитесь, что контейнер (пакет) плотно закрыт.
4. Закройте крышку вакуумного упаковщика и легким нажатием прижмите ее к корпусу с обеих сторон. После характерного щелчка оба фиксатора крышки (12) заблокируются автоматически.
5. Подключите устройство к источнику электропитания, для чего вставьте штепсель шнура питания в розетку.
6. Дважды нажмите кнопку «Vac Seal» (4) («Вакуумное запаивание») на корпусе устройства. На панели управления загорится индикатор (6) синего цвета, что означает запуск процесса откачки воздуха.
7. После окончания вакуумирования устройство выключится автоматически, индикатор на панели управления погаснет.
8. Поверните выпускной клапан «Releasing Valve» (2) («Выпускной клапан»), чтобы выпустить воздух.
9. Отсоедините адаптер и закройте выпускной клапан контейнера (пакета).

Прерывание процесса вакуумирования и/или запаивания

Во время работы с некоторыми продуктами рекомендуется контролировать интенсивность откачки воздуха, чтобы не испортить внешний вид продуктов. Чтобы прервать процесс вакуумирования и/или запаивания в любое время, нажмите кнопку «Seal» (5) («Запаивание») либо «Vac Seal» (4) («Вакуумное запаивание»).

Примечание. Между запусками процесса запаивания подождите не менее 60 секунд, чтобы нагревательный элемент остыл.

Устранение возможных неисправностей

- На сварочной планке после запаивания остались кусочки пакета. Возможная причина: перегрев сварочной планки. Решение: дайте устройству остыть в течение 90 сек.

- После запаивания в пакете появляется воздух. Возможная причина: прокол пакета выступающими острыми краями продуктов. Решение: замените пакет, уберите продукты с острыми краями или закройте края продуктов салфеткой или подходящей тканью.
- Шов запаивания непрочный. Возможная причина: недостаточное время запаивания. Решение: еще раз повторите процесс запаивания, следуя всем пунктам инструкции.

ВНИМАНИЕ! Если ни один из возможных путей устранения не помог решить вашу проблему, обратитесь к поставщику либо в сервисный центр. Пожалуйста, не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.



Этот символ означает, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров, необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит раздельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

Компания ASBISc оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения и дополнения в данный документ без предварительного уведомления пользователей.

Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи изделия в розничной сети. Сведения о производителе: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые здесь, являются собственностью их соответствующих владельцев.

Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны для скачивания по ссылке aeno.com/documents.

SLK Vákuová balička **AENO** je vhodná na balenie a/alebo vákuové balenie potravín s cieľom predĺžiť ich trvanlivosť, na marinovanie alebo na prípravu metódou sous-vide.

Model: AVS0001 (zástrčka typ C), AVS0001-UK (zástrčka typ G).

Technické údaje

Napätie: 220–240 V (AC); frekvencia: 50 Hz. Výkon: 85,0 W. Výkonnosť: 4,5 l/min. Stupeň vákuovania: do –65 kPa. Čas vysávania jedného vrečka: približne 30 sekúnd. Čas utesnenia jedného vrečka: do 10 sekúnd. Šírka zvaru: 2,5 mm. Maximálna šírka obalu: do 30 cm. Maximálna teplota ohrevu: do +180 °C. Ovládanie: elektronické. Rozmery (dĺžka×šírka×výška): 380×68×54 mm.

Zásobovacia súprava (obrázok A)

Vákuovačka **AENO**, vákuové vrečka (20×30 cm – 10 kusov), adaptér (vákuová hadica) (8) na vyprázdňovanie nádob, stručný návod na použitie.

Obmedzenia a upozornenia

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento dokument. Pred prvým zapnutím skontrolujte, či nastavenie sieťového napätia a frekvencie zodpovedá hodnotám uvedeným v technických údajoch. Prístroj nepoužívajte vo vonkajšom prostredí. Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel a/alebo zástrčka (7). Opravy jednotky musí vykonávať kvalifikovaný technik. Neponárajte spotrebič, napájací kábel a/alebo zástrčku (7) do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie neinštalujte na mokré alebo horúce povrchy ani do blízkosti vonkajších zdrojov tepla. Aby ste sa vyhli popáleniu, nedotýkajte sa zväracieho pásu (10) a zvarového spoja po spájkovaní, kým nevychladnú. Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho zo zásuvky. Po každom použití vákuovačky, najmä ak na zväracej lište (10) zostali zvyšky plastu alebo tekutiny alebo ak sa do vákuovej nádoby (11) dostali omrvinky alebo čiastočky potravín, je potrebné vykonať čistenie. Odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím sieťovej

Ak máte akékoľvek otázky alebo ťažkosti s používaním zariadenia AENO, obráťte sa na tím podpory e-mailom na stránke support@aeno.com alebo prostredníctvom online chatu na aeno.com/service-and-warranty. Odborníci vám pomôžu vyriešiť problémy, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevou obchodu.

zástrčky (7) zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť. Jeho povrch utrite mäkkou handričkou namočenou v teplej vode alebo jemnom mydlovom roztoku. Potom utrite mäkkou handričkou navlhčenou čistou vodou a utrite do sucha. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, abrazívne pasty, leštiace prostriedky ani čistiace prostriedky obsahujúce kyseliny alebo rozpúšťadlá. Na vákuovanie a/alebo zatavovanie iba suchých výrobkov používajte vákuovú baličku. Spotrebič nie je určený na spracovanie mokrých alebo tekutých potravín. Používajte len špeciálne vrecká a nádoby pre vákuové baličky. Adaptér (vákuová hadica) (8) dodávaný s vákuovou baličkou sa používa len na odsávanie vzduchu zo špeciálnych vákuových nádob. Pred vložením potravín zabalených vo vrecku alebo nádobe do mikrovlnnej rúry urobte do vrecka otvor alebo otvorite výstupný ventil (13) v nádobe, aby mohla uniknúť para. Používajte len príslušenstvo, spotrebný materiál a/alebo náhradné diely odporúčané výrobcom. Podrobné informácie nájdete v úplnej príručke, ktorá je k dispozícii na stiahnutie na stránke **aeno.com/documents**. Nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru. Po použití nechajte spotrebič vychladnúť. Spotrebič môžu používať osoby so zníženou pohyblivosťou len pod priamym dohľadom a kontrolou. Ak sa spotrebič nepoužíva, aby sa zabránilo deformácii tesnenia (9) a zhoršeniu výkonu spotrebiča, odporúča sa vložiť do vákuovej baličky papierovú vložku a voľne uzavrieť veko bez uzamknutia zámkov veka (12). Nedovoľte deťom, aby spotrebič používali a/alebo sa s ním hrali.

Ovládanie zariadenia

Pred prvým zapnutím vákuovej baličky sa uistite, že ste z nej odstránili všetok obalový materiál.

Tesniace vrecia

1. Potraviny zabaľte do vákuového vrecka. Opatrne vložte otvorený okraj vákuového vrecka do vákuovej komory (11) (pozri obr. **B**).
2. Spotrebič pripojte k elektrickej sieti zasunutím zástrčky napájacieho kábla do elektrickej zásuvky.
3. Zatvorte veko vákuovacej baličky a jemne ho pritlačte na telo z oboch strán. Po počutí cvaknutia sa obe západky krytu (12) automaticky zaistia.
4. Dvakrát stlačte tlačidlo "Seal" (5) ("Tesnenie") na tele spotrebiča. Indikátor (6)

na ovládacom paneli sa rozsvieti na modro, čím signalizuje, že sa začal proces pečatenia.

5. Po dokončení utesnenia sa spotrebič automaticky vypne a kontrolka na ovládacom paneli zhasne.

6. Otočením "Releasing Valve" (2) ("Uvoľňovacieho ventilu") vypustíte vzduch. Stlačte súčasne dve tlačidlá na uvoľnenie krytu (1), ktoré sa nachádzajú na každej strane telesa. Veko sa otvára automaticky.

7. Vyberte vrecko.

Vákuovanie a uzatváranie vreciek

Postup je rovnaký ako v časti "Balenia s tesnením" vyššie, len namiesto stlačenia tlačidla "Seal" (5) ("Tesnenie") stlačte dvakrát tlačidlo "Vac Seal" (4) ("Vac Tesnenie").

Na koniec otočením "Releasing Valve" (2) ("Uvoľňovacieho ventilu") vypustíte vzduch.

Vákuovanie v nádobách a vreciach s ventilom

Poznámka. Vákuovacie nádoby a vrecká na ventily nie sú súčasťou dodávky.

1. Vložte potraviny do špeciálnej vákuovej nádoby (vrecko s ventilom) a zatvorte veko nádoby (ZIP-LOCK na vrecku).

2. Pomocou adaptéra (vákuovej hadice) (8) pripojte výstupný ventil (13) nádoby (vrecka) a port "Air Suction" (3) ("Odsávanie vzduchu") na vákuovej baličke (pozri obr. C).

3. Uistite sa, že je nádoba (vrecko) pevne uzavretá.

4. Zatvorte veko vákuovacej baličky a jemne ho pritlačte na telo z oboch strán. Po počuteľnom cvaknutí sa obe západky krytu (12) automaticky zaistia.

5. Spotrebič pripojte k elektrickej sieti zasunutím zástrčky napájacieho kábla do elektrickej zásuvky.

6. Dvakrát stlačte tlačidlo "Vac Seal" (4) ("Vac Tesnenie") na tele spotrebiča. Indikátor (6) na ovládacom paneli sa rozsvieti na modro, čím signalizuje, že sa začal proces evakuácie.

7. Po skončení vysávania sa spotrebič automaticky vypne a kontrolka na ovládacom paneli zhasne.

8. Otočením "Releasing Valve" (2) ("Uvoľňovacieho ventilu") vypustíte vzduch.

9. Odpojte adaptér a zatvorte výstupný ventil nádoby (vaku).

Prerušenie procesu vákuovania a/alebo utesnenia

Pri manipulácii s niektorými výrobkami sa odporúča kontrolovať intenzitu čerpania, aby sa nepoškodil vzhľad výrobkov. Ak chcete kedykoľvek prerušiť proces vákuovania a/alebo pečatenia, stlačte tlačidlo "Seal" (5) ("Tesnenie") alebo tlačidlo "Vac Seal" (4) ("Vac Tesnenie").

Poznámka. Medzi spustením procesu pečatenia počkajte aspoň 60 sekúnd, aby vykurovacie teleso vychladlo.

Odstraňovanie možných porúch

- Kúsky obalu zostali po zatavení na zväracej lište. Možná príčina: prehriatie zväracej lamely. Riešenie: Nechajte zariadenie 90 sekúnd vychladnúť.
- Po uzavretí sa vo vrecku objaví vzduch. Možná príčina: prepichnutie vrecka výčnievajúcimi potravinami s ostrými hranami. Riešenie: Vymeňte vrecko, odstráňte potraviny s ostrými hranami alebo zakryte okraje potravín tkaninou alebo vhodnou látkou.
- Tesnenie je slabé. Možná príčina: nedostatočný čas tesnenia. Riešenie: Zopakujte proces tesnenia podľa všetkých bodov v pokynoch.

VAROVANIE! Ak žiadne z možných riešení nevyrieši váš problém, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo servisné stredisko. Prístroj nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opraviť sami.



Tieto symboly označujú, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

Spoločnosť ASBISc si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnky tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia užívateľov.

Záručná doba a životnosť je 2 roky od dátumu predaja výrobku v maloobchodnej sieti.

Informácie o výrobcovi: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus.

Vyrobené v Číne. Všetky uvedené ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov. Aktuálne informácie a podrobné popisy zariadenia, rovnako ako návody na pripojenie, certifikáty, informácie o spoločnostiach prijímajúcich reklamácie kvality a záruky sú k dispozícii na stiahnutie na adrese aeno.com/sk/documents.

SPA La envasadora al vacío **AENO** es adecuada para envasar y/o envasar al vacío alimentos para prolongar su vida útil, para marinarlos o para prepararlos con el método sous-vide.

Modelo: AVS0001 (enchufe tipo C), AVS0001-UK (enchufe tipo G).

Datos técnicos

Tensión: 220–240 V (AC); frecuencia: 50 Hz. Potencia: 85,0 W. Rendimiento: 4,5 l/min. Grado de envasado al vacío: hasta –65 kPa. Tiempo de envasado al vacío de una bolsa: unos 30 s. Tiempo de sellado de una bolsa: hasta 10 s. Anchura de la costura de sellado: 2,5 mm. Anchura máxima de la bolsa: hasta 30 cm. Temperatura máxima de calentamiento: hasta +180 °C. Controles: electrónicos. Dimensiones (L×An×Al): 380×68×54 mm.

Alcance de suministro (figura A)

Envasadora al vacío **AENO**, bolsas de vacío (20×30 cm – 10 piezas), adaptador (manguera de vacío) (8) para envasar al vacío contenedores, guía de inicio rápido.

Restricciones y advertencias

Lea atentamente este documento antes de utilizar el dispositivo. Antes de la primera puesta en marcha, compruebe que la tensión y la frecuencia de la red se corresponden con las indicadas en los datos técnicos. No utilice el dispositivo en el exterior. No utilice el dispositivo si el cable de alimentación y/o el enchufe (7) están dañados. Las reparaciones del dispositivo deben ser realizadas por un técnico cualificado. No sumerja el dispositivo, el cable de alimentación y/o el enchufe (7) en agua u otros líquidos. No instale el dispositivo sobre superficies húmedas o calientes ni cerca de fuentes de calor externas. Para evitar quemarse, no tocar el listón de soldadura (10) ni la costura de sellado después de la soldadura hasta que se hayan enfriado. Desenchufe el

Si tiene alguna duda o dificultad para utilizar su dispositivo AENO, póngase en contacto con el servicio de asistencia por correo el **support@aeno.com** o por chat en línea en **aeno.com/service-and-warranty**. Los especialistas a resolverlo y no tendrá que gastar tiempo y esfuerzo en ir a la tienda.

dispositivo cuando no lo utilice. Después de cada uso de la envasadora al vacío, especialmente si quedan restos de plástico de la bolsa o líquido en el listón de soldadura (10) o si han entrado migas o partículas de alimentos en la cámara de vacío (11), es necesario limpiarla. Desenchufe el dispositivo sacando el enchufe (7) de la toma de corriente y deje que se enfríe. Limpia su superficie con un paño suave empapado en agua tibia o en una solución jabonosa suave. A continuación, pase un paño suave humedecido con agua limpia y séquelo. No utilice detergentes fuertes, pastas abrasivas, abrillantadores o detergentes que contengan ácidos o disolventes. Utilice una envasadora al vacío para envasar al vacío y/o sellar sólo alimentos secos. El dispositivo no está diseñado para manipular alimentos húmedos o líquidos. Utilice únicamente bolsas y contenedores especiales para envasadores al vacío. El adaptador (manguera de vacío) (8) suministrado con la envasadora al vacío sólo se utiliza para bombear aire de los contenedores de vacío especiales. Antes de introducir en el horno microondas alimentos envasados en una bolsa o contenedor, haga un agujero en la bolsa o abra la válvula de salida (13) del contenedor para permitir la salida del vapor. Utilice únicamente los accesorios, consumibles y/o piezas de recambio recomendados por el fabricante. Encontrará información detallada en el manual completo, disponible para su descarga en aeno.com/documents. No deje el dispositivo encendido sin vigilancia. Deje que el dispositivo se enfríe después de usarlo. El dispositivo sólo puede ser utilizado por personas con movilidad reducida bajo supervisión y control directos. Cuando el aparato no está en uso, para evitar la deformación del sello (9) y el deterioro del funcionamiento del dispositivo, se aconseja colocar un papel dentro de la envasadora al vacío y cerrar la tapa sin bloquear los cierres de la tapa (12). No permita que los niños utilicen y/o jueguen con el dispositivo.

Control del dispositivo

Antes de encender la envasadora al vacío por primera vez, asegúrese de que todo el material de envasado ha sido retirado de la unidad.

Sellado de bolsas

1. Envasa los alimentos en una bolsa de vacío. Coloque con cuidado el borde abierto de la bolsa de vacío en la cámara de vacío (11) (ver fig. **B**).
2. Conecte el dispositivo a la red eléctrica introduciendo el enchufe del cable de alimentación en una toma de corriente.
3. Cierre la tapa de la envasadora al vacío y presiónela suavemente contra el cuerpo por ambos lados. Tras un clic audible, los dos cierres de la tapa (12) se bloquearán automáticamente.
4. Pulse dos veces el botón "Seal" (5) ("Sellado") en el cuerpo del dispositivo. El indicador (6) del panel de control se ilumina en azul para indicar que el proceso de sellado ha comenzado.
5. Una vez finalizado el sellado, el dispositivo se apaga automáticamente y el indicador luminoso del panel de control se apaga.
6. Gire la válvula de salida "Releasing Valve" (2) ("Válvula de salida") para liberar el aire. Pulse simultáneamente los dos botones de desbloqueo de los cierres de la tapa (1) situados a los lados del cuerpo. La tapa se abre automáticamente.
7. Retire la bolsa.

Envasado al vacío y sellado de bolsas

El proceso es el mismo que en el apartado "Sellado de bolsas" anterior, sólo que en lugar de pulsar el botón "Seal" (5) ("Sellado"), pulse dos veces el botón "Vac Seal" (4) ("Sellado al vacío").

En el final gire la válvula de salida "Releasing Valve" (2) ("Válvula de salida") para liberar el aire

Envasado al vacío en contenedores y bolsas con válvula

Nota. Los contenedores de vacío y las bolsas con válvulas no están incluidos en el alcance de suministro.

1. Coloque los alimentos en el contenedor especial para el vacío (la bolsa con válvula) y cierre la tapa del contenedor (ZIP-LOCK en la bolsa).

2. Conecte la válvula de salida (13) del contenedor (de la bolsa) y la abertura de entrada de aire "Air Suction" (3) ("Toma de aire") en la envasadora al vacío con un adaptador (una manguera de vacío) (8) (ver fig. C).
3. Asegúrese de que el contenedor (la bolsa) esté bien cerrado.
4. Cierre la tapa de la envasadora al vacío y presiónela suavemente contra el cuerpo por ambos lados. Tras un clic audible, los dos cierres de la tapa (12) se bloquearán automáticamente.
5. Conecte el dispositivo a la red eléctrica introduciendo el enchufe del cable de alimentación en una toma de corriente.
6. Pulse dos veces el botón "Vac Seal" (4) ("Sellado al vacío") en el cuerpo del dispositivo. El indicador (6) del panel de control se ilumina en azul para indicar que el proceso de bombeo de aire ha comenzado.
7. Al finalizar envasado al vacío, el dispositivo se apaga automáticamente y el indicador luminoso del panel de control se apaga.
8. Gire la válvula de salida "Releasing Valve" (2) ("Válvula de salida") para liberar el aire.
9. Desconecte el adaptador y cierre la válvula de salida del contenedor (de la bolsa).

Interrumpir el proceso de envasado al vacío y/o sellado

Al manipular determinados alimentos, es aconsejable controlar la intensidad de bombeo de aire para no estropear el aspecto de los alimentos. Para interrumpir el proceso de envasado al vacío y/o sellado en cualquier momento, pulse el botón "Seal" (5) ("Sellado") o el botón "Vac Seal" (4) ("Sellado al vacío").

Nota. Entre los inicios del proceso de sellado, espere al menos 60 segundos para que el elemento calefactor se enfríe.

Solución de posibles problemas de funcionamiento

- Se dejaron trozos de la bolsa en el listón de soldadura después del sellado. Posible causa: sobrecalentamiento del listón de soldadura. Solución: deje que la unidad se enfríe durante 90 segundos.

- Tras el sellado, aparece aire en la bolsa. Posible causa: perforación de la bolsa por alimentos con bordes afilados que sobresalen. Solución: cambie la bolsa, retire los alimentos con bordes afilados o cubra los bordes de los alimentos con una servilleta o tela adecuada.
- La costura de sellado es frágil. Posible causa: tiempo de sellado insuficiente. Solución: repita el proceso de sellado, siguiendo todos los puntos de las instrucciones.

ADVERTENCIA! Si ninguna de las posibles soluciones resuelve el problema, póngase en contacto con su proveedor o centro de servicio. No desmonte ni intente reparar el aparato usted mismo.



Estos símbolos indican que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto

de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

ASBISc se reserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar cambios y adiciones a este documento sin previo aviso a los usuarios.

El período de garantía y vida útil es de 3 años a partir de la fecha de venta del producto en la red minorista.

Información del fabricante: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Hecho en China. Todas las marcas y nombres comerciales mencionados son propiedad de sus respectivos dueños.

La información actualizada y las descripciones detalladas de los dispositivos, así como las instrucciones de conexión, los certificados, la información sobre las empresas que aceptan reclamaciones de calidad y las garantías, están disponibles para su descarga en

aeno.com/documents

SRP Vakuumski zaptivač **AENO** je namenjen za pakovanje i/ili vakumiranje namirnica kako bi se produžio njihov rok trajanja, mariniranje ili vakuum kuvanje.

Model: AVS0001 (C utičnica), AVS0001-UK (G utičnica).

Specifikacije

Napon: 220–240 V (AC); frekvencija: 50 Hz. Snaga: 85.0 W. Produktivnost: 4,5 l/min. Step en vakumiranja: do –65 kPa. Vreme usisavanja za jednu vreću: oko 30 sek. Vreme zaptivanja jednog pakovanja: do 10 sek. Širina zaptivnog šava: 2,5 mm. Maksimalna širina pakovanja: do 30 sm. Maksimalna temperatura grejanja: do +180 °C. Upravljanje: elektronsko. Dimenzije (D×Š×V): 380×68×54 m.

Sadržaj isporuke (slika A)

Vakuumski zaptivač **AENO**, vakum kese (20×30 sm – 10 kom.), adapter (vakumsko crevo) (8) za vakumiranje kontejnera, kratki korisnički vodič.

Ograničenja i upozorenja

Pažljivo pročitajte ovaj dokument pre korišćenja uređaja. Pre prvog uključivanja, proverite da li parametri napajanja odgovaraju parametrima priključka uređaja (frekvencija i napon) iz poglavlja tehničkih podataka. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Nemojte koristiti uređaj ako su kabl za napajanje i/ili utikač (7) oštećeni. Popravku uređaja treba da obavlja samo kvalifikovani stručnjak. Ne potapajte uređaj, kabl i/ili utikač (7) u vodi ili bilo kojim tečnostima. Nemojte da stavite uređaj na mokre ili vruće površine, ili u blizini spoljnih izvora toplote. Da izbegnete opekotina, ne dodirujte zaptivnu ploču (10) i zavar nakon zaptivanja dok se ne ohlade. Isključite uređaj iz električne mreže kada ga ne koristite. Nakon svake upotrebe vakuumskog zaptivača, posebno ako ima tragova plastike iz kese ili tečnosti na zaptivnoj ploči (10), ili ako u vakum komori ima mrvica ili komadića hrane (11), treba je

! Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća tokom korišćenja AENO uređaja, !
! kontaktirajte tim za podršku putem e-pošte support@aeno.com ili onlajn !
! časkanje na aeno.com/service-and-warranty. Stručnjaci će vam pomoći da !
! rešite vaš problem tako da nećete gubiti vreme da se vraćate u prodavnicu. !

očistiti. Isključite uređaj iz električne mreže na način da izvučete kabl za napajanje (7) iz utičnice i ostavite aparat da se ohladi. Obrišite površinu uređaja mekom krpom navlaženom toplom vodom ili sa malo sapuna. Zatim obrišite mekom tkaninom navlaženom u čistoj vodi i dobro osušite. Nemojte koristiti agresivne deterdžente, abrazivne paste, sredstva za poliranje i deterdžente koji sadrže kiseline i rastvarače. Koristite vakuumski zaptivač samo za vakumiranje i/ili zaptivanje suvih proizvoda. Uređaj nije dizajniran za rad sa vlažnim proizvodima niti sa tečnom hranom. Koristite samo posebne kese i kontejnere za vakuumske zaptivače. Adapter (vakumsko crevo) (8) koji se isporučuje sa vakuumskim zaptivačem se koristi samo za ispušavanje vazduha iz specijalnih vakuumskih kontejnera. Pre nego što hranu u kesi ili kontejneru stavite u mikrovelu trebate da napravite otvor u kesi ili da otvorite izlazni ventil (13) na kontejneru kako bi se ispustila para. Koristite samo opremu, potrošni materijal i/ili rezervne delove koje preporučuje proizvođač. Detaljne informacije možete naći u kompletnom priručniku dostupnom za preuzimanje na aeno.com/documents. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Pustite da se uređaj ohladi nakon upotrebe. Korišćenje uređaja od strane osoba sa invaliditetom moguće je samo pod neposrednim nadzorom i kontrolom. Kada se uređaj ne koristi, kako bi se sprečili deformacija zaptivke (9) i smanjenje produktivnosti uređaja, preporučuje se da se u vakuumski zaptivač stavi papirni umetak i da se lagano zatvori poklopac bez blokiranja njegovih brava (12). Ne dopuštajte da deca koriste i/ili se igraju sa uređajem.

Rukovanje uređajem

Pre prve upotrebe vakuumskog zaptivača uverite se da je sva ambalaža uklonjena sa uređaja.

Zaptivanje vrećica

1. Stavite hranu u vakuumsku vrećicu. Pažljivo stavite otvoreni kraj vrećice u vakuumsku komoru (11) (v. sliku **B**).
2. Spojite uređaj na izvor napajanja odnosno umetnite kabl za napajanje u utičnicu.

3. Zatvorite poklopac vakuumskog zaptivača i lagano ga pritisnite na kućište sa obe strane. Nakon karakterističnog klika obe brave poklopca (12) će se automatski zaključati.
4. Dvaput pritisnite dugme "Seal" ("Zaptivanje") (5) na kućištu uređaja. Plavi indikator (6) će zasvetleti na kontrolnoj tabli, što znači da je proces zaptivanja započeo.
5. Po završetku zaptivanja uređaj će se automatski isključiti, indikator na kontrolnoj tabli će se ugasisi.
6. Okrenite ispusni ventil "Releasing Valve" ("Ispusni ventil") (2) da se ispusti vazduh. Ujedno s tim pritisnite oba dugmeta za odblokiranje fiksatora poklopca (1) koja se nalaze na bočnim stranama kućišta. Poklopac će se automatski otvoriti.
7. Izvucite vrećicu.

Vakumiranje i zaptivanje vrećica

Proces je sličan onom koji je gore opisan u odeljku "Zaptivanje vrećica", samo što umesto dugmeta "Seal" ("Zaptivanje") (5), treba davaput pritisnete dugme "Vac Seal" ("Vakumsko zaptivanje") (4).

Na kraju okrenite ispusni ventil "Releasing Valve" ("Ispusni ventil") (2) da se ispusti vazduh.

Vakumiranje u kontejnerima i vrećicama sa ventilom

Napomena. Kontejneri za vakumiranje i vrećice sa ventilom nisu uključeni u paket isporuke.

1. Stavite hranu u posebni vakuumski kontejner (vrećicu sa ventilom) i zatvorite poklopac kontejnera (ZIP-LOCK na vrećici).
2. Spojite ispusni ventil (13) kontejnera (vrećice) i otvor za usisivanje vazduha "Air Suction" ("Usisivanje vazduha") (3) na vakuumski zaptivač pomoću adaptera (vakuumsko crevo) (8) (v. sliku **C**).
3. Uverite se da je kontejner (vrećica) dobro zatvoren.

4. Zatvorite poklopac vakuumskog zaptivača i lagano ga pritisnite na kućište sa obe strane. Nakon karakterističnog klika obe brave poklopca (12) će se automatski zaključati.
5. Spojite uređaj na izvor napajanja odnosno umetnite kabl za napajanje u utičnicu.
6. Dvapat pritisnite dugme "Vac Seal" ("Vakumsko zaptivanje") (4) na kućištu uređaja. Plavi indikator (6) će zasvetleti na kontrolnoj tabli, što znači da je započeo proces usisivanja vazduha.
7. Po završetku vakumiranja, uređaj će se automatski isključiti, indikator na kontrolnoj tabli će se ugasiti.
8. Okrenite ispusni ventil "Releasing Valve" ("Ispusni ventil") (2) da se ispusti vazduh.
9. Odspojite adapter i zatvorite ispusni ventil kontejnera (vrećice).

Prekid procesa vakumiranja i/ili zaptivanja

Prilikom rada sa određenim namirnicama preporučuje se kontrolisati intenzitet ispumavanja vazduha da se ne pokvari izgled proizvoda. Da se prekine proces vakumiranja i/ili zaptivanja u bilo kom trenutku, pritisnite dugme "Seal" ("Zaptivanje") (5) ili "Vac Seal" ("Vakumsko zaptivanje") (4).

Napomena. Između pokretanja procesa zaptivanja, sačekajte najmanje 60 sekundi da se grejni element ohladi.

Rešavanje problema

- Na zaptivnoj ploči ima komadića vrećice nakon zaptivanja. Mogući uzrok: pregrevanje zaptivne ploče. Rešenje: Ostavite uređaj da se hladi 90 sek.
- Nakon zaptivanja u vrećici se pojavljuje vazduh. Mogući uzrok: probijanje vrećice oštrim krajevima namirnica. Rešenje: zamenite vrećicu, uklonite hranu sa oštrim okrajcima ili prekritje ih maramicom ili nekom prigodnom krpom.
- Krhki zaptivni šav. Mogući uzrok: nedovoljno vreme zaptivanja. Rešenje: ponovite proces zaptivanja prateći sva uputstva.

PAŽNJA! Ako ništa od navedenog nije pomoglo da se problem reši, kontaktirajte svog dobavljača ili servisni centar. Nemojte rastavljati uređaj ili pokušavati da ga sami popravite.



Ovaj simbol znači da kada odlažete uređaj, njegove baterije i akumulatore, kao i njegovu električnu i elektronsku dodatnu opremu, morate da poštujete propise o upravljanju otpadom električne i elektronske opreme (WEEE) i otpadom baterija i akumulatora. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebog veka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

ASBISc zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmene i dopune u ovaj dokument bez prethodnog obaveštenja korisnika.

Garantni rok i upotrebni rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji.

Podaci o proizvođaču: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihovi nazivi su svojina njihovih vlasnika. Ažurne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o društvima koji primaju reklamacije za kvalitet i garancije, dostupne su za preuzimanje na linku aeno.com/documents.

UKR Вакуумний пакувальник **AENO** призначений для упаковки та/або вакуумування харчових продуктів з метою продовження їх терміну зберігання, маринування або приготування методом су-вид.

Модель: AVS0001 (штекер типу C), AVS0001-UK (штекер типу G).

Технічні характеристики

Напруга: 220–240 В (AC); частота: 50 Гц. Потужність: 85,0 Вт. Продуктивність: 4,5 л/хв. Ступінь вакуумування: до –65 кПа. Час вакуумування одного пакета: близько 30 с. Час запаювання одного пакета: до 10 с. Ширина зварного шва: 2,5 мм. Максимальна ширина пакета: до 30 см. Максимальна температура нагрівання: до +180 °С. Управління: електронне. Розміри (Д×Ш×В): 380×68×54 мм.

Комплект постачання (малюнок А)

Вакуумний пакувальник **AENO**, пакети для вакуумування (20×30 см – 10 шт), адаптер (вакуумний шланг) (8) для вакуумування контейнерів, короткий посібник.

Обмеження та попередження

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з цим документом. Перед першим увімкненням переконайтеся, що параметри електромережі відповідають параметрам підключення пристрою (частота та напруга) з розділу технічних характеристик. Не використовуйте пристрій поза приміщеннями. Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджено шнур живлення та/або штепсель (7). Ремонт пристрою має виконуватися кваліфікованим спеціалістом. Не занурюйте у воду або інші рідини пристрій, шнур та/або штепсель живлення (7). Не встановлюйте пристрій на мокрій або гарячій поверхні, а також поблизу зовнішніх джерел тепла. Щоб не обпектися, не торкайтеся до зварювальної планки (10) і зварного шва після запаювання, поки вони не

Якщо у вас виникли питання або труднощі під час використання пристрою **AENO**, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою **support@aeno.com** або в онлайн-чаті на сайті **aeno.com/service-and-warranty**. Фахівці допоможуть вам розібратися, і вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.

охолонуть. Відключайте прилад від мережі, якщо він не використовується. Після кожного використання вакуумного пакувальника, особливо якщо на зварювальній планці (10) залишилися сліди пластику від пакета або рідина, або якщо крихти або частинки продуктів потрапили у вакуумну камеру (11), необхідно зробити очищення. Від'єднайте прилад від мережі, виїнявши штепсель шнура живлення (7) з розетки, і дайте охолонути. Протріть його поверхню м'якою тканиною, змоченою у теплій воді або слабкому мильному розчині. Потім протріть м'якою тканиною, змоченою у чистій воді, і витріть насухо. Не використовуйте агресивні миючі засоби, абразивні пасти, поліруючі та миючі засоби, що містять кислоти та розчинники. Використовуйте вакуумний пакувальник для вакуумування та/або запаювання лише сухих продуктів. Пристрій не призначений для роботи з вологими продуктами та рідкою їжею. Використовуйте лише спеціальні пакети та контейнери для вакуумних пакувальників. Адаптер (вакуумний шланг) (8), що постачається у комплекті з вакуумним пакувальником, використовується тільки для відкачування повітря зі спеціальних вакуумних контейнерів. Перед тим як помістити в мікрохвильову піч продукти, упаковані в пакет або контейнер, необхідно для виходу пари зробити отвір у пакеті або відкрити випускний клапан (13) у контейнері. Використовуйте лише рекомендовані виробником аксесуари, витратні матеріали та/або запасні частини. Детальну інформацію можна знайти у повному посібнику, доступному для скачування за посиланням **aeno.com/documents**. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду. Після використання приладу необхідно дати охолонути. Використання приладу людьми з обмеженими здібностями можливе лише під безпосереднім наглядом та контролем. Коли прилад не використовується, для запобігання деформації ущільнювача (9) та погіршення продуктивності пристрою, рекомендується всередині вакуумного пакувальника розмістити паперовий вкладиш та нещільно закрити кришку, не блокуючи при цьому її фіксатори (12). Не дозволяйте дітям використовувати пристрій та/або грати з ним.

Управління пристроєм

Перед першим увімкненням вакуумного пакувальника переконайтеся, що всі пакувальні матеріали видалені з пристрою.

Запаювання пакетів

1. Покладіть продукти у вакуумний пакет. Обережно помістіть відкритий край вакуумного пакета у вакуумну камеру (11) (див. мал. **В**).
2. Підключіть пристрій до джерела живлення, для чого вставте штепсель кабелю живлення в розетку.
3. Закрийте кришку вакуумного пакувальника та легким натисканням притисніть її до корпусу з обох боків. Після характерного клацання обидва фіксатори кришки (12) заблокуються автоматично.
4. Двічі натисніть кнопку «Seal» (5) («Запаювання») на корпусі пристрою. На панелі керування загориться індикатор (6) синього кольору, що означає запуск процесу запаювання.
5. Після закінчення запаювання пристрій вимкнеться автоматично, індикатор на панелі керування згасне.
6. Поверніть випускний клапан «Releasing Valve» (2) («Випускний клапан»), щоб випустити повітря. Одночасно натисніть на обидві кнопки розблокування фіксаторів кришки (1), розташовані з боків корпусу. Кришка відкриється автоматично.
7. Вийміть пакет.

Вакуумування та запаювання пакетів

Процес аналогічний описаному вище в розділі «Запаювання пакетів», тільки замість кнопки «Seal» (5) («Запаювання») необхідно двічі натиснути кнопку «Vac Seal» (4) («Вакуумне запаювання»).

В кінці поверніть випускний клапан «Releasing Valve» (2) («Випускний клапан»), щоб випустити повітря.

Вакуумування в контейнерах та пакетах з клапаном

Примітка. Контейнери для вакуумування та пакети з клапаном у комплекті постачання не передбачені.

1. Помістіть продукти у спеціальний вакуумний контейнер (пакет з клапаном) та закрийте кришку контейнера (замок ZIP-LOCK біля пакету).
2. З'єднайте випускний клапан (13) контейнера (пакета) та отвір для забору повітря «Air Suction» (3) («Забір повітря») на вакуумному пакувальнику за допомогою адаптера (вакуумного шланга) (8) (див. мал. **С**).

3. Переконайтеся, що контейнер (пакет) щільно зачинено.
4. Закрийте кришку вакуумного пакувальника та легким натисканням притисніть її до корпусу з обох боків. Після характерного клацання обидва фіксатори кришки (12) заблокуються автоматично.
5. Підключіть пристрій до джерела живлення, для чого вставте штепсель шнура живлення в розетку.
6. Двічі натисніть кнопку «Vac Seal» («Вакуумне запаювання») на корпусі пристрою. На панелі керування загориться індикатор (6) синього кольору, що означає запуск процесу відкачування повітря.
7. Після закінчення вакуумування пристрій вимкнеться автоматично, індикатор на панелі керування згасне.
8. Поверніть випускний клапан «Releasing Valve» (2) («Випускний клапан»), щоб випустити повітря.
9. Від'єднайте адаптер та закрийте випускний клапан контейнера (пакета).

Переривання процесу вакуумування та/або запаювання

Під час роботи з деякими продуктами рекомендується контролювати інтенсивність відкачування повітря, щоб не пошкодити зовнішній вигляд продуктів. Щоб перервати процес вакуумування та/або запаювання у будь-який час, натисніть кнопку «Seal» (5) («Запаювання») або «Vac Seal» (4) («Вакуумне запаювання»).

Примітка. Між запусками процесу запаювання почекайте щонайменше 60 с, щоб нагрівальний елемент охолонув.

Усунення можливих несправностей

На зварювальній планці після запаювання залишилися шматочки пакета. Можлива причина: перегрівання зварювальної планки. Вирішення: дайте пристрою охолонути протягом 90 с.

- Після запаювання у пакеті з'являється повітря. Можлива причина: прокол пакету гострими краями продуктів, що виступають. Рішення: замініть пакет, вийміть продукти з гострими краями або закрийте краї продуктів серветкою або тканиною.

- Шов запаювання німецький. Можлива причина: недостатній час запаювання. Рішення: ще раз повторіть процес запаювання, дотримуючись всіх пунктів інструкції.

УВАГА! Якщо жоден з можливих шляхів усунення не допоміг вирішити вашу проблему, зверніться до постачальника або в сервісний центр. Будь ласка, не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.



Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батарейки та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батарей та акумулятори, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несортованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів. Компанія ASBISc залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни та доповнення до цього документу без попереднього повідомлення користувачів.

Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу виробу в роздрібній мережі. Відомості про виробника: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Вироблено в Китаї. Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю відповідних власників.

Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також інструкція з підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні для завантаження за посиланням aeno.com/documents.

UZB **AENO** Vakuum yopishtiruvchi oziq-ovqat mahsulotlarini saqlash muddatini uzaytirish, marinadlash yoki su-vid usuli yordamida pishirish uchun qadoqlash va/yoki vakuum yopishtirish uchun mo'ljallangan.

Model: AVS0001 (Rozetka turi C), AVS0001-UK (Rozetka turi G).

Texnik xususiyatlari

Kuchlanishi: 220–240 V (AC); chastotasi: 50 Hz. Quvvati: 85,0 W. Unumdorligi: 4,5 litr/daqiqa. Vakuum yopishtirish darajasi: –65 kPa gacha. Bitta paketni vakuum yopishtirish vaqti: taxminan 30 soniya. Bitta paketni qalaylab bekitish vaqti: 10 soniyagacha. Payvand chokining kengligi: 2,5 mm. Paketning maksimal kengligi: 30 sm gacha. Isitishning maksimal harorati: +180 °C gacha. Boshqaruv: elektron tarzda Olchamlari (uzunligi×kengligi×balandligi): 380×68×54 mm.

Yetkazib berilgan mahsulotning to'plami (A-rasm)

AENO Vakuum yopishtiruvchi, vakuum paketlari (20×30 santimetr – 10 dona), konteynerlarni vakuum yopishtirish uchun adapter (vakuum shlangi) (8), tezkor qo'llanma.

Cheklovlar va ogohlantirishlar

Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu hujjatni diqqat bilan o'qing. Birinchi marta ishlatishdan oldin, elektr ta'minoti parametrlari texnik ma'lumotlar bo'limidagi qurilmaning ulanish parametrlariga (chastota va kuchlanish) mos kelishiga ishonch hosil qiling. Qurilmani ochiq havoda ishlatmang. Elektr shnuri va/yoki vilka (7) shikastlangan bo'lsa, qurilmadan foydalanmang. Qurilmani malakali mutaxassis tomonidan ta'mirlang. Qurilmani, simni va/yoki elektr vilkasini (7) suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang. Qurilmani nam yoki issiq yuzaga yoki tashqi issiqlik manbalari yaqiniga o'rnatmang. Kuyishning oldini olish uchun qalaylab bekitgandan

– AENO qurilmasidan foydalanishda savollaringiz yoki qiyinchiliklaringiz bo'lsa, elektron pochta **support@aeno.com** yoki **aeno.com/service-and-warranty** saytidagi onlayn chat orqali qo'llab-quvvatlash xizmati bilan bog'laning. Mutaxassislar muammoni hal qilishga yordam beradi va siz do'konga borishga vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.

keyin payvandlash plankasiga (10) va payvand chokiga ular sovib ketguncha qo'lingiz bilan tegmang. Qurilmadan foydalanilmayotganda qurilmani elektr tarmog'idan uzing. Vakuum yopishtiruvchini har bir ishlatgandan so'ng, ayniqsa agar payvandlash plankasida (10) plastik yoki suyuqlik izlari bo'lsa yoki vakuum kamerasiga (11) parchalar yoki oziq-ovqat zarralari tushgan bo'lsa, uni tozalash kerak. Elektr quvvati shnurining shtepselini (7) ajratib, qurilmani tarmoqdan uzing va qurilmaning sovushini kuting. Sirtini iliq suv yoki yumshoq sovun va suv bilan namlangan yumshoq mato bilan artib oling. Keyin toza suvda namlangan yumshoq mato bilan artib oling va quriting. Agressiv yuvish vositalarini, abraziv pastalarni, tarkibida kislotalar yoki erituvchilar bor bo'lgan silliqlovchi yoki yuvuvchi vositalarni ishlatmang. Faqat quruq oziq-ovqat mahsulotlarini vakuum yopishtirish va/qalaylab bekotish uchun vakuum yopishtiruvchidan foydalaning. Qurilma ho'l oziq-ovqat mahsulotlari yoki suyuq ovqatlar uchun foydalanishga mo'ljallanmagan. Vakuum yopishtiruvchilar uchun faqat maxsus paketlar va konteynerlardan foydalaning. Vakuum yopishtiruvchi bilan birga kelgan adapter (vakuum shlangi) (8) faqat maxsus vakuumli konteynerlardan havoni so'rib chiqarish uchun ishlatiladi. Mikroto'qinli pechga paket yoki konteynerga solingan oziq-ovqat mahsulotlarini qo'yishdan oldin, bug'ni chiqarish uchun sumkada teshik qilish yoki konteynerdagi chiqarish klapanini (13) ochish kerak. Faqat ishlab chiqaruvchi tomonidan tavsiya etilgan aksessuarlar, sarf materiallari va/yoki ehtiyot qismlardan foydalaning. Batafsil ma'lumotni aeno.com/documents saytida yuklab olish mumkin bo'lgan to'liq qo'llanmada topishingiz mumkin. Yoqilgan qurilmani qarovsiz qoldirmang. Foydalanib bo'lgandan keyin qurilmaning sovushini kuting. Imkoniyati cheklangan odamlar tomonidan qurilmadan faqat bevosita nazorat ostida foydalanish mumkin. Qurilma ishlatilmaganda, zichlagichning (9) deformatsiyasini va qurilmaning ishlashini yomonlashishini oldini olish uchun vakuum yopishtiruvchining ichiga qo'g'ozli vkladishni qo'yish va qopqoqning fiksatorlarini (12) to'sib qo'ymasdan, qopqoqni yumshoq tarzda yopish tavsiya etiladi. Bolalarga qurilmadan foydalanishiga va/yoki u bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang.

Qurilmani boshqaruv

Vakuum yopishtiruvchini birinchi marta ishlatishdan oldin barcha qadoqlash materiallarining qurilmadan olib tashlanganligiga ishonch hosil qiling.

Paketlarni qalaylab bekiteish

1. Oziq-ovqat mahsulotlarini vakuum paketiga joylang. Vakuum paketining ochiq chetini ehtiyotkorlik bilan vakuum kamerasiga (11) joylashtiring (**B**-rasimga qarang).
2. Elektr simini rozetkaga ulab, qurilmani quvvat manbaiga ulang.
3. Vakuum plomba qopqog'ini yoping va uni ikki tomondan tanaga o'zgina bosing. Bosish ovozidan so'ng ikkala qopqoq mandali (12) avtomatik ravishda qulflanadi.
4. Qurilma korpusidagi "Seal" (5) ("Qalaylab bekiteish") tugmasini ikki marta bosing. Boshqaruv panelidagi ko'k indikator (6) yonadi, bu qalaylab bekiteish jarayoni boshlanganligini bildiradi.
5. Qalaylab bekiteish tugagandan so'ng, qurilma avtomatik ravishda o'chadi, boshqaruv panelidagi indikator o'chadi.
6. Havoni chiqarish uchun "Releasing Valve" (2) ("Chiqarish klapani") burang. Bir vaqtning o'zida korpusning yon tomonlarida joylashgan ikkala qopqoqlarning fiksatorlarini bo'shatish tugmachasini (1) bosing. Qopqoq avtomatik ravishda ochiladi.
7. Paketni (qopni) chiqarib oling.

Paketlarni vakuum yopishtirish va qalaylab bekiteish

Jarayon yuqorida "Paketlarni qalaylab bekiteish" bo'limida ko'rsatilganidek, faqat "Seal" (5) ("Qalaylab bekiteish") tugmasi o'rniga "Vac Seal" (4) ("Vakuumli qalaylab bekiteish") tugmasini ikki marta bosing. Oxirida havoni chiqarish uchun "Releasing Valve" (2) ("Chiqarish klapani") burang.

Klapanli konteynerlar va paketlarda vakuum yopishtirish

ESLATMA. Vakuum yopishtirish uchun konteynerlar va klapanli paketlar etkazib berish to'plamiga kiritilmagan.

1. Oziq-ovqatlarni maxsus vakuumli konteynerga (klapanli paket) joylashtiring va konteyner qopqog'ini yoping (paketdagi ZIP-LOCK qulfi).

2. Konteynerning (paketning) chiqarish klapanini (13) va vakuum yopishtiruvchidagi havoni so'rib oluvchi "Air Suction" (3) "Havo so'ruvchini" (3) adapter (vakuum shlangi) (8) yordamida ulang (**C**-rasmga qarang).
3. Konteynerning (paketning) mahkam yopilganligiga ishonch hosil qiling.
4. Vakuum plomba qopqog'ini yoping va uni ikki tomondan tanaga ozingina bosing. Bosish ovozidan so'ng ikkala qopqoq mandali (12) avtomatik ravishda qulflanadi.
5. Elektr simini rozetkaga ulab, qurilmani quvvat manbaiga ulang.
6. Qurilma korpusidagi "Vac Seal" (4) ("Vakuumli qalaylab bekitish") tugmasini ikki marta bosing. Boshqaruv panelidagi ko'k indikator (6) yonadi, bu havoni tortib chiqarish jarayonining boshlanishini bildiradi.
7. Vakuum yopishtirish tugagandan so'ng, qurilma avtomatik ravishda o'chadi, boshqaruv panelidagi indikator o'chadi.
8. Havoni chiqarish uchun "Releasing Valve" (2) ("Chiqarish klapani") burang.
9. Adaptorni ajratib oling va konteynerning (paketning) chiqarish klapanini yoping.

Vakuum yopishtirish va/yoki muhrlash (qalaylab bekitish) jarayonining uzilishi

Ba'zi mahsulotlar bilan ishlashda mahsulotlarning ko'rinishini buzmaslik uchun havoni tortib olish tezligini nazorat qilish tavsiya etiladi. Istalgan vaqtda changyutgich va/yoki qalaylab bekitish jarayonini to'xtatish uchun "Seal" (5) ("Qalaylab bekitish") yoki "Vac Seal" (4) ("Vakuumli qalaylab bekitish") tugmasini bosing.

Eslatma. Qalaylab bekitish jarayonining boshlanishi orasida isitish elementi sovishini kamida 60 soniya kuting.

Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

- Paketning bo'laklari qalaylab bekitilganidan keyin payvandlash panelida qoldi. Mumkin bo'lgan sabablar: payvandlash plankasining haddan tashqari qizib ketishi. Yechimi: Qurilmani 90 soniya sovushini kuting.
- Muhrlagandan (qalaylab bekitgandan) keyin paketda havo paydo bo'ladi. Mumkin bo'lgan sabablar: sumka oziq-ovqatning o'tkir qirralari bilan

teshlangan. Yechimi: paketni almashtiring, o'tkir qirrali oziq-ovqat mahsulotlarini olib tashlang yoki uning chetlarini sochiq yoki mato bilan yoping.

- Qalaylab bekitish choki mo'rt. Mumkin bo'gan sabablar: qalaylab bekitish vaqti yetarli emas. Yechimi: ko'rsatmalarning barcha bandlariga rioya qilgan holda qalaylab bekitish jarayonini yana takrorlang.

DIQQAT! Agar yuqorida ko'rsatib o'tilgan yechimlarning hech biri muammoingizni hal qilmasa, etkazib beruvchiga yoki xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Iltimos, qurilmani qismlarga ajratmang yoki o'zingiz ta'mirlashga urinmang.



Ushbu belgilar qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilitatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarining hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chiqindilaridan foydali narsalar olish qoidalariga amal qilish kerak. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilitatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, uning elektr va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilitatsiya qilishga yo'l qo'yilmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilitatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

ASBISc kompaniyasi foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmani rivojlantirish, o'zgartirishlar kiritish, ushbu hujjatga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Kafolat muddati va xizmat muddati - mahsulot chakana savdo tarmog'ida sotilgan kundan boshlab 2 yil.

Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot: ASBISc Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ko'rsatilgan barcha savdo belgilari va ularning nomlari tegishli egalarning mulki hisoblanadi.

Qurilmaning dolzarb ma'lumotlari va batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifat va kafolatlar bo'yicha da'volarni qabul qiladigan kompaniyalar haqidagi ma'lumotlarni aeno.com/documents sahifasida yuklab olish mumkin.



A E N O

Device name: _____


ARA اسم الجهاز **BOS** Pečat prodavca **BUL** Име на устройството **CES** Název zařizení
DEU Gerätename **ELL** Όνομα συσκευής **EST** Seadme nimi **FRA** Dénomination d'un appareil
HRV Naziv uređaja **HUN** Eszköz neve **HYE** Սարքի անվանը **ITA** Nome del dispositivo
KAT მოწყობილობის დასახელება **KAZ** Құрылғыны атауы **LAV** Ierices nosaukums
LIT Įrenginio pavadinimas **NLD** Apparaatnaam **POL** Nazwa urządzenia **POR** Nome do dispositivo
RON Descrierea dispozitivului **RUS** Наименование устройства
SLK Označenie zariadenia **SLV** Ime naprave **SPA** Denominación del dispositivo **SRP** Ime uređaja
UKR Назва пристрою **UZB** Qurilma nomi

Serial number: _____

ARA الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo **DEU** Seriennummer
ELL Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série **HRV** Serijski broj
HUN Sorozatszám **HYE** Սերիական համարը **ITA** Matricola **KAT** სერიული ნომერი
KAZ Сериялық нөмірі **LAV** Sērijas numurs **LIT** Serijinis numeris **NLD** Seriennummer
POL Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Numar serial **RUS** Серийный номер
SLK Sériové číslo **SLV** Serijska številka **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний номер
UZB Seriya raqami

Purchase date: _____

ARA تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на закупуване **CES** Datum prodeje
DEU Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Müügikuupäev **FRA** Date de vente
HRV Datum prodaje **HUN** Az eladás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di vendita
KAT թեղեցն թარი **KAZ** Сатылған күні **LAV** Pārdošanas datums **LIT** Pardavimo data
NLD Datum van aankoop **POL** Data sprzedaży **POR** Data de compra **RON** Data cumparării
RUS Дата покупки **SLK** Dátum predaja **SLV** Datum nakupa **SPA** Fecha de venta
SRP Datum kupovine **UKR** Дата купівлі **UZB** Sotib olish sanasi



Seller stamp:

ARA ختم البائع **BOS** Naziv uredaja
BUL Печат на продавача **CES** Podpis
a razitko prodejece **DEU** Unterschrift
und Stempel des Verkäufers
ELL Σφραγίδα του πωλητή **EST** Müüja
allkiri ja pitser **FRA** Signature et
cachet du vendeur **HRV** Potpis i pečat
prodavača **HUN** Az eladó aláírása és
bélyegzője **HYE** Հանձնողի կնիքը
ITA Firma e sigillo del venditore
KAT გამყიდველის ბეჭედი
KAZ Сатушының қолы мен мөрі
LAV Pārdevēja paraksts un zīmogs
LIT Pardavėjo parašas ir antspaudas
NLD Zegel van de verkoper
POL Podpis i pieczęć sprzedawcy
POR Selo do vendedor
RON Semnatura și ștampila
cumparatorului **RUS** Печать продавца
SLK Podpis a pečiatka predávajúceho
SLV Pečat prodajalca **SPA** Firma y
sello del vendedor **SRP** Pečat
prodavca **UKR** Печатка продавця
UZB Sotuvchining muhri

ENG Download the full warranty card on aeno.com **ARA** aeno.com من بتنزىل بطاقة الضمانة الكاملة
BOS Preuzmite kompletan garantni list na aeno.com **BUL** Изгледете пълната
гаранционна карта от aeno.com **CES** Úplný záruční list ke stažení na aeno.com **DEU** Die
vollständige Garantiekarte steht unter dem Link aeno.com zum Download bereit
ELL Κατεβάστε την πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige täielik garantiikaart alla
adressil aeno.com **FRA** Téléchargez la carte de garantie complète sur aeno.com
HRV Preuzmite potpuni jamstveni list s aeno.com **HUN** A teljes jótállási jegy az aeno.com
weboldalon letölthető **HYE** Արքրինել ամբողջական երաշխիքային քարտը aeno.com -ում
ITA Scaricare il certificato di garanzia completo su aeno.com **KAT** სწავლეთ სავარანტო
ტალონის ჩამოტვირთვა aeno.com-ზე **KAZ** Толық кепілдік талонын сайттан aeno.com
жүктеп алы **LAV** Lejupielādēt pilnu garantijas karti vietnē aeno.com **LIT** Atsisiųskite visą
garantijos kortelę iš aeno.com **NLD** Download de volledige garantiekaart op aeno.com
POL Pobierz pełną kartę gwarancyjną na stronie aeno.com **POR** Descarregar cartão de
garantia completo em aeno.com **RON** Descărcați cardul de garanție complet la aeno.com
RUS Скачать полный гарантийный талон на aeno.com **SLK** Úplný záručný list na
stiahnutie na aeno.com **SLV** Prenesite celoten garancijski list: aeno.com **SPA** Descargue
la tarjeta de garantía completa en aeno.com **SRP** Preuzmite kompletan garantni list sa
aeno.com **UKR** Завантажити повний гарантійний талон на aeno.com **UZB** Toʻliq kafolat
talonini aeno.com saytidan yuklab olish





Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.

This is a better option than visiting the store and will save you time and effort



Get support



aeno.com/service-and-warranty

UKR Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Získajte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Ληψη υποστήριξης **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** Ծնարձագրերնի միղծծծ **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskać pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získať podporu **SLV** Pridobite podporo **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم